



中國建築股份有限公司

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGRG . CORP. LTD

2012 拓展幸福空间

Expanding a Happy Living Environment



可持续发展报告/社会责任报告

Sustainability Report/CSR Report



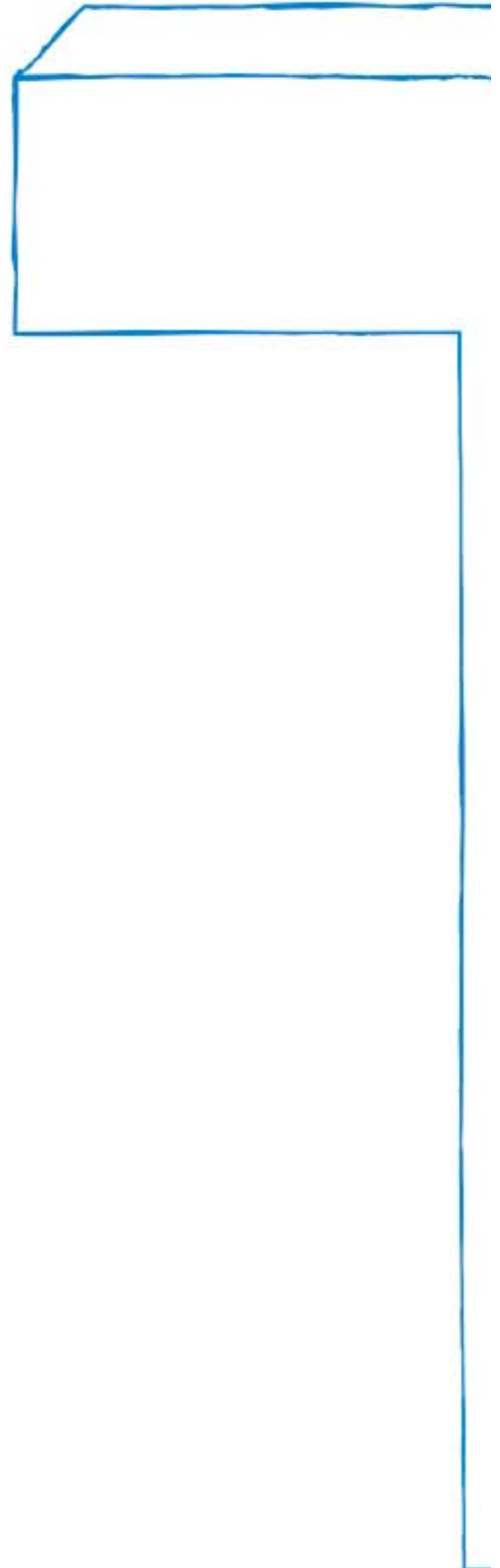


本报告采用进口高级专业性环保纸，
源自 100% 环保林 (PEFC) 并经以非氯漂白 (ECF) 技术制造的环保化学纸浆。
涂料所使用的各种添加剂成分，不含重金属、二恶英、甲醛等致癌物质，可回收分解。

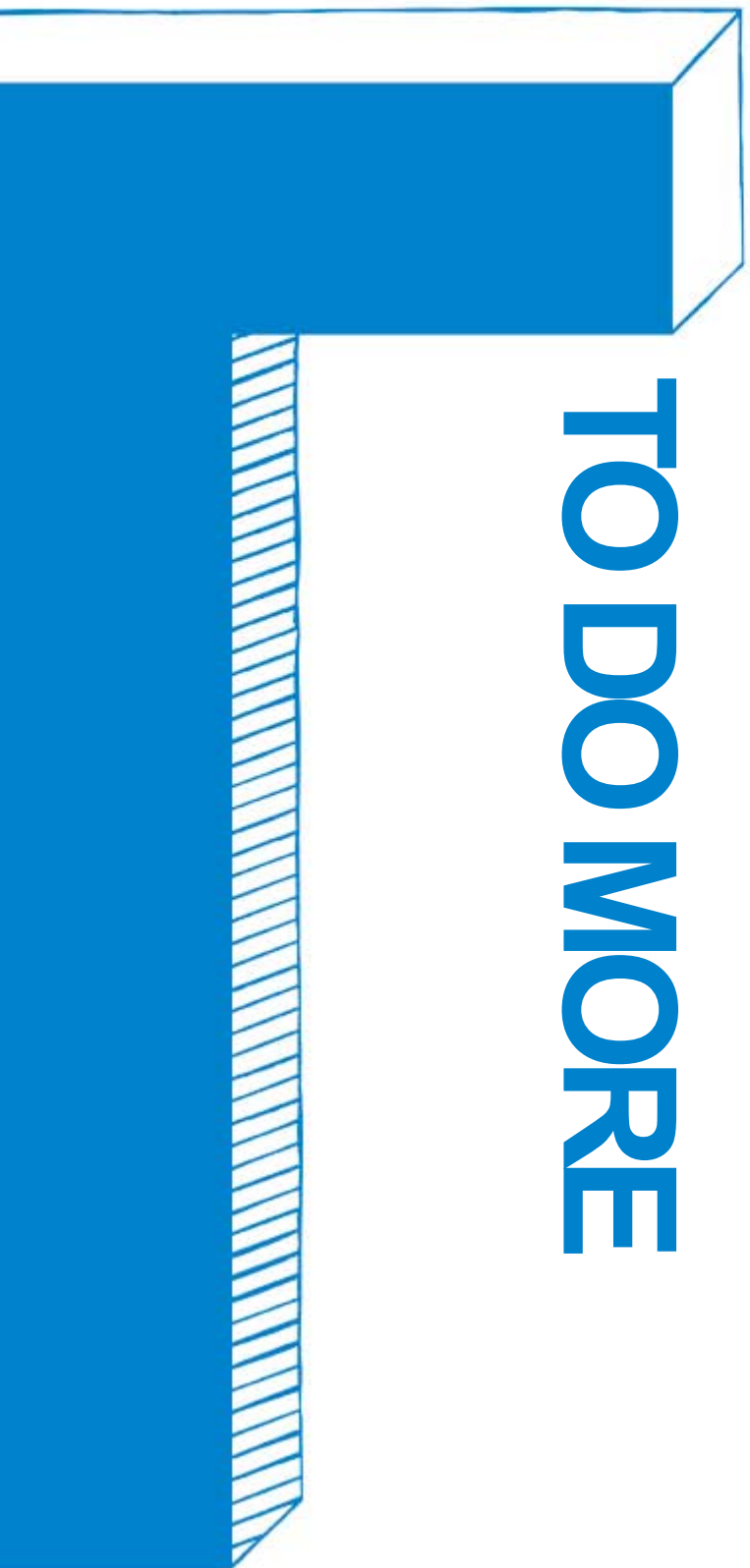
The Report is printed on high quality imported recycled paper.

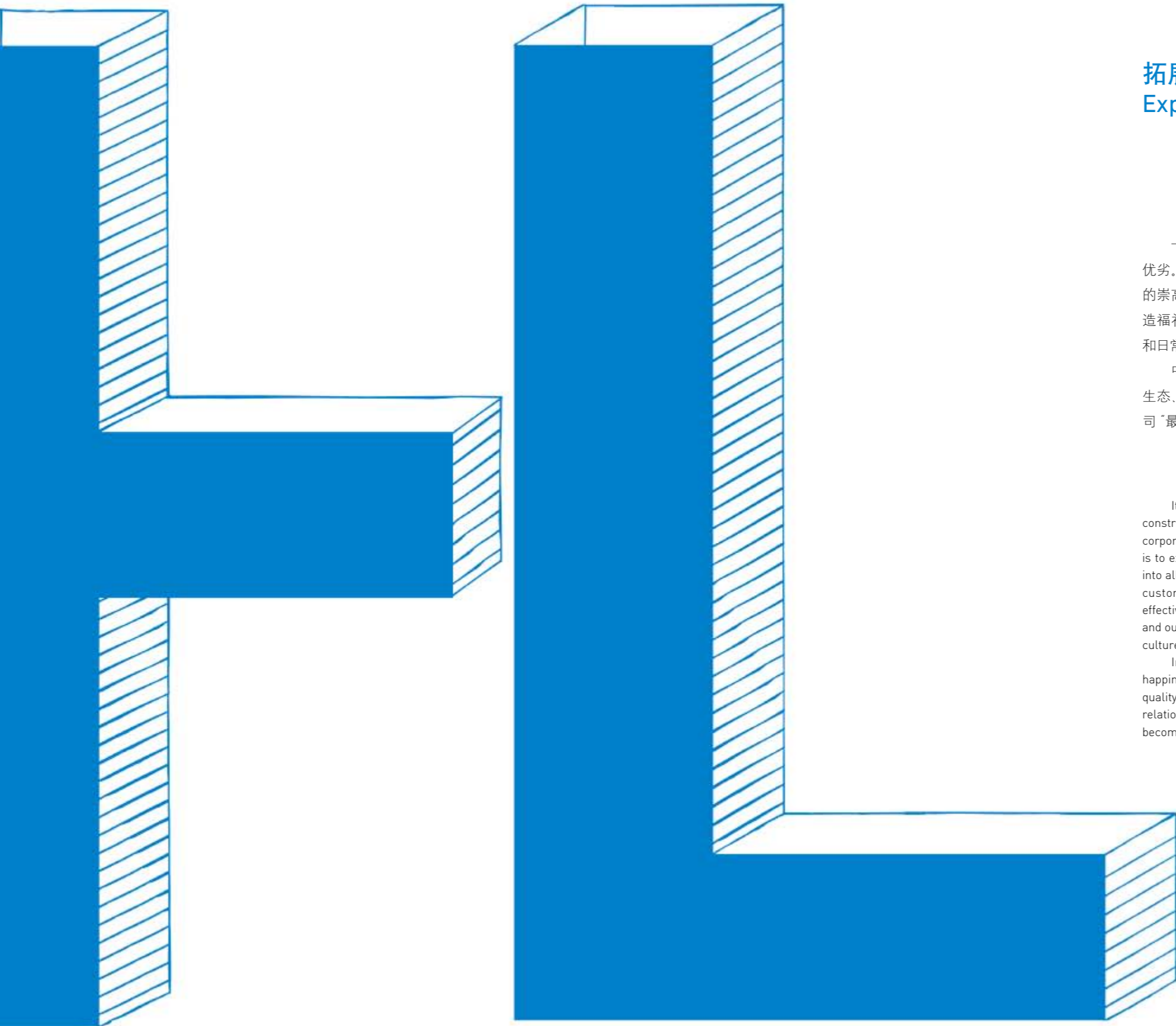
The paper pulp is 100% environmentally friendly. It comes from a forest under the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) and is produced with Elemental Chlorine-Free (ECF) technology.

The additives in the ink are recyclable and biodegradable, and do not contain any carcinogenic substances such as heavy metals, dioxin or formaldehyde.



TO DO MORE





拓展幸福空间 Expanding a Happy Living Environment

——探索文化引领型社会责任推进模式

一幢建筑的寿命，往往取决于内在含钢量的多少；一个企业的寿命，则取决于文化的优劣。中国建筑构建了以《中建信条》为核心的新型企业文化体系，树立了“拓展幸福空间”的崇高企业使命，开创了责任贯穿企业文化的先河，将“满意客户、成就员工、回报股东、造福社会”作为公司使命的主旋律，主动寻求将对社会和环境的关注融入企业战略、管理和日常运营的有效模式，逐步形成了文化引领型社会责任推进模式。

中国建筑围绕“拓展幸福空间”，以提升利益相关方幸福指数为目标，从拓展价值、品质、生态、成长、共赢、创新、和谐空间等7个方面，为利益相关方创造更多的幸福空间，服务公司“最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团”愿景的实现。

Culture-led Social Responsibility Progression Model

It is said that the life of a building can be determined by the amount of steel that is used in its construction, while the long-term sustainability of an enterprise is determined by its strong and positive corporate culture. At CSCEC, we are guided by our new “Credo of CSCEC” culture system. Our mission is to expanding a happy living environment, and we are taking pioneering steps to embed responsibility into all aspects of our corporate culture. At the heart of this approach is our belief that we must “satisfy customers, help employees succeed, repay shareholders and benefit society.” We will do this by effectively integrating social and environmental concerns into our corporate strategy, our management and our daily operations, while also adopting innovative approaches that will help us to develop a tailored culture-led social responsibility paradigm.

In connection with “expanding a happy living environment”, CSCEC is increasingly raising the happiness index of our stakeholders by constantly evaluating our values and enhancing our approach to quality, development, ecological protection, innovation and harmony. CSCEC is also seeking a win-win relationship with its stakeholders to create a happy living environment that helps it achieve its vision of becoming the most internationally competitive construction and real estate enterprise integration group.

HAPPY LIVING

文化引领型社会责任推进模式 Culture-led Social Responsibility Progression Model



- 在《财富》“全球 500 强企业”排名中位列第 100 位，列全球建筑地产企业第 1 位，中央企业第 5 位，中国内地企业第 9 位。
- 国务院国资委中央企业负责人经营业绩考核 A 级。
- ENR225 全球最大国际承包商排名第 22 位，ENR 全球承包商排名第 3 位，ENR 全球顶尖 150 家设计公司排名第 59 位。
- 国内唯一一家同时拥有房建、市政、公路三类特级总承包资质与建筑行业工程设计甲级资质的建筑企业。
- Ranked 100th among the Fortune 500 Global Companies, 1st among global building real estate enterprises, 5th among central enterprises, and 9th among mainland Chinese enterprises.
- Awarded Class-A Prize in the Examination of Business Performance by SASAC.
- Ranked 22nd on the Engineering News Record's (ENR) Top 225 Global Contractors list, 3rd on ENR's Global Contractors list, and 59th on ENR's Global Top 150 Design Firm list.
- We are the only construction enterprise in China certified with three Top Grade Qualifications (premium general contracting qualification, including housing construction, municipal construction and road construction), as well as Grade A Qualification for project design in the construction industry.
- 在《财富》中国企业社会责任 100 强排行榜中排名第 10 位。
- 在“第八届中国企业社会责任国际论坛暨 2012 最具责任感企业颁奖典礼”上，获评“2012 最具责任感企业”。
- 《中国建筑股份有限公司 2011 可持续发展报告 / 社会责任报告》获中国社会科学院企业社会责任研究中心四星半评级，列建筑行业第 1 位。
- 在第四届“上市公司社会责任报告高峰论坛暨授牌典礼”上，《中国建筑股份有限公司 2011 可持续发展报告 / 社会责任报告》名列 A 股上市公司第 12 位，列建筑行业第 1 位。
- 《中国建筑股份有限公司 2011 可持续发展报告 / 社会责任报告》蝉联“金蜜蜂 2012 优秀企业社会责任报告·领袖型企业”。
- Ranked 10th on the Fortune Top 100 China Enterprises of Social Responsibility.
- Awarded the title of “2012 Most Responsible Enterprise” at the 8th China CSR International Forum and Ceremony to Announce 2012 the Most Responsible Enterprise.
- Our Sustainability Report 2011 was awarded a 4.5-star report rating by the CSR Center of Economic Department of Chinese Academy of Social Sciences, ranking 1st in the construction industry.
- At the Fourth Listed Company CSR Report Summit Forum and Unveiling Ceremony, our Sustainability Report 2011 was ranked 12th among A-share companies, and 1st in the construction industry.
- Our Sustainability Report 2011 was awarded the title of “2012 GoldenBee Excellent CSR Report · Leader Enterprise”.

目录 CONTENTS

8	致辞 Chairman's Message
10	关于我们 About Us
20	拓展价值空间 Contributing to the Value Space
32	拓展品质空间 Contributing to the Quality Space
46	拓展生态空间 Contributing to the Ecological Space
58	拓展成长空间 Contributing to the Development Space
68	拓展共赢空间 Contributing to the Win-win Space
76	拓展创新空间 Contributing to the Innovation Space
84	拓展和谐空间 Contributing to the Harmonious Space
96	责任专题 Responsibility Topics
100	展望 Outlook
102	关键绩效表 Key Performance Form
103	专家点评 Expert Comments
106	评级报告 Rating Report
107	第三方验证 Verification of the Third Party
108	报告指标索引 Reporting Index
111	反馈意见表 Feedback Form

关于本报告 About This Report

报告目的

本报告为中国建筑股份有限公司正式发布的第四份可持续发展报告。报告旨在对公司可持续发展的理念、实践和绩效与利益相关方进行坦诚沟通。

报告发布周期

本报告为年度报告, 上年度报告发布时间为2012年4月20日。

报告范围

报告披露中国建筑股份有限公司的37家全资子公司和15家控股公司履行经济、社会和环境方面责任的信息, 相关典型案例来自公司所属企业。时间跨度以2012年度为主, 适当追溯一些重要年份。年度延续性措施将不在本报告中体现, 如想进一步了解, 请参考公司往年可持续发展报告。

报告数据说明

本报告财务数据来自公司2012年度财务报告, 报告数据计算方法与以往报告一致, 报告中如无特别说明, 所有金额均以人民币表示。

编写依据

报告遵循国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》、上海证券交易所《公司履行社会责任的报告》编制指引等文件要求, 参照全球报告倡议组织《可持续发展报告指南》(GRI G3.1)、国际标准化组织(ISO 26000: 社会责任指南(2010))《中国企业社会责任报告编写指南(CASS-CSR2.0)》等编制。

报告承诺

本报告由中国建筑社会责任管理团队组织编制, 由公司相关高管审核, 经公司董事会、监事会审议批准。中国建筑保证报告内容不存在任何虚假、误导性陈述。

报告保证方法

报告由德国汉德技术监督服务(亚太)有限公司进行第三方验证, 并提供独立的验证证明。

报告特色和进步

报告以“拓展幸福空间”为主题, 包括“价值空间、品质空间、生态空间、成长空间、共赢空间、创新空间、和谐空间”七个部分, 以独立版块的形式披露公司在拓展利益相关方幸福空间方面的实践和绩效, 突显公司将引领和推动行业发展作为对全球可持续发展所肩负的基本责任。

称谓说明

为表述方便, 中国建筑股份有限公司在报告中简称“中国建筑”、“公司”或“我们”。

获取方式

报告语言为中英文, 以印刷品和PDF电子文件两种方式发布, 欢迎登陆公司网站 www.cscec.com 获取。

联系方式

中国建筑股份有限公司
地址: 中国北京三里河路15号中建大厦
邮政编码: 100037
电话: (8610) 88082888
传真: (8610) 88082789
网址: <http://www.cscec.com>

Reporting Objectives

This is the fourth sustainability report officially released by China State Construction Engineering Corporation Limited. The report aims to openly share our sustainability concepts, practices and performance with our stakeholders.

Reporting Cycle

Our sustainability report is published annually. Our last report was released on April 20, 2012.

Reporting Scope

This report covers economic, environmental and social responsibility news and information of China State Construction Engineering Co., Ltd., in 2012, including 37 wholly owned subsidiaries and 15 shareholding companies, some of which trace back to some important years. Related case studies from the Group subordinated companies. Annual continuity measures will not be shown in this report in 2012. If you want to learn much more, please refer to the sustainable reports in former years.

Reporting data

The financial datum in this report are taken from the company's Financial Report 2012, and all calculations are consistent with the previous reports. All amounts are indicated in RMB unless otherwise specified.

Compilation Conformance

This report is compiled in accordance with the *Guideline on Performing Social Responsibility by Central Enterprises*, released by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission (SASAC) of the State Council, and the *Guidelines for Compiling Reports of the Practice of Social Responsibilities by Enterprises*, released by the Shanghai Stock Exchange. The *Guideline on Sustainability Report (G3.1)* from the Global Reporting Initiative (GRI), *ISO 26000: Guidance on Social Responsibility (2010)* by International Organization for Standards, and *Guidelines on Corporate Social Responsibility Reporting for Chinese Enterprises (CASS-CSR 2.0)* are also used as a reference.

Reporting Commitment

This report is prepared by the Taskforce of the Management of Social Responsibilities of the Company, examined by the senior management and approved by the Board of Directors and the Supervision Committee. China State Construction Engineering Co., Ltd. assures that the report contains no false records and misleading information.

Reporting Assurance

The 2012 Sustainability received third party verification and was given an independent verification certification by TUV NORD.

Reporting Characteristics

"Expanding a happy living environment" is the theme of the report. The theme includes seven parts: value space, quality space, ecological space, growth space, win-win space, innovation space, and harmonious space. The report systematically discloses the practices and performances of the company in its contribution to the happy living environment, and highlights our basic responsibility to global sustainability and our goal of leading and driving the development of the industry.

References to CSCEC

For the convenience of presentation, CSCEC, "China Construction", "the Company" or "we" refers to China State Construction Engineering Corporation Limited in this report.

Access to the Report

The report is prepared and released in two formats – print and electronic – and in Chinese and English. We encourage you to visit the Company website to download the report at www.cscec.com.

Contact Us

China State Construction Engineering Corporation Limited
Address: CSCEC Mansion, No. 15 Sanlihe Road, Beijing, China
Postcode: 100037
Tel: (8610) 88082888
Fax: (8610) 88082789
Website: <http://www.cscec.com>

致辞 Chairman's Message

当前,企业社会责任呈现全球化趋势,已成为重要的时代潮流、商业规范和企业提升竞争力的有效途径。中国建筑深刻认识到作为中国乃至全球建筑地产行业发展的标杆企业,担当社会责任的排头兵义不容辞。经过60年的文化积淀、传承和创新,履行社会责任的文化基因薪火相传,承担社会责任已经深深植入中国建筑企业文化的根脉和广大员工血液中。

2012年是国际国内形势严峻和复杂的一年。面对国际金融危机的阴霾和全球经济进入相对低速增长长期的世界形势,以及国内经济增速放缓、投资增长下行、房地产调控从紧等宏观经济环境,中国建筑坚持“一最两跨”战略目标,稳步推进社会责任,成功跻身世界500强前100强,社会评价和品牌美誉度进一步提升,公司的可持续发展能力进一步增强。

这一年,中国建筑主营业务规模效益再创佳绩。房建业务规模效益持续增长,全年房建业务新签合同额、营业收入、净利润均创历史新高;基础设施业务保持强劲发展势头;房地产业务灵活应对稳中求进;海外经营实现规模效益双增长;稳步推进“五化”发展策略,转变发展方式。

这一年,中国建筑以创新驱动转型升级,积极贡献“美丽中国”建设。我们实施创新驱动发展战略,抓住“城镇化”发展的战略机遇,进行产品升级和业务转型。大

力开展经营模式、产业和技术方面的创新,探索推进建设全产业链“绿色中建”、“数字中建”和建筑工业化,努力为生态文明建设和新型城镇化建设做出更大贡献。

这一年,中国建筑担当社会责任的排头兵,履行社会责任稳步推进。深入履行保障房投资和建设的责任,全年设计、投资、建设保障性住房项目124个,总建筑面积约2.728万平方米,保障房建设的质量、工期、安全、环保受到广泛赞誉,荣获“2012年度保障房建设推动力企业大奖”。克服高原缺氧、环境恶劣、保障受限等重重困难,率先基本完成玉树灾后三年重建任务,受到青海省政府的好评和社会各界的高度赞扬。

2013年,中国建筑将坚守“品质保障 价值创造”的核心价值观,肩负“拓展幸福空间”的使命,坚持稳中求进的工作总基调,以提高发展质量和效益为中心,以转型升级为主攻方向,以创新驱动为主要举措,以管理提升为基础工程,以人才建设和党的建设为重要保障,持续推动各项事业全面协调可持续发展,努力为客户、为员工、为股东、为社会创造价值,拓展幸福空间。

我们希望各界借助报告,理解和支持中国建筑的发展。我们将坚持负责任经营,积极回应利益相关方的期望和关切,真诚与各利益相关方沟通,持续改进各项工作,在新的征程中实现新的跨越和发展!

董事长
CSCEC Chairman Yijun



At present, the corporate social responsibility presents the trend of globalization, and has become an important trend, a business standard and an effective way to enhance corporate competitiveness in our times. As a building real estate model enterprise in China and even in the world, China Construction has been well aware of its bound duty to be the vanguard of social responsibility. With its 60 years of cultural accumulation, heritage and innovation, China Construction has passed on the torch of social responsibility, embedded the social responsibility implementation into its corporate culture and deeply ingrained it in the mind of employees.

2012 was the year with complicated and severe international and domestic situation. Internationally, the global economy came into a slow growth period under the shadow of financial crisis, while domestically the economic growth rate slowed down, the investment growth went downwards, and the real estate regulation became tighter. Against such a global situation and stricter macroeconomic environment in China, CSCEC unswervingly adhered to its strategic objective of “one most and two entries”, steadily advanced its social responsibility, and successfully was among the top 100 of Fortune Global 500. It has further enhanced its social image and brand reputation, and increased its capability of sustainable development.

In 2012, China Construction made new heights in its main business scale, achieved continuous growth in the business scale of housing construction, and created a new record in the newly-signed contract value, operational revenue and net profit. It maintained a good development momentum in infrastructure construction business, and advanced steadily in real estate business. While steadily promoting its PRSII strategy and transforming development model, it also increased both the scale and the benefits in overseas businesses.

In 2012, we drove the transformation and upgrading through our innovation and made positive contribution to the construction of “beautiful China”. While implementing the strategy of driving development through innovation, and seizing the strategic opportunities of urbanizing development, we upgraded our products and transformed our business models. With greater efforts in the innovation

of business models, the industry and the technology, we explored the way to “Green and Digital CSCEC” in the whole industry chain, and the way to building industrialization, so as to make greater contribution to the construction of ecological civilization and new urbanization.

In 2012, China Construction steadily advanced its implementation of social responsibility, and continued to perform the responsibility of investing and building affordable houses. Throughout the year, we designed, invested and built 124 affordable housing projects, covering a total construction area of about 27.28 million m². We have been widely praised for the quality, schedule, safety and environmental protection of these projects, and awarded “2012 Annual Prize for Promoting Affordable Housing Construction”. Having overcome such difficulties as high altitude hypoxia, bad environment and limited security, we first completed the three-year reconstruction after the earthquake in Yushu, which was highly praised by Qinghai government and all walks of life.

In 2013, we will uphold our core values of “quality assurance and value creation”, and shoulder the responsibility of “contributing to a happy living environment”. We will persist in the general working tone of stability but progressing, taking the improvement in quality and benefits as the centre, taking the transformation and upgrading as the main direction, taking the innovation and motivation as the key approaches, taking the improvement in management as the basic engineering, and taking the talent building and Party building as the important guarantee, so as to continuously promote the comprehensive, coordinated and sustainable development of Chinese Construction’s undertakings, and strive to create value and expand a happy living environment for customers, employees, shareholders and the society.

By means of this report, we hope all walks of life can understand and support our reform and development. We will operate in a responsible manner, and make positive response to the expectations and concerns of stakeholders. We will also sincerely communicate with all stakeholders, and make continuous improvement in our work in order to achieve a new leap forward.



关于我们 ABOUT US

- 公司概况
Company Profile
- 可持续发展背景
Background Information on Sustainable Development
- 责任管理
Responsibility Management
- 利益相关方沟通参与
Stakeholders' Communication and Engagement

- 公司概况
Company Profile
- 可持续发展背景
Background Information on Sustainable Development
- 责任管理
Responsibility Management
- 利益相关方沟通参与
Stakeholders' Communication and Engagement

公司概况 Company Profile

公司简介

中国建筑股份有限公司（股票简称：中国建筑，股票代码：601668）是全球最大的建筑地产综合企业集团。公司是国有控股重要骨干企业，由中国建筑工程总公司、中国石油天然气集团公司、宝钢集团有限公司、中国中化集团公司等 4 家世界 500 强企业共同发起，于 2007 年 12 月 10 日正式创立，并于 2009 年 7 月 29 日在上海证券交易所成功上市，总部设在北京。公司现拥有 37 家全资公司和 15 家控股公司。

中国建筑股份有限公司传承了中国建筑工程总公司的全部资产和企业文化，拥有产品技术研发、勘察设计、工程承包、地产开发、设备制造、物业管理等完整的产业链条，是国内唯一一家同时拥有“三特”资质（房建、市政、公路三类特级总承包资质）和建筑行业工程设计甲级资质的建筑企业。公司主营业务涉及房屋建筑工程、国际工程承包、房地产开发与投资、基础设施建设与投资以及设计勘察等五大领域，经营区域分布全球 20 多个国家和地区。

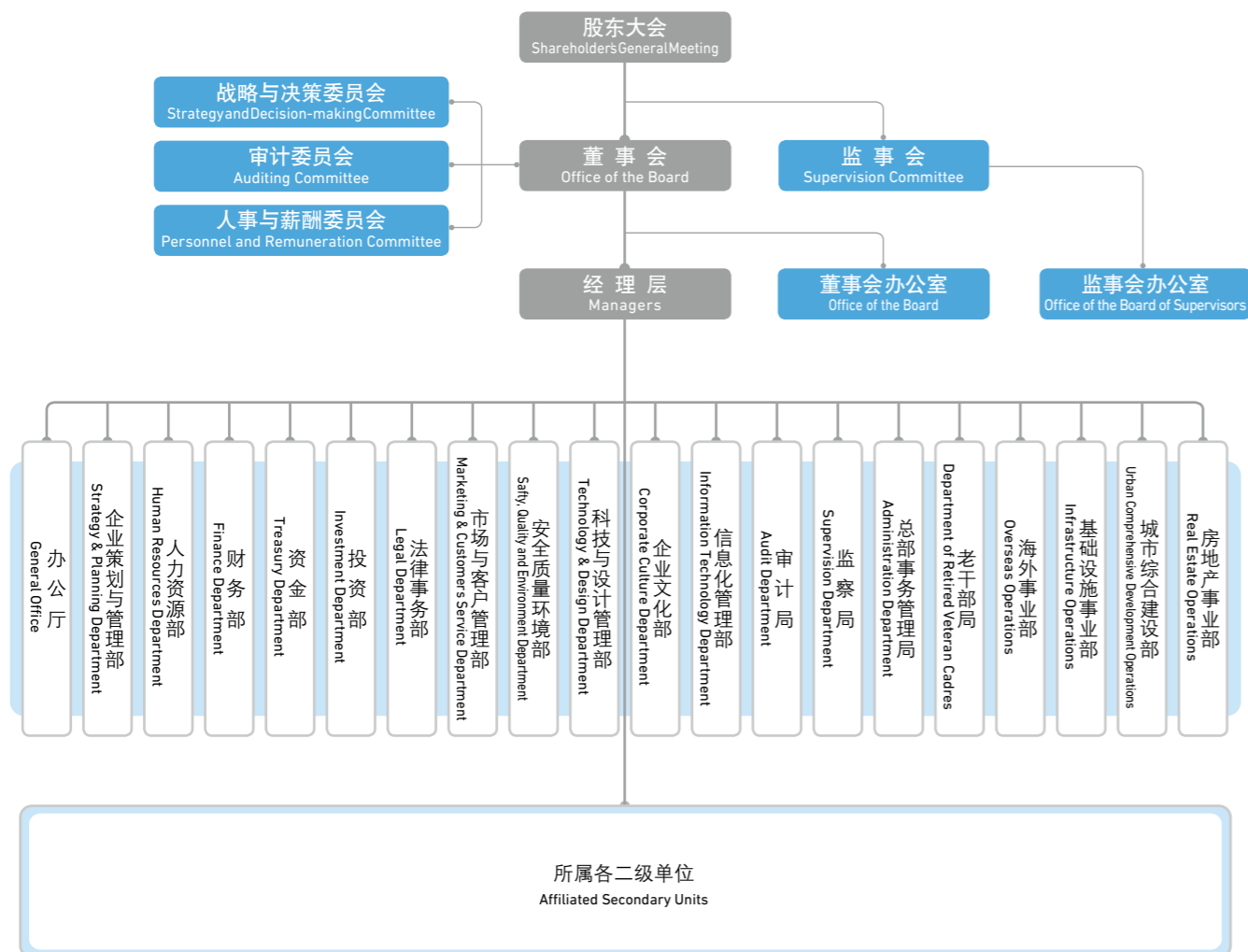
Brief Introduction

China State Construction Engineering Corporation Limited (Stock Code: 611668) is the largest building real estate conglomerate in the world. The company is a key backbone state holding enterprise and was jointly established along with four other leading enterprises, all of which rank as Fortune Global Top 500 Enterprises. The companies are: (1) China State Construction Engineering Corp (CSCEC) (2) China National Petroleum Corporation (CNPC) (3) Baosteel Group Company Ltd., and (4) Sinochem Corporation. CSCEC is headquartered in Beijing and was officially established on 10 December 2007. The company was first listed on the Shanghai Stock Exchange on 29 July 2009. CSCEC has 37 wholly-funded companies and 15 shareholding companies.

China State Construction Engineering Corporation Limited has inherited the superior assets and corporate culture of CSCEC, and possesses an industrial chain that covers technology, R&D, surveying and design, project contracting, real estate development, equipment manufacturing, and property management. We are the only construction enterprise in China certified with three Top Grade Qualifications (premium general contracting qualification, including housing construction, municipal construction and road construction), as well as Grade A Qualification for project design in the construction industry. Our main businesses include housing construction, international project contracting, real estate development and investment, infrastructure construction and investment, surveying and design. We conduct business in more than 20 countries and regions in the world.

组织架构 Organizational Structure

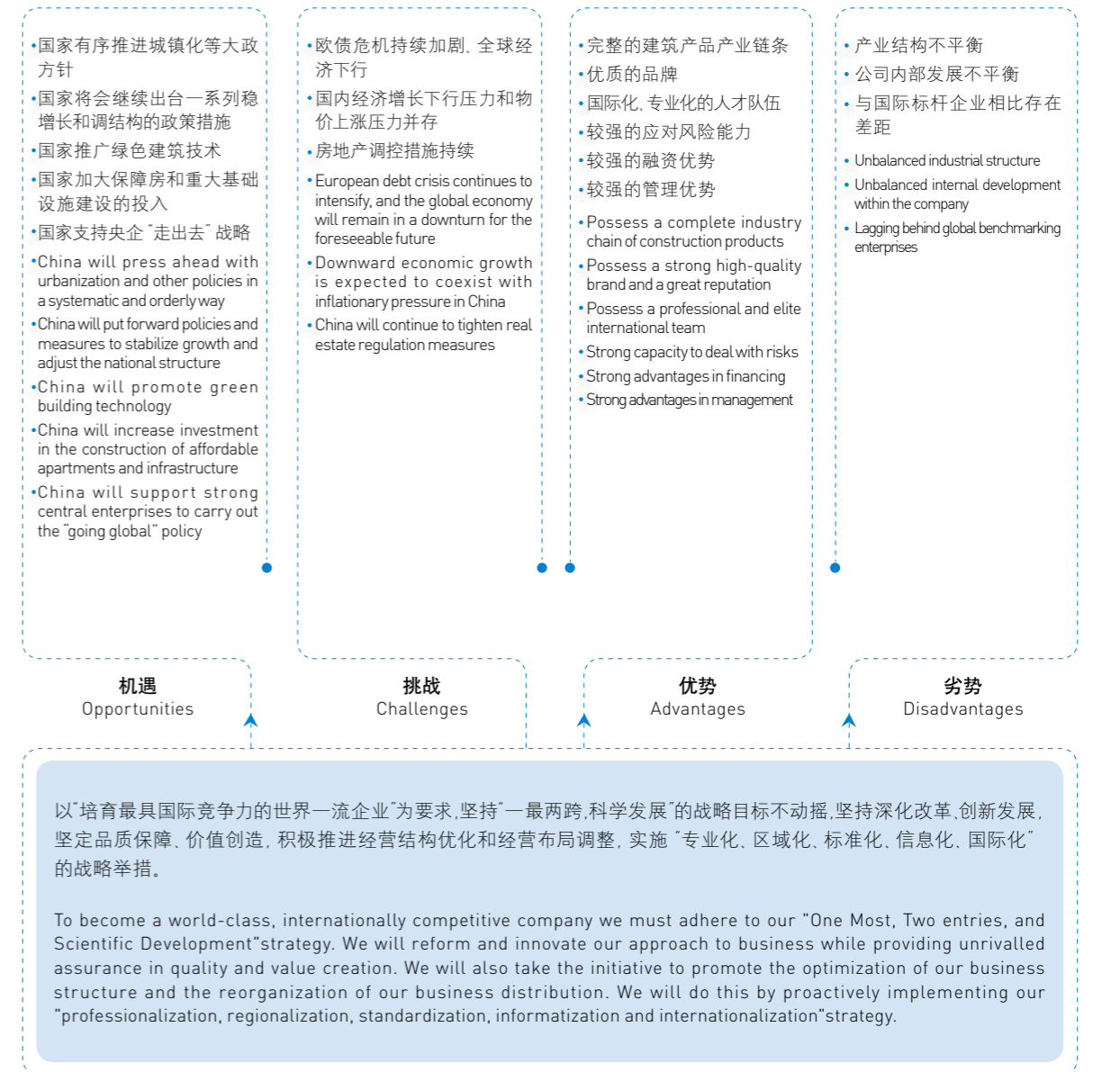
中国建筑股份有限公司组织机构图
Organizational Structure of CSCEC



可持续发展背景 Background Information on Sustainable Development

作为全球最大的建筑地产综合企业集团,中国建筑本着“诚信、创新、超越、共赢”的企业精神,勇于抓住发展机遇,积极迎接挑战,充分发挥自身优势,努力为各利益相关方创造更多价值,推进公司可持续发展。

As the largest real estate conglomerate in the world, we are dedicated to upholding our corporate spirit of "Integrity, Innovation, Transcendence, and Win-win Outcomes". We seize all available development opportunities and actively tackle challenges. We also utilize our competitive advantages to create much more value for our stakeholders and to promote sustainable development.



责任管理 Responsibility Management

我们以“拓展幸福空间”为使命，完善社会责任工作体系、加强责任沟通、推进责任创新，将企业社会责任深入融入到公司战略、日常经营管理当中，不断提高公司利益相关方的幸福指数。

社会责任工作体系

我们建立覆盖公司各层级、各领域的文化引领型社会责任工作体系，成立由高管和部门负责人组成的社会责任委员会，负责领导公司整体社会责任工作。

社会责任委员会下设社会责任工作办公室，主要负责制定社会责任工作规划、管理制度，组织实施社会责任实践，对外开展社会责任交流，编制发布社会责任报告等。

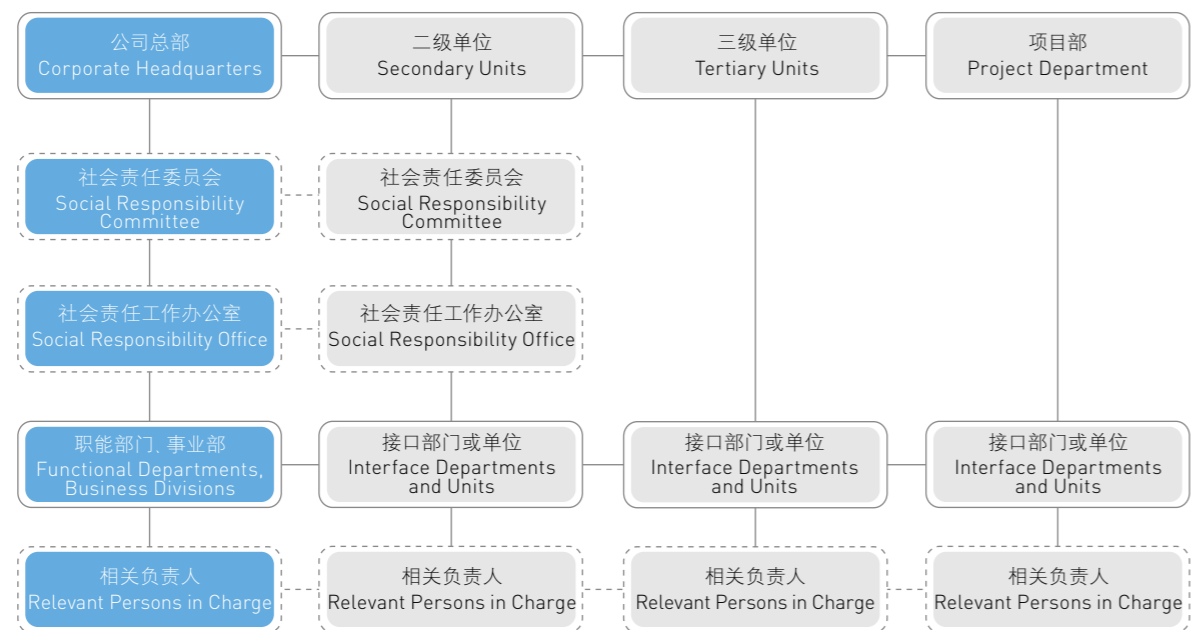
Our mission is to continue “expanding a happy living environment” and to improve and strengthen our social responsibility system and approach to communication and innovation. We will integrate corporate social responsibility into our corporate strategy and daily operations and management to raise the happiness index of our stakeholders.

System of Social Responsibility Initiatives

We have established a culture-led social responsibility system that covers all business units and all fields, and have set up the Social Responsibility Committee. The committee is made up of employees from top management and department heads and is responsible for steering our approach to social responsibility.

The Social Responsibility Committee has also established a Social Responsibility Office. The Office is responsible for the planning and implementation of all social responsibility initiatives, formulating our management system, and carrying out all practices and external exchanges related to social responsibility, as well as compiling and releasing reports.

中国建筑社会责任管理工作架构 Social Responsibility Management Framework of CSCEC



—— 上下级关系 Relationship between Superior and Subordinate
- - - - - 业务指导关系 Relationship of Business Guidance

责任沟通

中国建筑将对内、对外的责任沟通作为企业社会责任推进工作中的重要内容，不断完善沟通机制建设，使股东、员工、客户、合作伙伴、政府和社会公众了解公司社会责任履行情况。

我们发布了《中国建筑股份有限公司 2011 可持续发展报告 / 社会责任报告》，向利益相关方系统传播公司社会责任理念与实践。

公司领导参加企业社会责任工作会议、论坛等相关活动，交流公司社会责任工作的成效和经验。

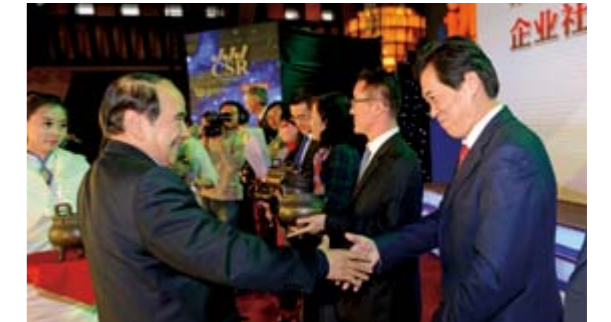


Responsibility Communication

China Construction considers internal and external communication on responsibility as an important part in promoting its corporate social responsibility. Therefore it improves its communication mechanism continuously to make stakeholders such as shareholders, employees, customers, partners, governments and the public know its CSR practices in time.

We have released CSCEC 2011 Sustainability Report/ CSR Report to better disseminate information about our social responsibility concept and practices to our stakeholders.

To further exchange our achievements and experiences, our leaders participated in the Working Conferences on Social Responsibility of Central Enterprises as well as a number of other activities.



中国建筑参与第八届中国企业社会责任国际论坛
China Construction participated in the 8th China CSR International Forum

2012 年度中国建筑参加社会责任活动情况 The Social Responsibility Activities CSCEC Participated In In 2012

参加“第八届中国企业社会责任国际论坛暨 2012 最具责任感企业颁奖典礼”，并作为获奖企业代表参加论坛对话
Participated in the 8th China CSR International Forum and the Ceremony to Announce 2012 the Most Responsible Enterprise and a dialogue session as a representative of prize-winners

参加“第五届中国企业社会责任报告国际研讨会”，并作主题发言

Participated in the 5th China CSR Report International Seminar and presented keynote speech

参加“中国企业社会责任报告评级年度总结会暨《中国企业社会责任报告编写指南 (CASS-CSR3.0)》研讨会”，并作主题发言

Participated in the Summing-up Conference on Rating China CSR Reports and the Workshop on CASS-CSR3.0 and presented keynote speech

参加“第四届上市公司社会责任报告高峰论坛”

Participated in the 4th Summit Forum on Social Responsibility Reports of Listed Companies

参加“第七届中欧企业社会责任圆桌论坛”，并作主题发言

Gave keynote speech at the 7th Sino-European CSR Roundtable Forum

参加中国社科院《中国企业社会责任蓝皮书》发布仪式

Participated in the Ceremony to Release the Blue Paper on China CSR of CASS



参与《中国企业社会责任报告编写指南(CASS-CSR3.0)》建筑、地产两大行业指标体系的编制，助力行业提高社会责任报告编制效率与质量

我们参与《中国企业社会责任报告编写指南(CASS-CSR3.0)》建筑、地产两大行业指标体系的编制，为建筑、地产企业提高社会责任报告编制效率和质量提供支持。

编制《中国建筑社会责任指标管理手册》，促进行业社会责任管理提升

我们开展了《中国建筑社会责任指标管理手册》(以下简称“手册”)的调研、编写工作，探索构建中国建筑乃至行业社会责任管理指标体系，为行业社会责任管理提升做出努力。编制《手册》的目的是构建完整的社会责任指标体系，普及社会责任指标管理基础知识，让公司社会责任管理人员系统了解社会责任内容，指导员工在日常工作中开展社会责任指标管理。《手册》明确了公司社会责任指标体系所涉及的8个领域、38个议题、188个指标，有助于公司推进所属企业社会责任工作，实时掌握社会责任各方面指标的履行情况，及时诊断公司运营中面临的风险和不足，进一步提升公司的管理水平，有助于增强公司抵御风险与持续发展能力，也为同行推进社会责任管理提供借鉴。

Participating in Compiling Writing Guidance for China CSR Reports (CASS-CSR3.0) to Enhance Efficiency and Quality of Compiling Social Responsibility Reports

We compiled construction and real estate industry index system, parts of Writing Guidance for China CSR Reports (CASS-CSR3.0), which help construction and real estate companies to enhance their efficiency and quality during compiling social responsibility reports.

Compiling the CSCEC Management Manual on Social Responsibility Indexes to Improve Industrial Social Responsibility Management

Following an investigation, we compiled the CSCEC Management Manual on Social Responsibility Indexes (hereafter called "The Manual") to explore to establish a social responsibility management index system for CSCEC and the whole industry. The Manual establishes a comprehensive social responsibility index system which aims at improving the basic understanding of social responsibility management among our staff and guiding them to conduct the social responsibility index management in their daily work. The Manual defines eight fields, 38 issues, and 188 indexes, and helps us keep abreast of real-time performances so as to better diagnose risks and correct shortcomings associated with our operations. It also enhances our ability to mitigate risks and achieve sustainable development while providing a reference point for counterparts who wish to promote social responsibility management.

中国建筑社会责任管理指标体系图 Social Responsibility Management Index System of CSCEC



责任创新 Responsibility Innovation

发布《中建信条》，探索文化引领型社会责任模式

《中建信条》一脉传承优秀的企业文化基因，充分展现了“将责任根植于文化”的创新性理念，精心梳理了卓越的经营管理思想，承载着全体员工共同的期冀。《中建信条》明确了我们在处理与客户、员工、股东、社会等利益相关方的关系时，必须信奉与秉承的最基本的原则与理念，系统地解答了企业发展过程中最基本的问题。《中建信条》是我们实施文化引领型社会责任推进模式，开创具有中国建筑特色社会责任管理推进路径的重要支撑和依据。

Releasing Credo of CSCEC to Explore Our Culture-led CSR Model

The Credo of CSCEC concept stresses the importance of “embedding responsibility into our corporate culture”. It reflects excellent management thinking and embodies the expectations of all of our employees. It is a key principle that must always be upheld when dealing with our relationship with customers, employees, shareholders, society and other stakeholders. The concept systematically answers the basic questions we face in our development. It provide us with important support and basis to promote culture-led social responsibility model and explore social responsibility with Chinese architectural characteristics.



利益相关方沟通参与 Stakeholders' Communication and Engagement

满足利益相关方的合理要求、为利益相关方创造价值是我们的不懈追求。我们创新与利益相关方的沟通方式和渠道，主动了解利益相关方的期望与要求，并对其诉求做出积极回应，与利益相关方形成良好的互动关系。

We are committed to meeting the reasonable requirements of our stakeholders and creating value for them. We have established communication channels that help us better understand their expectations and demands, and are proactively responding to their needs to strengthen our relationship.

各利益相关方沟通参与表 Stakeholders' Participation and Engagement

利益相关方 Stakeholders	期望与要求 Expectations and Demands	沟通与回应方式 Communication and Response
股东与投资者 Shareholders and investors	收益回报 Revenue and returns 满意市值 Satisfying market value 权益保护 Protection of rights and interests 了解公司经营情况 Understanding of operating conditions	提高盈利能力 Enhance profitability 及时披露信息 Disclose operational information in a timely manner 遵守市场规则 Abide by the rules of the market
客户 Customers	诚信履约 Fulfillment of promises with integrity 信息透明 Information transparency 高质量产品 High-quality products 高品质服务 High-quality services	合同执行 Fulfillment of contracts 需求调查 Survey demands 日常沟通 Offer daily communications 建议与反馈 Provide suggestions and feedback
环境 Environment	节能减排 Energy conservation and emission reduction 应对气候变化 Tackle with climate change 节约资源 Save resources 生态保护 Ecological protection	绿色设计 Pursue green design 绿色施工 Implement Green construction 维护生态平衡 Maintain ecological balance 绿色办公 Build a green office
员工 Employees	共同成长 Common growth 工资与福利保障 Salaries and benefits 健康与安全 Health and safety 人文关怀 Caring for people	权益保护 Protect rights and interests 民主沟通 Use a democratic approach to communication 教育培训 Offer education and training 劳动保护 Provide labor protection
行业 Industry	公平竞争 Fair competition 推动行业技术进步 Promote technological progress in the industry 提升行业管理水平 Improve industrial management	提升研发能力 Improve R&D capability 参加行业发展论坛 Participate in the forums on industry development 管理提升 Improve management
战略合作伙伴与供应链 Strategic partners & supply chain	共同发展 Mutual development 合作共赢 Win-win cooperation 资源共享 Sharing of resources 公开公正 Open and just 公开采购 Fair procurement 信守承诺 Fulfillment of promises 保证付款 Secure payments	协议合同执行 Fulfillment of agreements and contracts 高层互访 Offer mutual visits by senior management 定期会议 Conduct regular meetings 多渠道合作与研究 Provide multi-channel cooperation 建议与支持 Offer recommendations and support 公开采购信息 Disclose procurement information 谈判与交流 Support negotiations and exchanges
政府、社区与公众 Government, community and the public	遵纪守法 Abide by laws and regulations 依法纳税 Pay taxes in accordance with laws 促进就业、教育培训 Promote employment, education and training 公益慈善、社区参与 Conduct public welfare and charities and participate in the community 带动当地产业发展 Boost development of local industries 推动社区公共事业发展 Promote the development of community public services	合规管理 Compliance management 主动纳税 Pay taxes on time 支持与引导 Offer support and guidance 培训与宣传 Conduct training and propaganda 沟通活动 Provide communication activities 公益行动 Carry out public welfare initiatives



股东

拓展价值空间

Contributing to the Value Space

SHAREHOLDERS

优化公司治理
Optimizing Corporate Governance

坚持诚信经营
Upholding Honest Operations

增强发展能力
Enhancing Development Capacity

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 利润总额进入中央企业前 10 强。
 - 连续 7 年获得中央企业负责人经营业绩考核 A 级。
 - 公司信用等级被中国对外承包工程商会评定为对外承包工程企业信用等级评价 AAA 级；被中诚信国际信用评级有限公司、中国工商银行、中国农业银行、中国银行、中国建设银行、中国交通银行评定为 AAA 资信等级。
 - 在第八届中国上市公司董事会金圆桌奖中，公司荣获最佳董事会奖，公司董秘荣获最具创新力董秘奖。在上交所 2012 年度公司治理专项奖中，公司入围董事会奖前 20 位。
- 面对市场基础建设投资下滑和房地产调控，公司积极调整业务结构，保证了业务盈利的稳定性。
——东兴证券股份有限公司行业分析师 郑闵钢
- 与其他建筑和地产公司相比，中国建筑业绩持续增长，确定性强。
——中国国际金融有限公司行业分析师 丁玥
- 中国建筑房建业务稳健推行“大项目”战略，充足在手订单保证收入稳定增长。同时，商品房开发领域良好的品牌和管理优势，也将平稳应对市场波动。
——中国银河证券股份有限公司行业分析师 罗泽兵
- 中国新型城镇化规划在未来有望逐步落实，中国建筑在房建工程领域引领行业创新发展模式，有望在中、西部地区城镇化率提升过程中显著受益。
——国泰君安证券股份有限公司行业分析师 韩其成
- Ranked among the Top 10 central enterprises by gross profit.
 - Awarded Class-A Prize in the Examination of Business Performance 7 years in a row.
 - Rated as AAA Chinese international contractor by China International Contractors Association (CHINCA) and rated as AAA credit rating by China Chengxin Credit Rating Co., Ltd., Industrial and Commercial Bank of China, Agricultural Bank of China, Bank of China, China Construction Bank and Bank of Communication.
 - Our Board of Directors was given the "Prize for Best Board of Directors", and its secretary was granted the "Prize for the most Creative Secretary" in the Eighth Selection of Golden Round Table Prize for Board of Directors of China Listed Companies. The company was nominated as a "Top 20 Board of Directors" in the selection of 2012 prize for corporate governance among the companies listed on the Shanghai Stock Exchange.
- Facing an investment downturn in the infrastructure construction market and tighter real estate regulations, the company made positive adjustments to its business structure to ensure its stable profitability.
Zheng Mingang, Analyst of Dongxing Securities Co., Ltd.
- Compared with other building and real estate companies, CSCEC has maintained steady performance.
Ding Yue, Analyst from China International Capital Corporation Limited
- China Construction has steadily promoted "big project" strategy in housing construction business, and its sufficient orders in hand have ensured the stable growth in its operating income. In the meanwhile, with its good brand and management advantages in the field of real estate development, China Construction will also steadily deal with the fluctuations in the markets.
Luo Zebing, Analyst of China Galaxy Securities Co., Ltd.
- China is expected to gradually implement the new urbanization planning in the future, and China Construction is leading the innovation and development model of the industry in the fields of housing construction and engineering, so it will be expected to significantly benefit from increasing the urbanization rate in the central and western regions.
Han Qicheng, from Guotai Junan Securities Co., Ltd.

中国建筑关注股东长期、持续的收益和回报。我们致力于建立良好的投资者关系，健全股东权益保护机制，真实、准确、完整、及时地披露公司信息。我们不断提升盈利能力，强化风险防控，以良好的经营业绩保障股东价值的最优化和持续性。

We have a strong tradition of focusing on shareholders' long-term and sustained returns. We have build good relations with investors, constantly look to improve our protection of shareholders' rights and interests, and disclose information in an accurate, complete and timely manner. We aim at increasing our profitability, and are regularly strengthening our risk prevention and control system to ensure optimal and sustained value for shareholders through good operation performances.

优化公司治理 Optimizing Corporate Governance

我们按照《公司法》、《证券法》等法律规定和现代企业制度要求，建立健全规范的法人治理结构，设立股东大会、董事会、监事会、经营层和职能机构。董事会内部设立战略与决策委员会、审计委员会、人事与薪酬委员会三个专门委员会，研究讨论提交董事会审议的重大事项，形成正式提案。股东大会、董事会和监事会均制定了明确的议事规则和工作程序，运作机制规范，机构运转协调。

In accordance with the Company Law, Securities Law and other regulations, as well as the institutional requirements for modern enterprise, we have established a standard corporate governance structure. We have also set up Shareholders' General Meeting, Board of Directors, Supervision Committee, Management Level and Functional Organizations. Moreover, we have established three special committees including a Strategy and Decision-making Committee, an Auditing Committee, and a Personnel and Remuneration Committee under the Board of Directors to discuss major issues and provide formal proposals to the Board for consideration. We have clear and standardized rules of procedure and working processes for our Shareholders' General Meeting, the Board of Directors and the Supervision Committee.



我们不断优化和完善治理机制，充分发挥董事会在公司治理中的核心作用，对投资项目和运营管理进行全过程监控，控制风险，助力公司实现可持续发展。

We are optimizing and improving our governance mechanisms, utilizing the role of the Board, and conducting full-process monitoring in all of our investment projects and optional management to control risks and help us in our pursuit of sustainable development.

- 重大投资项目决策前调研：在投资评审阶段，公司董事实地考察项目，减少决策风险；
- 关注已投资项目情况：全面评估投资项目实施情况，跟踪了解公司决策意见落实和决策条件变化情况，有效控制投资风险和预期投资收益回收；
- 全程监控重大经营行为：发挥独立董事事中监督作用，参与并监控风险管理、内部控制等重大经营行为，与监事会事后监督职能形成互补。

坚持诚信经营 Upholding Honest Operations

我们重视诚信经营，遵守国家法律法规、国际惯例和商业道德，不断完善自身制度和管理体系，使企业诚信经营有章可循；强化运营管控，夯实诚信基础；建立信息披露机制，接受外部监督，以诚信经营提升公司内在品质和价值创造能力。全年未发生偷税漏税事件。

合规管理

我们以总法律顾问制度为核心，制定和执行合规管理制度，培育合规管理文化，防范合规风险；将信息化全面覆盖法律管理业务，初步实现法律管理信息化；建立海外法律管理体系，健全海外法律风险防范机制，不断推动合规管理工作标准化、信息化和国际化。

- Making investigations before deciding to invest in major projects: independent directors make on-the-spot investigations at the investment evaluation stage to reduce decision-making risks;
- Focusing on the performance of invested projects: fully evaluating the performance of invested projects, and tracking the implementation of decisions and changes to the decision-making process to effectively control investment risks and recover expected investment returns;
- Monitoring the entire process for major operational activities: utilizing the supervising role of independent directors, monitoring operational and management activities, participating in risk management and internal controls.

We conduct all operations in good faith, abide by state laws and regulations, international conventions and business ethics, and always seek to improve our internal structure and management system for honest operations. We regularly strengthen our operational management processes, and are consolidating our credit basis. We have established an information disclosure mechanism and accept supervision from external bodies to better improve our internal quality and value creation capacity. Throughout the year, no tax evasion occurred at CSCEC.

Compliance Management

We make centralized legal consultation system at the core, formulate and implement a compliance management system to prevent compliance risks. We have raised legal awareness among our staff and implemented an information management system for legal affairs as well as established an overseas legal management system. We are working to improve these mechanisms so as to prevent overseas legal risks and standardize our international compliance management system.



我们规范合同管理，严格遵守合同规定，履行合同约定义务，全年未发生重大违规事件。

内部审计

我们重视内部审计监督，在深化审计体制改革，加强审计信息化、标准化的基础上，重点关注投资、工程项目治理、干部监管、结算收款、绩效考核等领域。2012年，我们开展审计项目620项。通过审计监督，不断完善企业内部控制、改进风险管理、规范公司治理、促进公司可持续发展。

商业道德

我们坚持标本兼治、综合治理、惩防并举、注重预防的工作方针，全面推进惩防体系建设、廉洁文化建设、廉洁风险防控等反腐倡廉工作，促进“规范企业行为，净化企业环境，服务社会发展”目标的实现。

我们深入开展廉洁文化建设，宣传陈超英先进典型，对领导人员、监督系统人员和普通员工开展针对性培训，推动党风廉政建设责任制全面覆盖公司总部、事业部，二级至三级单位和项目管理部，初步实现了廉洁文化建设工作常态化和标准化。全年开展反腐倡廉教育活动2,531场次，参加反腐倡廉教育活动98,319人次。

We standardized our contract management system, honored all provisions in our contracts and respected our contractual obligations. In 2012, no significant violations occurred in the company.

Internal Audit

We pay much more attention to internal audit supervision and focus on investment, project management, cadre monitoring, balancing accounts, performance assessment, and other fields on the basis of deepening audit system reform, strengthening audit informatization and standardization. In 2012, we audited 620 items to improve our internal control and risk management and regulate corporate governance, through which we urged the sustainable development in our company.

Business Ethics

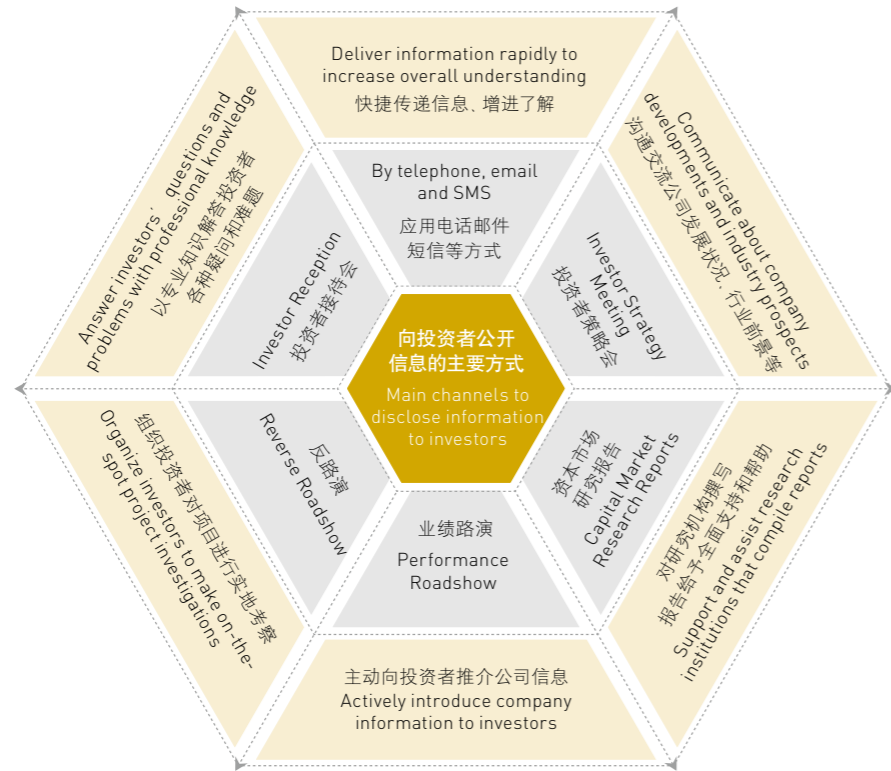
Adhering to the principles of seeking both temporary and permanent solutions, carrying out comprehensive controls, taking measures that prevent and punish wrongful acts, and paying close attention to preventative measures, we have fully implemented anti-corruption initiatives that standardize our corporate activities, clean our corporate environment, and serve our social development.

We have taken extensive efforts to embed a corruption-free culture throughout the company. By publicizing our advanced Chen Chaoying model, we have set targets and conduct tailored training for leaders, supervisors and other employees. Having a corruption-free culture in our headquarters, all business departments, secondary and tertiary units, and project management departments made us realize a standardized approach to anti-corruption. In 2012, we conducted 2,531 anti-corruption education activities for 98,319 participants.

2010、2011 和 2012 年廉洁文化建设具体行动

Measures to build a corruption-free culture in 2010, 2011 and 2012

廉洁文化建设具体行动 Measures to Build a Corruption-free Culture	2010	2011	2012
廉洁文化建设示范点立项 (个) Items demonstrating the importance of building a corruption-free culture (items)	188	245	421
警示案例教育 (人次) Education campaigns with warning cases (person-time)	29,243	20,521	34,081
签订党风廉政责任书 (份) Signing a "Letter of Responsibility on Building a Corruption-free Culture" (copies)	25	25	35
各级领导人员实行廉洁承诺 (人次) Anti-corruption commitments of all leaders (person-time)	3,688	8,636	9,767
领导人员述职述廉 (人次) Leadership dialogue on the promotion of an anti-corruption culture (person-time)	2,589	3,950	5,429
学习《国有企业领导人员廉洁从业若干规定》和《党员领导干部廉洁从政若干准则》 (人次) Anti-corruption Rules & Regulations for Senior Management of State-owned Enterprises and the Anti-corruption Rules & Regulations on Political Practices for Party Leaders (person-time)	17,764	12,410	30,200



信息公开

我们秉承“诚，而后沟通”的原则，以投资者关系管理、信息披露等制度为基本保障，构建全方位的投资者关系管理体系。通过定期报告、临时公告等信息披露渠道，路演、反路演等直接沟通渠道，真实、全面、及时披露公司信息，建立与投资者和社会公众全面沟通信息的桥梁，同时充分满足资本市场、监管机构等利益相关方的信息需求。

2012年，我们按规定披露信息68份，其中定期报告4份、临时公告49份、其它信息15份，平均每7个交易日有2份信息与资本市场见面；举行3次大型业绩路演及10多场反路演，面对面满足投资者的深度需求。



法国巴黎银行赴郑州富士康项目反路演
BNP Paribas Held a Reverse Roadshow at Fushikang Shopping Mall in Zhengzhou

Information Disclosure

Information disclosure is vital to protecting the legitimate rights and interests of shareholders and to promoting standardized operations. By means of information disclosure channels such as periodical reports and interim announcements and direct communication channels such as roadshow and reverse road show, we disclose information in a comprehensive and timely way, and are always building bridges to help us better communicate with investors and the public. We believe these are the best ways to meet the information needs of stakeholders such as capital markets and regulatory agencies, among others.

In 2012, we had disclosed 68 copies of information in accordance with regulations, including four periodical reports, 49 interim announcements, and 15 copies of other information. Two copies of information were released to the capital market in an average of seven days. We held three big performance roadshows and more than ten reverse roadshows to meet the further needs of investors face to face.



2012年度中期业绩推介会
2012 Interim Results Conference

增强发展能力 Enhancing Development Capacity

我们坚持“五化”发展策略和“三大”市场策略，致力于质量效益型发展，推进企业发展模式的转变。实施“一裁短、两消灭、三集中”等精细化管理，通过N-1的资源消耗和成本费用去创造N+1、N+2的价值，不断提升盈利能力，强化风险防控，保障股东价值的最优化和持续性。

发展策略

我们围绕“一最两跨、科学发展”战略目标，制定“专业化、区域化、标准化、信息化和国际化”发展策略，为成为最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团指明了前进方向。

2012年，“五化”发展策略继续向纵深推进。我们通过内部整合和外部并购的方式，成立了具有优势资源的专业公司；不断强化重点区域资源配置强度，努力实现区域层面的效益最大化和可持续发展；交融推进标准化和信息化，企业生产和管理方式逐步提升；海外经营实现规模效益双增长，国际化水平进一步提高。

营销策略

我们坚持“大市场、大业主、大项目”策略，将战略合作和大客户营销作为重要内容，努力提升营销层次。通过高端营销，我们实现了大市场向区域化市场、大业主向合作型业主、大项目向效益型项目的转变升级，产品结构、区域布局不断优化。

2012年，合同质量进一步提升，大项目比重明显增加。与大客户签署合作项目金额突破4,500亿元，占总合同额近50%。房建承包单体项目平均合同额达3.5亿元，同比增加21%。

Adhering to the PRSII and “Three Big” (Big market, big proprietor, and big projects) strategy, we are committed to offering quality that benefits our overall development and promote the transformation of our corporate development model. By implementing a detailed management system that features “one cutting, two eliminations, three centralizations”, and creating the N+1, N+2 value with N-1 resource consumption and costs, we intend to increase our profitability, strengthen our risk prevention and enhance our control mechanisms to ensure optimal and sustained value to shareholders.

Development Strategy

In combination with the strategic objective of the “One Most and Two Entries” approach, we have formulated the PRSII (professionalization, regionalization, standardization, informatization and internationalization) development strategy, which sets the direction for how we aim to become the most internationally competitive building real estate group in the world.

In 2012, we went on promoting our PRSII strategy further. We set up specialized companies possessing superior resources by means of internal integration and external merger and acquisition. We continued to strengthen resource allocation in important regions to maximize our benefit and realize sustainable development at regional level and promoted standardization and informatization simultaneously to improve our ways in production and management gradually. We realized scale expansion and benefit increasing in overseas operation, which enhanced our internationalization further.

Marketing Strategy

We are committed to our “big market, big proprietor, big project” strategy, and see strategic cooperation and key customer marketing as an essential part of our future success. Through high-end marketing initiatives, we have transformed from focusing solely on big markets to regional markets, from being a big proprietor to a cooperative owner and from focusing on big projects to projects that are mutually beneficial to all parties. We have done this to optimize our project structure and regional distribution.

In 2012, we increased the quality of our contracts and the number of big projects that we were involved in. The value of contracts signed with key customers exceeded RMB 450 billion, accounting for nearly 50% of the total value of contracts that year. The average value of a single housing construction project contract was RMB 350 million, an increase of 21% over the previous year.

效能监察

我们将效能监察作为促进企业管理提升、核心业务管理标准化的重要工具,推进效能监察工作的“三创”活动:创建效能监察工作体系,创新效能监察工作方法,创优评奖,不断提升效能监察工作的制度化、规范化和专业化水平。

Efficiency Supervision

Regularly supervising our efficiency is an important tool that helps us promote improvements to corporate management and standardize our core business management model. We have prioritized efficiency monitoring activities, including the establishing of a working system for efficiency supervision, the innovation of working methods and A-Good Award, so as to systematically improve our efficiency monitoring, planning and professional conduct.



2012 年,我们实施效能监察立项 466 项,提出效能监察建议 6,598 项,监察决定 165 项,形成监察报告 423 份,完善改进制度 336 项,新建制度 131 项,直接挽回经济损失 718.9 万元,避免经济损失 4,062.5 万元,间接创造经济效益 4,530 万元。

In 2012, we established 466 items, received 6,598 efficiency monitoring suggestions, and made 165 supervisory decisions that resulted in 423 supervision reports, 336 improved systems and established 131 new rules and regulations. As a result, RMB 7.189 million of direct economic losses were recovered and RMB 40.625 million in economic losses were avoided for an indirect financial gain of RMB 45.30 million.



效能监察图板
Efficiency Supervision Bulletin



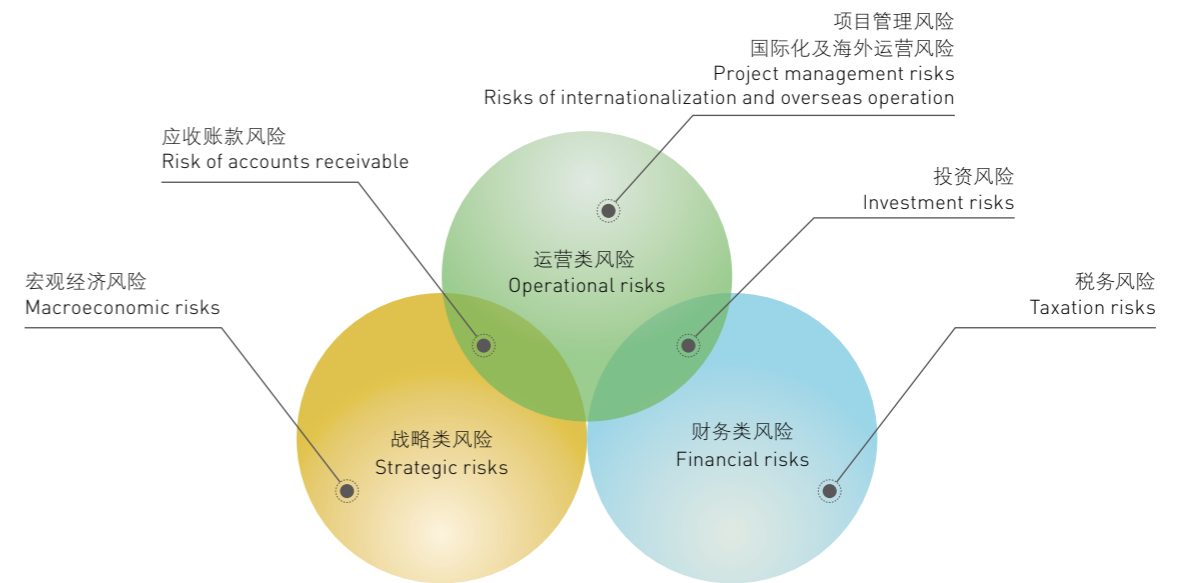
公司承办中央企业效能监察工作推进会
The Company Organized the Conference on Promoting Efficiency Supervision among Central Enterprises

风险管理

我们加大风险管控工作,将财务损失、内部控制、人员安全、企业声誉及持续发展能力等重大事项纳入风险评估范围,设立风险评估标准,收集和确定重大风险,统计分析风险发生的可能性以及发生后对目标的影响程度,制定防范和应急措施。我们拟定《资本市场突发事件应急预案》,识别各类资本市场突发事件,引入分级预警和应急响应机制,进一步完善突发事件应急管理体系。

Risk Management

We have intensified our risk management and control efforts by incorporating financial losses, internal controls, personnel security, corporate reputation, sustainable development capability and other major items into the risk evaluation system. This has resulted in the development of prevention and emergency measures such as a risk evaluation standard, collecting and defining information on major or significant risks, and providing statistical analysis on all potential risks and their possible impact on our short- and long-term objectives. We have also formulated the Emergency Plan for Capital Markets, identified relevant emergencies in capital market, and introduced a level-to-level early warning and emergency response mechanism to improve our emergency management system.



我们严肃投资纪律,加强所属企业的投资管理,严格处理违规企业,全力规避投资风险。

We abide by investment rules, strengthen corporate investment management in the system and deal with illegal enterprises strictly, which help us evade investment risks fully.

案例:严肃处理违规投资事件

中建某下属公司在投资某桥梁 BT 项目时,未严格按照股份公司投资管理规定履行有关审批程序。公司监督委员会对此除给予通报批评外,按照规定暂停其一年新项目拓展投资权,并在业绩考核中给予扣分处理,督促其及时整改。

Case Study: Strictly Deal with Regulation-violating Investment Event

One subordinate company of China Construction did not abide by relevant procedures for examination and approval of CSCEC's Regulations on Investment Management seriously when investing in a BT project for a bridge. In addition to a notice of criticism, the Supervision Committee suspended its investment right on new project development in a year, made deductions in the performance assessment in accordance with the provisions and urged it to make timely rectification.

盈利能力

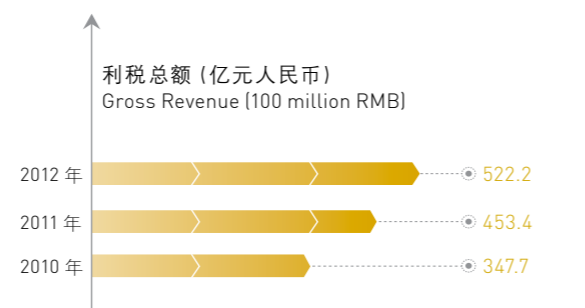
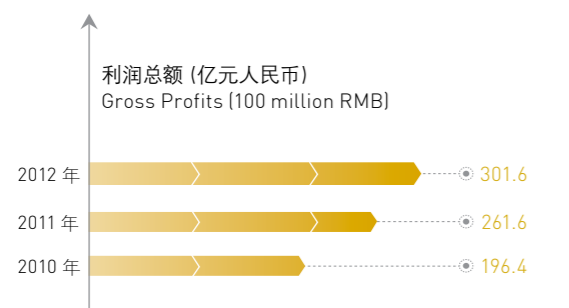
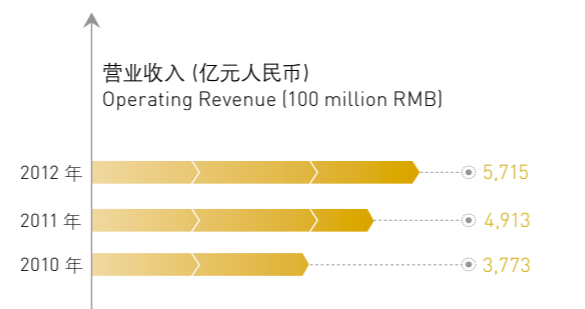
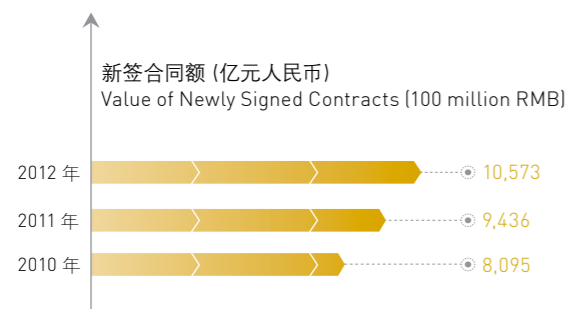
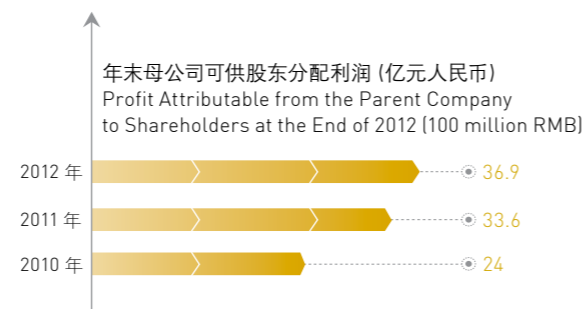
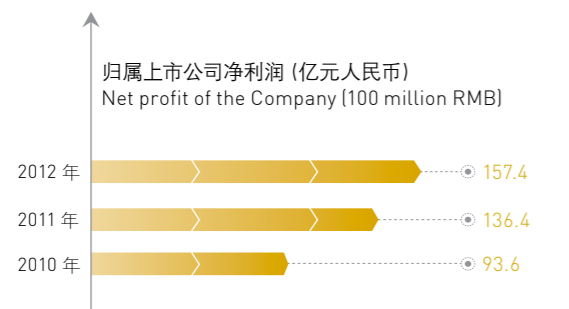
我们建立健全投资者权益保护机制, 关注股东长期、持续的收益与回报, 不断提升盈利能力, 强化风险防控, 以良好的经营业绩保障投资者价值的最优化和持续性。2012年, 每股收益0.52元, 经济增加值105.8亿元人民币, 资产负债率78.6%。

Profitability

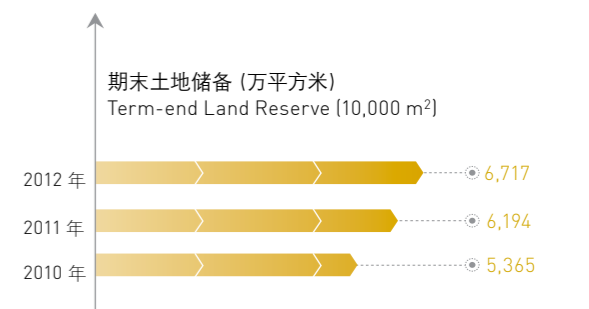
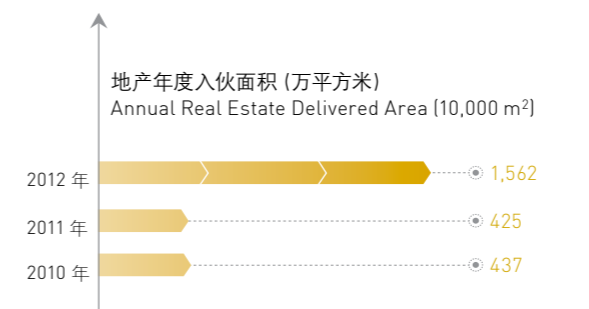
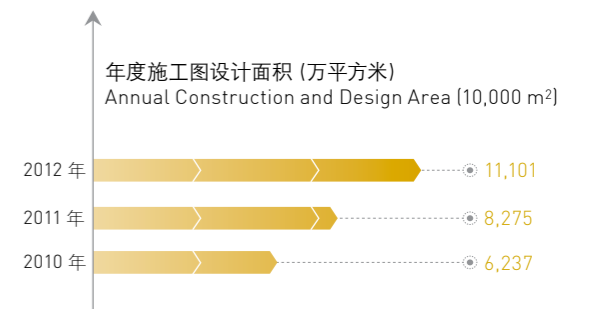
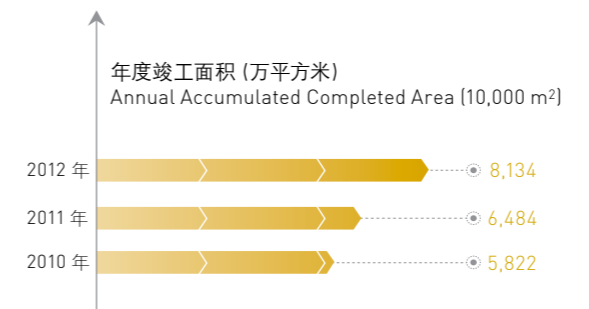
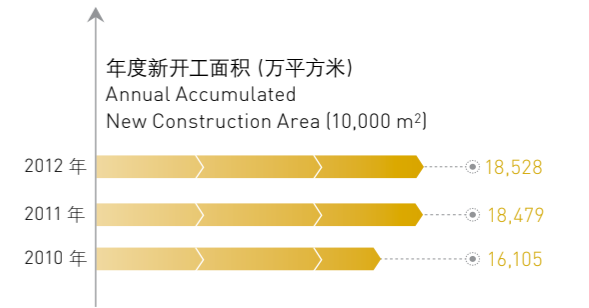
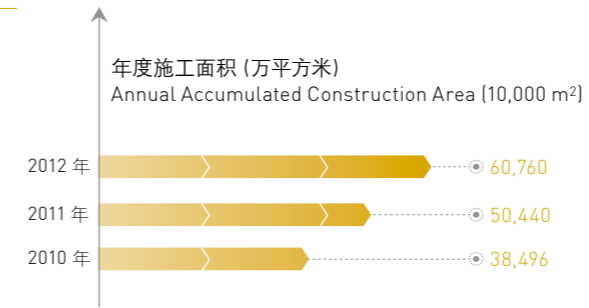
We have established and continue to improve our mechanism for the protection of investors' rights and interests. And we pay close attention to shareholders' long-term and continuous returns, regularly improve our profitability and strengthen risk prevention and controls to ensure optimal and sustained value to investors through our good operational performance. In 2012, the contribution value of per share was 0.52, the economic value added was 10.58 billion RMB, the asset-liability rate was 78.6%.

归属上市公司净利润 **157.4** 亿元人民币
The Company made a net profit of 15.74 billion RMB

年末母公司可供股东分配利润 **36.9** 亿元人民币
With 3.69 billion RMB of profit attributable from the parent company to shareholders at the end of 2012



(合并财务报表中的2010年度及2011年度的比较数据已重新列报)
(The comparative data of 2011 and 2012 in the consolidated financial statement is presented again.)



主要指标在全国建筑业完成情况占比 Completion Rate of Key Indicators in Construction Industry Nationwide

项目 ITEM	2009年			2010年			2011年		
	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate
建筑业总产值 (亿元) Gross Product of Construction Industry (100 million RMB)	76,808	1,981	2.6%	96,031	2,914	3.0%	117,060	3,957	3.4%
当年新签建筑业合同额 (亿元) Value of New Construction Contracts Signed (100 million RMB)	85,248	3,642	4.3%	110,359	6,830	6.2%	128,794	7,977	6.2%
房屋施工面积 (万平方米) Accumulated Construction Area (10,000 m²)	588,594	26,517	4.5%	708,024	36,309	5.1%	851,828	47,604	5.6%
房屋竣工面积 (万平方米) Accumulated Completed Area (10,000 m²)	245,402	5,073	2.1%	227,450	5,547	2.4%	316,429	6,103	1.9%

注: 表中全国数据来源于国家统计局国家统计局数据库网站。
Note: National data in the form comes from statistics database website of National Bureau of Statistics of China.

客户

拓展品质空间

Contributing to the Quality Space

CUSTOMER

建筑领域
Scope of Construction

地产领域
Scope of Real Estate



建筑领域 Scope of Construction

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 荣获中国建筑工程鲁班奖 13 项，占奖项总数的 13.13%，其中包括 3 项境外工程鲁班奖。
 - 荣获国家优质工程银质奖 22 项，占奖项总数的 11.51%。
 - 荣获中国土木工程詹天佑大奖 8 项，占建筑工程类奖项总数的 57.14%。
 - 荣获詹天佑奖优秀住宅小区金奖 5 项。
- 老挝国际会议中心项目作为第九届亚欧首脑会议的主会场，规模大、质量要求高、工期十分紧张、建设任务光荣而艰巨。短短几个月时间内，项目已初具规模，工程质量也很好，感谢建设者们的辛勤努力。
- 时任中共中央政治局常委、中纪委书记 贺国强
- 在汉江上建造这样一座美丽的斜拉索大桥，对于襄阳这样一座古城是一个奇迹，中国建筑不容易，了不起。
- 湖北省委常委、襄阳市委书记 范锐平
- 感觉就像梦幻一样，这么一个美丽壮观又现代化的建筑，在老挝历史上从来没有建得这么快这么好的建筑。
- 老挝万象中华理事会副理事长 姚冰
- 巴哈马项目在巴哈马各界、社会和经济中起到了十分重要的作用，做出了很大的成绩，我为你们取得的成绩感到十分的骄傲。
- 中华人民共和国驻巴哈马国大使馆大使 胡山
- 建设一个让巴哈马人民自豪的工程，结合当地政府供应商的能力，真正创建一个有改造力的项目。感谢中方员工在增强两国关系方面做出的持续的努力，感谢中国对巴哈马一直以来做出的巨大的贡献。
- 巴哈马总理 克里斯蒂
- 中国人太伟大了，太了不起了！
- 赤道几内亚总统视察中国建筑承建国调中心工程时称赞
- 一流的施工，一流的质量，一流的设计！
- 埃塞俄比亚总理视察中国建筑承建的援非盟会议中心工程时称赞
- 伊斯兰堡贝布托国际新机场是几届联邦政府的期望，现在所有工作都在眼前开始运作，而且由巴基斯坦最信赖的中国朋友来实施其中最重要的航站楼标段，我对此表示放心并满怀期待。
- 巴基斯坦国防部长 穆赫塔尔
- 津塔已成为华北最重要的金融中心之一，这份荣耀属于我们，也属于你们；津塔被称为天津最重要的城市标志之一，这份骄傲源于我们，更源于你们。
- 金融街津塔（天津）置业有限公司总经理 吕鸿斌

- Awarded 13 China Construction Engineering Luban Awards — 13.13% of all such prizes in China, including three Overseas Engineering Luban Awards.
 - Granted 22 Silver Awards as a National Excellent Project — 11.51% of all such prizes in China.
 - Awarded eight China Civil Engineering Zhantianyou Awards—57.14% of all such prizes in China.
 - Granted five Zhantianyou Golden Prizes for Best Residential District.
- The Laos International Convention Center project, the main venue of the Ninth Asia-Europe Summit, was a large scale, high-quality, and time sensitive project. Within a few months the quality of the project had already started to take shape. I thank the builders for their hard work.
- He Guoqiang, the Former Secretary of the Central Commission for Discipline Inspection, and a member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC Central Committee
- It is a miracle for Xiangyang, an ancient city, to build such a beautiful cable-stayed bridge on Hanjiang. CSCEC 3rd Engineering Bureau has made strenuous efforts and accomplished an amazing achievement.
- Fan Ruiping, Secretary of CPC Xiangyang Committee and Member of Standing Committee of CPC Hubei Committee
- Seeing such a beautiful and magnificent modern building, I feel as if I am in the dream. In the history of Laos, it is the first building to be built so fast and to such high quality.
- Yao Bing, Vice Chairman of Laos Vientiane China Executive Council
- The Bahamas project plays an important role in the communities, society and economy of the Bahamas. Your work was a great achievement. I am very proud of you.
- Hu Shan, Chinese Ambassador to Bahamas
- Combining with abilities of local suppliers, all the Chinese builders endeavor to build a transformable project which Bahamians are proud of. I thank Chinese builders for their sustainable effort to strengthen relationship between China and Bahamas. And I think China for its great contribution to Bahamas all the time.
- Chrystie, Prime Minister of Bahamas
- How great Chinese people are! It's amazing!
- praised by the president of Equatorial Guinea when visiting NEDPCC building built by CSCEC
- The construction, the quality and the design are second to none.
- Praised by Prime Minister of Ethiopia when visiting the project of the Conference Center of African Union built by CSCEC
- Benazir Bhutto International Airport in Islamabad is the expectation of previous federal governments. The relevant work has started before we came into power. However the terminal, the most important section of the airport, will be constructed by our most trusted Chinese friends. I am sure it will be finished on time and I am filled with anticipation.
- Mukhtar, Defense Minister of Pakistan
- Tianjin Tower has become one of the most important financial centers in North China. Its construction is an honor that belongs to us, but especially to you. Tianjin Tower is labeled as one of the most important landmark buildings in Tianjin. We are very proud of this achievement and so you should be.
- Lv Hongbin, General Manager of Tianjin Tower Real Estate Co., Ltd. at Financial Street

客户的高度认同和充分信赖是我们价值的来源。我们始终将客户利益放在首位，将客户要求融入到施工建造的全过程，为客户筑就精品工程、提供最优服务，努力为客户创造更多价值。

Having the trust and recognition of our customers is our strongest source of value. We prioritize their interests, integrating their requirements into the construction process so as to provide them with high-grade engineering and world-class services that provide exceptional value.

坚持公平营销

我们将公平理念贯穿到与客户合作全过程，主动向客户提供详实工程服务信息，坚定履行对客户的一份承诺，全力保障合同的公平制定与有效执行。2012年，我们建筑合同履约率100%（会签评审率100%、合同交底率100%、合同履行策划率100%）。

Upholding Fair Marketing

Fairness plays a vital role in our cooperation with customers. We provide detailed engineering information and services, honor our commitments and ensure that our contracts are formulated fairly and implemented effectively. In 2012, we had a 100% fulfillment rate for construction contracts. This included all aspects of reviewing, disclosing information, fulfilling and planning contracts.

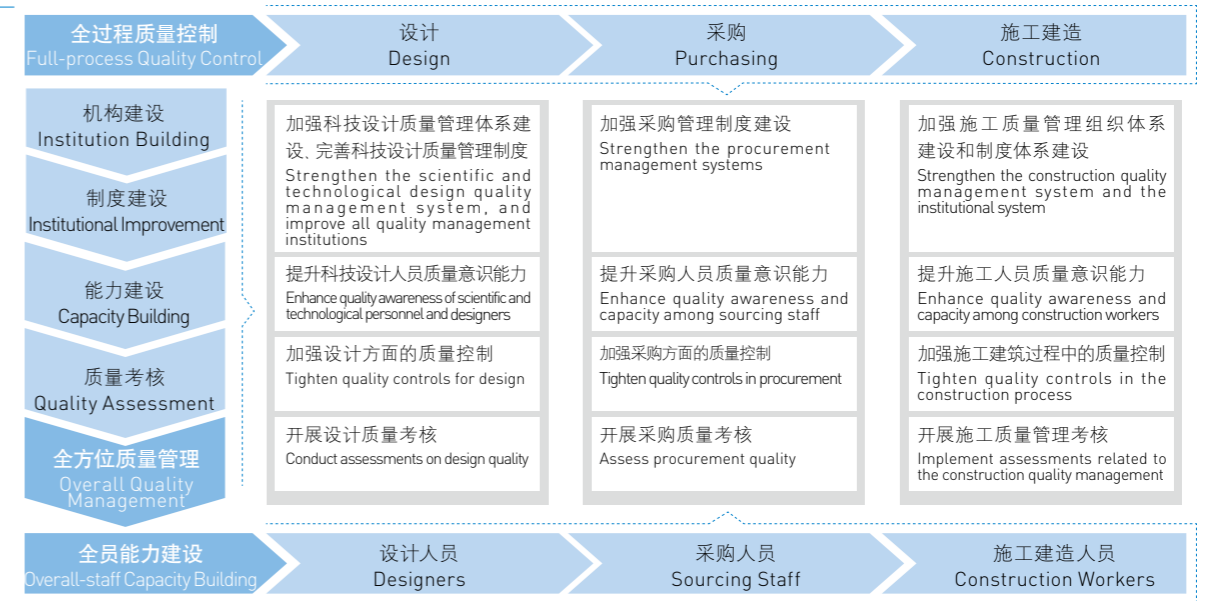


筑就精品工程

我们恪守“品质重于泰山，高于一切”的信念，通过全方位质量管理、全员能力建设、全过程质量控制，为客户奉献精品工程。2012年，项目一次交验合格率为100%。

Building High-grade Engineering

Quality is a top priority and we always conduct holistic quality management in order to build capacity among our staff and provide full-process quality controls that guarantee high-grade engineering to our customers. In 2012, we had a 100% pass rate from our customers in the acceptance of completed projects.

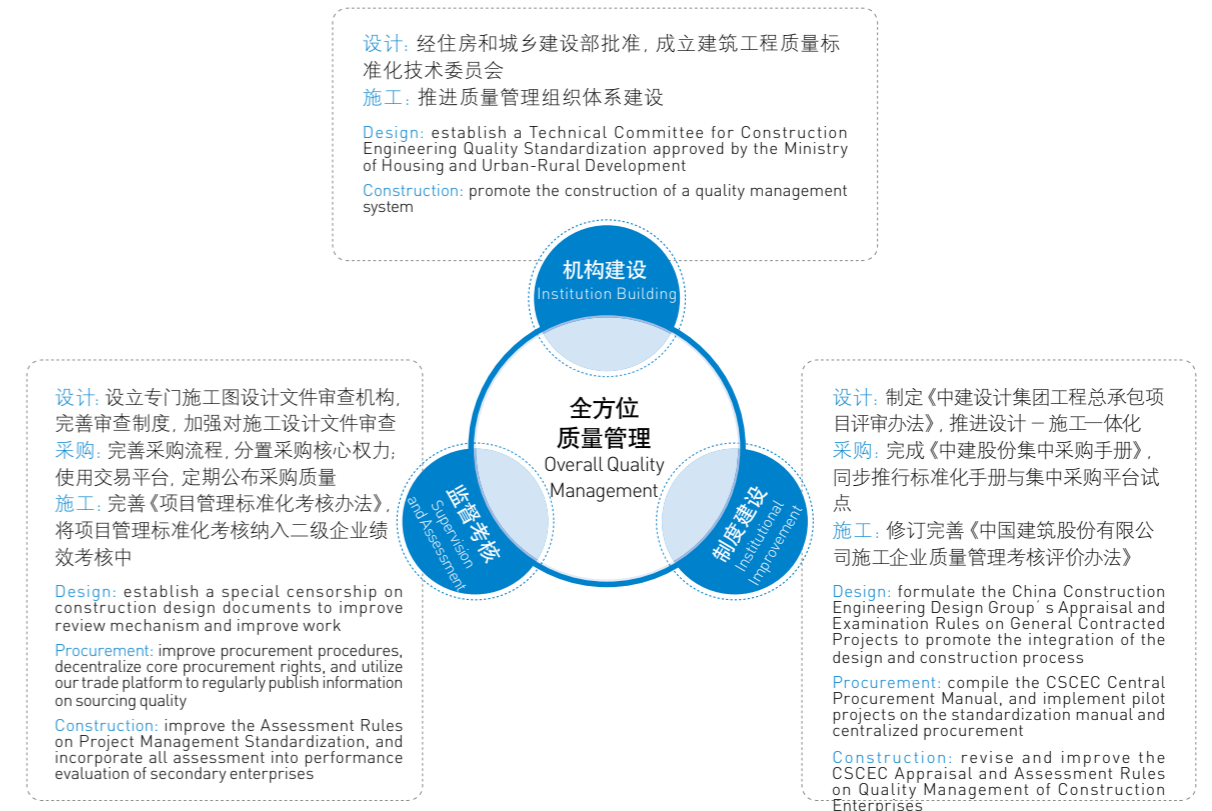


全方位质量管理

我们持续推进质量管理组织体系、制度体系、考核体系建设，全方位地保障工程质量。2012年，质量管理体系覆盖率100%。

Overall Quality Management

We regularly promote improvements to our quality management system, the institutional system and assessment system to ensure the quality of our projects. In 2012, we had a 100% pass rate in our coverage of the quality management system.



全员质量管理能力提升

我们开展科技设计人员、采购人员、施工人员的培训，不断提升员工质量意识。

Overall-Staff Quality Management Advancement

We provide training programs for all designers, procurement personnel and construction workers so as to raise their awareness on the importance of quality.



全过程质量控制

精品工程源于过程控制，我们将质量控制融入到设计、采购、施工、竣工的全过程，全力铸造精品。

Overall process Quality Controls

High-grade projects stem and succeed from professional process controls. We incorporate quality controls into the design, procurement, construction and completion process to create high-quality projects.



提供最优服务

我们完善客户服务体系、健全客户沟通渠道，不断提升客户满意度，全力与客户构筑长远、共赢的伙伴关系。2012年，保修期内的工程抽样客户总满意率为100%，其中满意为84.7%，基本满意为15.3%。

Providing Best Services

We have improved our customer service system, customer communication channels and customer satisfactory, and will continue to build long-term and mutually beneficial partnerships with our customers. In 2012, we had a 100% customer satisfaction rate in the sampling of projects that were within the warranty period, of which we received an exceptional satisfaction rating of 84.7% and basic satisfaction rating of 15.3%.

客户服务管理

我们建立了由董事长为一把手，覆盖公司各个层级的客户服务组织体系，不断健全客户服务管理制度，优化客户服务管理机制，持续提升客户服务管理能力。

Customer Service Management

We have established a customer service system covering all levels of the company. The Chairman of the Board sits at the head and steers all improvements in customer service management system. He and his team also optimize the customer service management mechanism, and work to enhance our customer service management capability.

我们颁布《中国建筑保密管理办法》，设立保密机构，明确保密机构职责，划定文件保密级别，与相关人员签署保密承诺书。

We have enacted the CSCEC Regulations on Confidentiality Management and established confidentiality organizations. We follow all responsibilities related to confidentiality and grade all confidential documents to ensure privacy. And we also sign confidentiality commitments with all relevant personnel.

做好客户沟通是留住客户、提升客户忠诚度的重要举措。我们完善客户沟通制度，规范与客户交流的方式、方法及流程，实现与客户密切的互动。

Good communication with our customers is vital to retaining their business and enhancing their loyalty towards our company. To this end, we regularly make improvements to our customer communication system, standardize our methods and procedures to achieve closer interaction with them.

客户沟通方式、内容及特点

The Channels, Content and Features of Communication with Customers

沟通方式 Channels	沟通内容 Contents	沟通特点 Features
高层直接交流 Direct communication with top management	礼节性拜访、战略合作谈判 Courtesy call and strategic cooperation negotiation	实现与客户各层级的直接交流与沟通 Realize direct communication with customers at all levels
业务面谈、需求调查 Business interviews and surveys on demands	业务主体内容交流 Communication about the main business	最直接最有效的沟通方式 The most direct and effective communication channel
电话、网络、短信交流 Telephone, network and short message	事件性交流 Event communication	时间短、效率高、内容量大 Short time, high efficiency and much information

增值服务

我们发挥“全产业链一体化”的优势，主动为客户提供建筑一体化最优解决方案和综合服务，不断满足、超越客户需求。

Value-added Services

We always utilize our competitive advantages fully to develop the entire industry chain, and actively provide customers with optimal solutions for integrated building and comprehensive services to satisfy and exceed our customers' needs.

我们为客户提供项目立项、项目可行性研究、投融资咨询与服务；协助客户开展项目勘察、设计、项目管理、招投标代理、造价咨询；向客户介绍新工艺、新方法，在保障工程质量前提下降低施工成本；编制工程使用说明书，方便客户使用。

We provide customers with services related to project application, project feasibility studies, and financing and investment consultation in order to help them with project surveys and design, project management, bidding management and cost consulting. We have also introduced new technologies and methods to help customers reduce construction costs and ensure the quality of their projects. For the convenience of our customers, we are preparing an engineering manual.

地产领域 Scope of Real Estate

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 中国海外第三次蝉联香港“杰出上市企业大奖 2012”。
 - 中海地产荣获 2012 中国房地产开发企业品牌价值 20 强第 1 名，连续九年荣获“中国房地产行业领导公司品牌”。
 - 中海地产北京中海尚湖世家项目荣获第 49 届全美 Gold Nugget 奖项最高奖—最佳社区奖。
 - 中建地产荣获第二届中国房地产家居口碑榜—民意价值企业奖。
- 2012 年 11 月 21 日，我在外地出差，老母亲一人在家。由于早上家里电话一直没人接，我担心老母亲安危，情急之下联系客服人员小张。小张和秩序员马上去了我们家，在询问邻居、看过监控记录后，及时告诉我母亲外出了；在母亲回来后，他们又告诉我一次，使我放心了。非常感谢这样负责的物业和员工！
- 北京中建·琥珀天地项目业主 郭先生
- 楼房的质量，结构比较不错，住了这么多年，没有质量问题，窗户都很结实，不变形。
- 深圳中海丽苑项目业主 曹女士
- 房子设计不错，施工不错，外观来看，5、6 年没变化。空间很合理，建筑格局还可以，小区的间隔比较大，采光日照都比较满意。
- 北京中海城中海苑项目业主 薛女士
- For the third year running, China Overseas Development was awarded the “2012 Outstanding Listed Enterprise Award” in Hong Kong.
 - China Overseas Property ranked first among Top 20 real estate business brands in China in 2012, and has been the “Leading Brand in China Real Estate Industry” for nine consecutive years.
 - Beijing Shanghu Villa Community of China Overseas Property was awarded the “Best Community Award” which was the highest ranked enterprise at the 49th American Gold Nugget Awards.
 - CSC Land Group was awarded the “Prize for Enterprise with Best Public Opinion Value” in the Second China Real Estate Home Reputation List.
- On 21 November, 2012, I went to another city on business and my old mother was alone at home. As nobody answered the phone one morning, I was worried about the safety of my mother. In my anxiety, I contacted Xiao Zhang, a customer service representative in my residential area. He and his colleague went to my house immediately. After asking neighbors and checking the camera records, they promptly called me back to tell me that my mother had gone out. When my mother returned, they phoned me to set my mind at ease. I am extremely grateful for the responsible property company and their exceptional staff.
- Mr. Guo, a resident of CSCEC Amber Land Residential Area
- The quality and structure of the housing is really good. Having lived in this residence for so many years, I haven't had any problems with the quality of the building. The windows are strong and have kept their original shape.
- Ms. Cao, a resident of Shenzhen Zhonghai Mansion
- The house is well designed and the construction is world class. From its appearance, nothing has changed in five years. The space is reasonable and the building is beautifully designed. We are very satisfied with the daylighting effect that was built into the design.
- Ms. Xue, a resident of Beijing Zhonghai Mansion

客户是企业价值的提供者和最终评判者。我们按照客户的需求，提升产品品质和服务能力，努力为客户打造宜居典范。

Our customers pass the final judgment on our corporate values. In accordance with our customers' needs, we must strive to improve our product quality and services, and build livable buildings that help them maintain.

打造宜居典范 Creating Livable Model Buildings

品质策划

我们主动收集、分析客户产品需求和物业服务需求，明确产品定位，确定适宜的定价方式和产品特点，全力打造有竞争力的产品与服务，提升客户未来入住的舒适度。

Quality Planning

We strive to take the initiative in collecting and analyzing customers' demands on our buildings and property services. We aim at clearing our product positioning, and determining an appropriate price and our product features. We do this to create competitive products and services that enhance the living conditions and comfort of our customers.



案例：客户需求调查

在西安中建·尚城项目开发前，中建地产根据地块的属性及规划指标，走访 50 余个城东社区，了解潜在客户的年龄、职业、收入、家庭情况、购买意向，结合周边在售竞争项目的产品特点，确定社区档次、楼栋规划方向、户型分布、面积区段大小、价格等，优化项目产品结构，减少面积浪费。

Case Study: Customer Needs Survey

Before the Shangcheng project in Xi'an was started, CSC Land Group visited more than 50 communities to know the age, occupation, salaries, home background and purchase intention according to property of the land and planning index. Combing with the product features of competitive projects for sale nearby, we intensified the grade of community, building orientation, house style, room area and price, which optimized the product structure and reduced the waste of building area.

品质采购

我们持续完善采购制度，健全供应商的考察与评价流程，加强对供应商供货质量、供货能力、服务能力的监督考察，全力采购高品质的产品与服务，打造高品质的供应链。2012年，供应商/承建商资质审核率100%、建筑材料合格率100%。

Quality Procurement

We will continue to improve our procurement system, perfect our procedures for the inspection and evaluation of suppliers so as to strengthen our supervision of supplier quality and service. We do this to procure high-quality products and services and to create a high-quality supply chain. In 2012, we had a 100% inspection rate of supplier/contractor qualifications, and a 100% pass rate for all building materials.



质量控制

我们视客户要求为产品质量的要求，努力将客户要求贯穿到施工建造的全过程，以客户需求优化产品质量。2012年，项目工程质量目标实现率100%，质量管理体系覆盖率100%。

Quality Control

Regarding customers' requirements for product quality, we strive to ensure that all requirements are incorporated into the construction process in order to optimize the product quality according to their needs. In 2012, we had a 100% realization rate of our project quality goals, and our quality management system provided 100% coverage.



提供最优服务

我们用感恩的心善待每一位客户，用一流的服务回报每一位客户，努力让客户在购房、住房中感受到愉悦和惊喜。

Offering Best Services

We thank our customers for using our services. We repay them with the best services that we can provide in order to ensure that they admire what they have purchased and can enjoy their future living environment.

客户服务管理

我们持续完善服务管理体系，积极开展客户满意度调查，加强对客户投诉的受理，不断提高客户服务管理水平。

Customer Service Management

We regularly improve our service management system. We conduct surveys on customer satisfaction and regularly strengthen our supervision of customer complaints.

我们以客户的视角，加强投诉管理，完善投诉管理制度，采取针对性措施解决购房投诉与住房投诉。我们通过电话回访、发放调查问卷等，定期开展客户满意度调查，了解客户对销售人员接待质量、物业客服人员服务质量、产品质量的满意程度，持续完善服务机制，努力实现产品质量与服务能力的同步提升。

To better serve our customers we are strengthening our complaint management system, and taking targeted measures to handle complaints in the purchasing and living departments. By conducting telephone interviews and questionnaires, we evaluate the satisfaction level of our customers and assess the quality of our reception salespersons, the service quality of our property and customer service staff, and our product quality. We do this to improve our service mechanism and enhance our product quality.

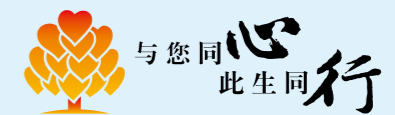
案例：客户年

2012年是中建地产的“客户年”。中建地产以“与您同心 此生同行”为主题语，“同心树”为主标识，组织开展了“倾听为您”、“三十而‘利’”、“与客户同行”等活动，更好地了解客户的期望和要求，增强产品的针对性，提升客户服务水平。

organizes activities including “Listening to you”, “Benefit All on the 30th Anniversary”, “Accompanying with Customers”, to better understand the expectations and demands of its customers and to enhance its products and improve its customer service.

Case Study: Customer Year

2012 is the Customer Year of CSC Land Group. The company's central theme is “Unite Our Heart, Share Our Future” and it uses “Unison Tree” as its main logo. It



中建地产主题语与主题标志
Theme and Main Logo of CSC Land Group

案例：三级投诉监督模式

中海地产建立“集团—区域/地区—管理处”的三级投诉监督模式。公司品质主管部门牵头，协调各业务部门对客户投诉进行分类、组织回访、跟进与解决；通过公布投诉电话、设置客户留言栏等形式广泛征集客户意见，定期予以反馈。2012年，中海地产客户投诉解决率93.7%。

Case Study: Three-level Complaint Supervision Model

China Overseas Development established a three-level complaint supervision model that is made up of the Group, regions/areas, and management departments. Led by Company's Quality Department, the company coordinates business sectors to categorize customer complaints, organizes them for follow-up visits, and then responds to the complaints directly. By publishing a complaint telephone hotline and a customer message board, the company collects suggestions from households and provides regular feedback. In 2012, China Overseas Development successfully handled 93.7% of all complaints made by its customers.

安心购房

我们主动向客户披露项目信息，保障合同的公平制定与执行，全力保护客户信息安全，努力让客户在购房中享受到尊贵、专业、细致的服务。

我们主动向客户提供透明、清晰的项目信息，严格落实《项目及周边不利因素提示工作指引》，强制性地对客户公示项目及周边不利因素；加强广告宣传材料内容的审核。2012年，广告合规率100%。

我们颁布合同示范文本，明确合同结构与内容；建立合同评审机制，重点审核协议条款表述合同附件、附图等内容；为客户提供专业资料以供了解房屋建筑专业知识，设置专人为客户解答签订合同过程中的疑问，全力保护客户合法权益。

Purchase House Peacefully

At CSCEC we actively disclose information about our projects to customers to ensure that our contracts are fulfilled and to protect the safety of customer information. We do this so that our customers can enjoy our respected, professional and meticulous services when purchasing homes.

We have taken the initiative to provide customers with transparent and clear information about our projects and have implemented the Working Guidelines on Noticing Unfavorable Factors Relating to a Project or Its Surrounding Environment to better inform them. We are also strengthened



向客户介绍购房信息
Introducing house-purchase information to customers

how we inspect advertising materials. In 2012, we had a 100% advertising compliance rate.

We have released a contract template so that all contracts are structured with clear content and have established a contract review mechanism to review the articles, attachment, and drawing elements of the contract. We provide customers with professional information so that they better understand the details of housing and building, and have assigned staff to answer any questions before the signing of contracts. We do this to protect their legitimate rights and interests.

案例：房证一起交接

中建地产在中国建筑组建30周年之际，积极推进潍坊中建·大观天下项目房证一起交接，即客户在接房当日就拿到所购房屋的房产证，成为潍坊首家“房证一起交接”的房地产开发企业，实现了“政府高效、企业诚信、业主满意”的三赢效果，获得了市场和业主的广泛认可。

Case Study: Dual Delivery — Homes and Ownership Certificates

To celebrate the 30th anniversary of CSCEC, CSC Land Group promoted the dual delivery of the Zhongjian Grand World project in Weifang. The project allows customers to obtain a house and its ownership certificate on the same day. The company is the first real estate development enterprise to offer this dual delivery service in Weifang.

The approach achieved a triple-win effect with “a highly-efficient government, an honest enterprise and satisfied owners”. The project was widely accepted by the markets and owners.



央视报道“房证一起交接”
“Dual Delivery” was reported by CCTV

舒心住房

我们以坦诚的态度、专业的精神、真诚的沟通，持续完善专业化物业服务管理平台，全心为客户提供常规服务、增值服务。

Living Comfortably

Drawing on our open attitude, professional spirit, and sincere communication, we continue to improve our property service management platform by offering customers value-added services.

物业服务管理平台

我们以持续提升客户满意度为目标，不断完善物业服务管理体系，健全物业服务管理制度，提高工作人员服务意识与能力，加强社区沟通与民主建设，为高品质的物业服务打造支撑平台。

Property Service Management Platform

Our objective is to improve our customer satisfaction rate and regularly improve our property service management platform to provide a sound property service management system. We also work hard to improve employees' awareness and to strengthen our communication with communities and have constructed a democratic support platform to ensure high-quality property services.



- 设立物业服务培训中心，宣贯物业管理手册，开展知识竞赛活动，全力打造专业化的物业管理经营团队。2012年，管理人员持证上岗率100%；特种作业人员持证上岗率100%
Establishing property services training centers, publicizing our property management manual, and conducting property knowledge contests to build a professional property management team. In 2012, 100% of our management and operations staff had qualified certificates
- 推进质量、环境、职业健康安全等三个管理体系整合，颁布一体化管理手册及程序文件；完善管理手册，明确职能部门管理职责；颁布写字楼、别墅、普通住宅三业态管理手册
Promoting the integration of our quality, environment, and occupational health and safety management systems, and promulgating the manual and procedures of our integrated management; perfecting the management manual and clearing all functional management responsibilities; releasing management manuals for office buildings, villas and common homes
- 制定并落实客户沟通管理办法，设立服务热线、网络论坛、意见箱，开展特约服务回访、社区文化活动，方便社区与客户、客户与客户之间的沟通
Formulating and implementing customer communication management regulations, setting up a service hotline, online forums, and suggestion boxes; carrying out special follow-up services, and community cultural activities to facilitate communication between communities and customers
- 每年按合同约定收取相关服务项目费用，公布收取标准；与项目所在地街道或乡镇政府等相关部门沟通，推进业主委员会的成立
Charging only for annual related services in accordance with the contracts, and releasing the service charge; communicating with communities and township governments at the project site, and promoting the establishment of a proprietors' committee

提供差异化、个性化服务

我们依据客户的不同需求，提供差异化、个性化的服务，持续满足常规物业服务需求，积极探索客户潜在需求，努力为客户提供物业增值服务。

我们主动向客户提供房屋使用信息，明确危险源、危险处所，配备安全设施及保安人员，全力保障客户的健康安全。

我们构建立体式物业管理服务体系，为客户提供基础办公、便利支援、资讯等基础性服务，还为客户提供物业顾问咨询、物业资产经营等增值服务，满足客户的家居生活基本需求与高层次需求。

Providing Differentiated Services

Based on the needs of our customers, we provide differentiated services to meet their property services demands. We also actively evaluate their needs and strive to provide value-added services.

We have taken the initiative to provide customers with information about the use of houses, and regularly clear all sources of danger by installing safety facilities and arranging security personnel to protect customer health and safety.

We have established a three-dimensional property management service system that not only provides customers with basic office services, convenient support services, information services and other basic services but also gives them value-added services such as property consulting and property asset management services. These services meet the basic and high-level demands of home life.



西安中海华庭项目物业服务中心为客户提供全方位的服务
In 2012, Xi'an Zhonghai Mansion was recognized as a 2011 National Property Management Demonstration Residential Area.





环境

拓展生态空间

Contributing to the Ecological Space ENVIRONMENT

加强环境管理

Strengthening Environmental Management

奉献绿色人居

Dedicating Green Habitat

共建绿色社区

Building Green Communities Together

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 荣获中华人民共和国住房和城乡建设部颁发的国家一星级绿色建筑标识 2 项。
- 荣获全国人居经典综合大奖 5 项，全国人居经典规划、建筑双金奖 7 项，全国人居经典方案竞赛建筑、环境双金奖 2 项。

■ 生活在中海的小区，这里每一天都在为生活充满绿意，每个月在小区都让你有惊奇的发现，在这里四季都有花开，每日都能看到辛勤的花工在侍弄小区的植物。

——深圳中海怡瑞山居项目业主 王女士

■ 物业服务中心组织的亲子园绿植认养活动非常好。我们用宝宝的名字命名了一颗小树，抽空带着孩子一起去浇水、陪土。在这个过程中，通过与宝宝的一问一答的互动，逐渐的将环保的意识传递给了宝宝，使他从小就爱护大自然。

——潍坊中建·大观天下项目业主 张先生

■ 住在棕榈园小区感到很温馨，每天在小区散步时看到小区的绿色植被、小桥流水，听着悦耳的背景音乐，真有点日子缓缓、生活散散的感觉，内心原有的压力和不快会被美好的绿色环境冲散！

——深圳中海阳光棕榈园项目业主 李先生

- Awarded two National One-star Green Building Design Marks by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People's Republic of China.
- Received five National Prizes for Classic Habitat, seven National Golden Awards for Classic Habitat Design and Construction, and two National Golden Awards for Classic Habitat Program and Environment.

■ Living in the residential area of China Overseas Property, you see greenery every day and have positive environmental surprises each month. The flowers are here year round, and you always see workers taking care of the plants in the residential area.

Ms. Wang, a resident in Shenzhen Zhonghai Yirui Residential

■ Plants adoption in parent-child garden organized by property service centre is very good. We water and earth up a tree named after our baby's name when we have spare time. We imbue the consciousness of environmental protection into him gradually in order to make him protect the nature as a child through Q&A interactions.

Mr. Zhang, China Construction Grand World Project in Weifang

■ Living in the Palm Park Residential Area, I feel very warm and sweet. Every day I take a walk in it, the green plants, little bridge and murmuring water strike my eyes, and the background music is pleasant to ears. I really feel my days and my life are dripping into the stream of time. The original pressure and unhappiness are dispersed in the green environment.

Mr. Li, Proprietor of Shenzhen Zhonghai Sunshine Palm Park Project

应对和减缓气候变化已经成为全球共同的课题，降低建筑物能耗是应对和减缓气候变化的关键。我们作为全球最大建筑地产综合企业集团，一直以来致力于绿色建造理念的传播、绿色建造技术与推广、节能知识的宣传与普及，努力与各利益相关方共同拓展生态空间，服务生态文明建设。

Responding to and mitigating climate change has become an important global topic. The importance of reducing energy consumption in buildings cannot be understated. As China's largest building real estate conglomerate, we are committed to constructing green buildings, conducting research and promoting green construction technology. We also regularly publicize and popularize energy-saving knowledge to preserve and expand ecological space with our stakeholders and to serve the construction of an ecological civilization.

加强环境管理 Strengthening Environmental Management

我们不断推进环境管理体系建设 通过环保培训、绿色采购、绿色办公，将绿色建造理念延伸到员工、社区、供应商等利益相关方，与利益相关方携手打造蓝天碧水的美丽家园。2012 年，公司万元产值综合能耗下降 3.5%，超额完成国资委下达的 3% 指标。

环境管理体系

我们秉承“绿色建造，环境和谐为本”的环境方针，不断推进环境组织体系、制度体系、监督统计体系、考核体系建设，提高环境管控能力。2012 年，我们环保总投入 2,565 万元，新建项目环评通过率 100%，全年未发生重大环境违规事件。

We continue to push forward the construction of our environmental management system. Through environmental training sessions, green procurement, and green office space, we are extending the concept of green construction to our employees, communities, suppliers and other stakeholders, and are working with them to build a beautiful home with clear water and blue sky. In 2012, our energy consumption per output value of 10,000 RMB reduced by 3.5%, exceeding the SASAC target of 3%.

Environmental Management System

Our "Green construction focuses on environmental harmony" environmental policy ensures that we are pressing forward with the construction of our environmental organization structure, our institutional system, and our monitoring, statistic and assessment system to improve our environmental management and control. In 2012, we invested 25.65 million RMB in environmental protection and achieved a 100% environmental management certification pass rate. No environmental violations occurred in the company in 2012.

环境方针 Environmental Policy

绿色建造，环境和谐为本 Green construction focuses on environmental harmony

环境管理理念 Environmental Management Concept

倡导积极、健康的环保文化，整合内外有效资源，遵章守法、防治污染、降低消耗、减少废物，致力于环境绩效的持续改善

Advocate a positive and healthy culture for environmental protection, integrate effective internal and external resources, abide by laws and regulations, prevent and control pollution, reduce consumption and waste, and devote time to the continuous improvement of environmental performance.

组织体系 Organizational Structure

在公司总部设立质量安全环境管理部，在所属企业设立相关管理机构，在各项目设立项目发展部
Set up quality, safety and environment management departments at the headquarters, establish relevant management departments in all subordinate enterprises, and establish project development departments for all projects

制度体系 Institutional system

编制《中国建筑环境管理节能减排管理条例》、《中国建筑节能减排管理工作导则》，规范节能减排工作
Formulate the CSCEC Management Rules on Environmental Management, Energy Conservation and Emission Reduction, and the CSCEC Guidelines on Energy Conservation and Emission Reduction to regulate energy conservation and emission reduction

监测统计体系 Monitoring and Statistical System

制定环保监测指标，定期监测指标，并报送给相关部门
Set up environmental protection monitoring targets, conduct regular monitoring, and report to relevant departments

考核体系 Assessment System

将环境管理目标纳入所属企业、项目部年度经营管理目标责任书，通过考核激励及惩罚推进环境管理工作
Incorporate environmental management objectives into all of our letters of responsibility related to operations management in our subordinate enterprises and project departments, and promote assessment incentives to enhance our environmental management

环保能力建设

推行绿色建造离不开员工的支持。我们高度重视绿色建造培训，首次举办绿色建筑专题会议——中国建筑绿色建筑论坛暨 2012 年度总工程师培训班，宣读《推进绿色建筑，拓展幸福空间》的倡议书。2012 年，我们组织环保培训 150 余次，覆盖 2,000 余人次。

绿色采购

我们积极组织开展供应商的环保评级，将供应商是否通过环境管理体系作为重要考核标准，主动将“节能减排，环境保护”要求纳入采购合同，明确建筑材料的加工和运输过程中的环保要求，优先选择带有环保标志的产品。

我们致力于提升整个产业环境管理水平，积极与供应商共同开发、推广绿色环保技术；督促供应商推进环境管理体系建设，通过认证审核，促进供应商提升环境管理水平。

绿色办公 Green Offices



建立会议管理体系，印发会议管理办法，积极推进视频会议，严格控制外埠会议和现场会议的数量及规模
Establish a conference management system, print and issue the conference management rules, actively promote video conferencing, and strictly control the number and size of on-site conferences and conferences in other cities

加强办公信息系统建设，推进无纸化办公。2012 年，仅总部节约 10 万元左右的纸张费和邮寄费
Strengthen the office information system and promote a paperless office. In 2012, headquarters saved about RMB 100,000 in paper expenses and postage





总部推进绿色机房建设，优化机房布局，便于机房散热；创新技术，提高服务器使用效率
Promote the construction of a green equipment room and optimize its layout to efficiently cool the equipment room, and make technological innovations to increase the efficiency of servers

按需采购办公设备，不断提高办公用品的使用效率
Purchase office equipment as needed, and increase the utilization rate of office supplies





核定公务车编制，优先选用低能耗、低污染的车辆
Check the organization's official vehicles and give priority to energy-saving and environmentally friendly vehicles

推广节水型器具，设置雨水回收系统回收雨水
Promote water-saving appliances and install a rainwater recovery system to collect rainwater



Capacity Building for Environmental Protection

Our approach to constructing green buildings is supported by our employees. Green construction training is important, which is the reason why we organized the first green building conference, the CSCEC Green Building Forum and 2012 Training Sessions for Chief Engineers, and the reason why we publicized the Initiatives on Promoting Green Building to Expanding a Happy Living Environment. In 2012, we organized 150 environmental training sessions for more than 2,000 staff.

Green Procurement

We evaluate the environmental performance of our suppliers, and view the implementation of an environmental management system as essential to our evaluation standards. We also incorporate environmental protection requirements for energy conservation and emissions reduction into our procurement contracts, defining environmental requirements for processing and transporting building materials, and giving priority to products with environmental certifications and markings.

We are committed to improving environmental management in the industry, and are jointly developing and promoting green technology with suppliers, urging them to drive the construction of environment management system forward by getting environmental certifications to improve environmental management among our suppliers.

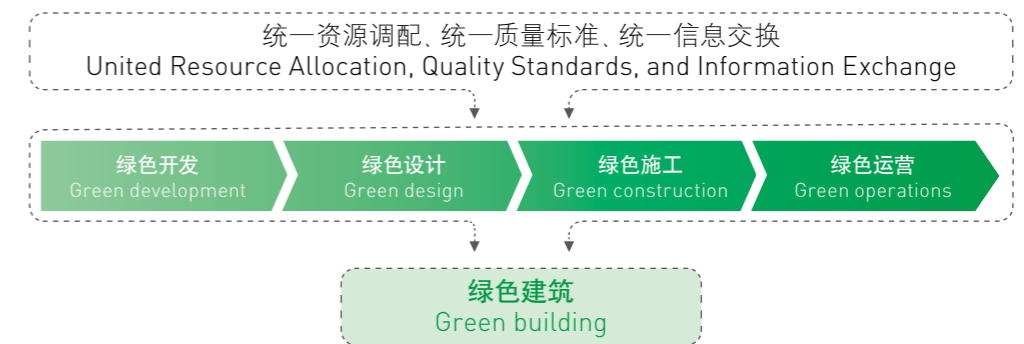
我们贯彻落实党中央、国务院的号召，完善绿色办公制度，积极开展绿色办公教育与宣传，推动绿色发展理念融入到日常工作中，使员工自觉地节电、节水、节纸、节油、节气。2012 年，仅公司总部会议预算节约 139.2 万元（不包含差旅费），减少出差约 365 人次。

奉献绿色人居 Dedicating Green Habitat

我们根据工程项目全生命周期整体运营需要，搭建绿色建筑整体运营平台，建立基于统一资源调配、质量标准、信息交换的产业联动机制，实现“开发—设计—建造—运营”全生命周期一体化运作，不断推进绿色社区和生态城镇建设，打造具有中国建筑特色的绿色社区和生态城镇品牌。

We have implemented the CPC Central Committee and the State Council's calls to improve green office systems, and are actively conducting green office education and publicity as well as promoting the integration of green development concepts into our daily work so that we can save electricity, water, paper and oil. In 2012, the headquarters saved RMB 1.392 million (exclusive of traveling expenses) on our conferencing budget, and reduced business travel equivalent to 365 person times.

In accordance with the overall operational needs of a project's lifecycle, we build operational platforms for green buildings, and establish an industry mechanism that are based on uniting our resource allocation, quality standards and informational exchanges. We do this integrate our operations for the lifecycle of project. The integration includes all aspects of investment, development, design, construction and operations. We also promote the construction of green communities and ecological towns, and are creating new brands with the green characteristics of CSCEC.



绿色开发

绿色开发需要在开发的过程中充分地考虑低碳、节能、节地、节水等环保要求，难度大、成本高。我们致力于传播绿色开发理念，探索绿色开发途径，携手同行共同提升绿色开发建造水平。

Green Development

Green development is often characterized by great complexity and high costs. However, we accept that we must give full consideration to low carbon development, energy saving, land and water resources, and other environmental requirements as we develop. We are committed to disseminating green development concepts, exploring new ways to further green development and improve construction with our counterparts.



案例：营造绿色社区环境景观

天津中建·滨海壹号项目在开发时被定位为绿色社区, 工作重点是营造绿色社区环境景观。通过推行低碳开发框架理论, 运用低碳设计、低碳用材、植物碳汇、低碳营造、低碳运营和低碳排放六大策略, 减少社区环境景观生命周期内能源消耗, 提高植物绿化固碳释氧能力, 避免人工景观破坏原有土地的生态基底。



天津中建·滨海壹号项目
CSCEC Binhai No.1 Community in Tianjin

Case Study: Creating a Green Community with a Good Environmental Landscape

The Binhai No.1 Community project in Tianjin was selected by China Construction to be an exemplary green community. Our goal was to create a harmonious environmental landscape. By implementing a low-carbon framework and using low-carbon designs and materials, as well as plant carbon sinks, low-carbon construction and operations and low-carbon emissions, we successfully

reduced our energy consumption throughout the lifecycle of the project and enhanced myriad plant life that benefited carbon fixation and oxygen emissions and avoided damage caused by the artificial landscape to the local ecology.

绿色设计

设计是绿色建造的源头, 主导后续建筑活动对环境的影响和资源的消耗。我们注重建筑与绿色技术的有机结合, 倡导根据项目所在地的条件选择适宜的绿色技术, 采用整体设计方法, 最大限度地实现建筑功能, 减少建筑物整个生命周期内能源的消耗和对环境的不利影响。

Green Design

Design is the first phase of green construction and dominates the environmental impacts and resource consumption of all subsequent construction activities. We pay attention to architectural design and green technology and advocate the use of suitable green technology on a project-by-project basis. We always use an integrated approach when designing our projects to make them as functional as possible and to reduce energy consumption and adverse environmental impacts associated with the building.



案例：瓦努阿图国家会议中心

瓦努阿图位于南太平洋, 气候温和湿润, 太阳直接辐射强, 年平均气温 24.1°C。中建西南设计研究院根据海陆风的昼夜变化特点, 在设计中注重遮阳、通风。通过建筑布局修正风向和风速, 利用屋面良好的隔热机理和热稳定性消除太阳辐射。瓦努阿图国家会议中心有望成为低纬度海洋性气候地区低能耗绿色建筑的典范。



瓦努阿图国家会议中心项目
National Convention Project of Vanuatu

Case Study: National Convention Centre of Vanuatu

Vanuatu, located in the South Pacific, is characterized by typical low-latitude oceanic climate with mild and humid climate, strong radiation solar and an average temperature of 24.1. According to characteristics of diurnal variation because of land-sea breeze, China Southwest Architectural Design and Research Institution (CSWADI) pay much attention to sun-shading, ventilation in the design. They modify the wind direction and speed through architectural composition and eliminate solar radiation through insulation mechanism and thermostability of roofings. The national convention centre of Vanuatu is expected to become a model of green building with low energy consumption in low-latitude oceanic climate region.

案例：香港将军澳运动场项目

香港地区太阳高度较大, 等量的太阳辐射散射面积小, 光热集中, 地表单位面积上获得太阳辐射能量多。中建香港充分利用当地太阳能优势, 应用太阳能-热泵中央热水系统、太阳能光伏电系统、节能照明系统, 实现了对太阳能的有效利用。

Case Study: Tseung Kwan O Sports Ground Project of Hong Kong

Comparing with other areas, the same amount of solar radiation in Hong Kong has a small scattering area and unit area of the earth surface can get much more energy from solar radiation. Zhongjian Hong Kong make full use of local advantage to realize the effective utilization of solar energy through solar-energy-and-heat-pump hot water system, solar energy photovoltaic power system and energy-efficient lighting system.

绿色建造

我们将社区、环境要求融入到施工中, 加强施工管理、创新施工技术, 努力节约资源, 减少废弃物排放, 尽量避免影响城市景观与社区居民。

Green Construction

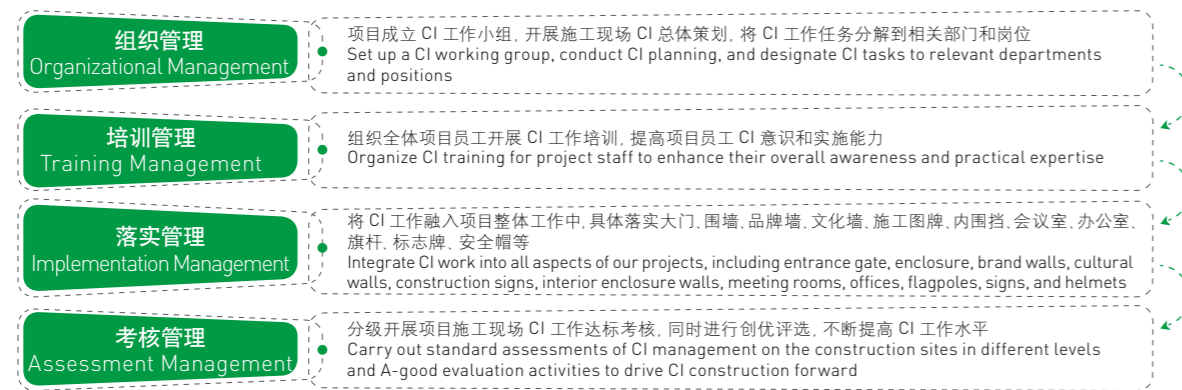
We integrate community and environmental requirements into our construction, regularly strengthen our construction management procedures, and use innovative construction technology. We also strive to save resources, and reduce waste discharges to avoid negatively impacting the urban landscape and community residents.

美化施工现场

施工现场是展示我们形象的重要平台。我们全面加强 CI 工作，推进施工现场管理，促使项目真正融入城市景观。

Enhancing the Image of Construction Sites

The construction site is an important visual platform that shows how we take social responsibility for our surrounding communities. On site we improve our CI management to ensure that project operates in harmony with the surrounding areas.



案例：打造“花园式”工地

中建三局南方公司在承建海峡交流中心项目时成立专门班组，严格按照 CI 规范做好施工现场的企业形象展示工作，用围墙将办公区、生活区以及施工区分割开来，制作样板展示长廊，对所有道路、作业区进行防尘处理，在工地范围内种植了大面积的绿色植物，打造花园式工地。



中建三局南方公司海峡交流中心项目
Strait Exchange Center Project Undertaken by the Southern Company of China Construction 3rd Engineering Bureau Co., Ltd.

to showcase construction models and templates, providing dust proof treatment apparatuses in all operational areas, and planting green plants to create a garden-style construction site.

Case Study: Creating a Garden-style Construction Site

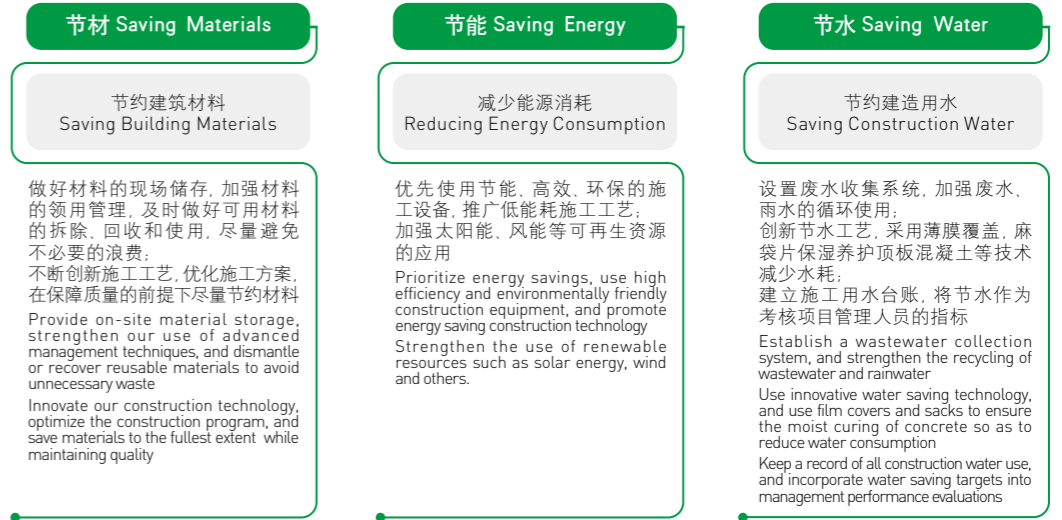
When building the Strait Exchange Center, the Southern Company of China Construction 3rd Engineering Bureau Co., Ltd. established a corporate image demonstration team at the construction site. The team ensures that everything is in accordance with the CI standards, separating the office area, living area and construction area with enclosure walls, building a gallery

提高资源利用率

我们增强员工节约意识，推进精细化管理，创新施工工艺，推广环保设备，尽力减少施工建造过程中的物耗、能耗、水耗。2012 年，我们能源消耗总量 792 万吨标煤，万元增加值能耗 1.6 吨标煤。

Increasing the Resource Utilization Rate

By enhancing employees' awareness on conservation and promoting detailed management processes, as well as creating technical processes for construction and popularizing the use of environmentally friendly equipment, we are actively reducing the consumption of materials, energy and water in our construction processes. In 2012, total energy consumption was 7.92 million tons of standard coal, and energy consumption per added value of RMB 10,000 was 1.6 tons of standard coal.



降污减排

降污减排是我们打造绿色建筑的重点环节。我们本着控制—减量—再利用的环保思路，坚持达标排放，尽量减少排放，最大化推进废弃物资源化，降低施工过程中对周边社区、环境的影响。2012 年，施工建造过程中二氧化碳排放量 14,566 吨，二氧化硫排放量 47 吨。

Reducing Pollution and Emission

Reducing pollution and emission is essential to the creation of green buildings. In the environmental spirit of control — reduction — recycling, we aim to exceed all discharge standards, minimize our emissions, maximize our recycling of waste and reduce the impact of construction on surrounding communities and the environment. In 2012, we emitted 14,566 tons of CO₂, and 47 tons of SO₂ in construction processes.

达标排放

我们在施工现场设置专门的人员，采用专业的技术，严格监控粉尘浓度、噪声强度、建筑垃圾产生量、废水排放量，努力将其控制在国家标准以内。

Reaching Discharge Standards

At our construction sites, we assign professional staff and adopt professional technology to monitor the concentration of dust, noise intensity, and the amount of construction waste and wastewater discharges to ensure that we meet or exceed all national standards.

减少排放

我们完善废弃物管理制度，引进先进的生产设备，推进技术升级，尽量减少废弃物排放。

Reducing Emissions

We regularly improve our waste management system by introducing advanced production equipment and promoting technological upgrades to minimize waste emissions.

推广降尘作业，采用防尘网封闭覆盖土方，使用密闭车运输土方；在施工现场大门出入口设置洗车槽，清洗车辆的灰尘，避免车辆影响市容

Promote dust reduction during construction via the use of a black dust net to cover earthworks and transporting earthworks (with green label trucks), and set up a truck-washing pond at the entrance to the construction site to remove dust and lessen our impact on city appearance

降低粉尘 Dust Reduction

合理布置现场照明，调整灯光照射方向，透光方向集中在施工范围，减少对周围居民生活的干扰

Use reasonable lighting at construction sites, and adjust the direction of light in the construction area to reduce its impact on the life of the surrounding residents

减少光污染 Light Pollution Reduction

减少排放 Reducing Emissions

降低噪声 Noise Reduction

制定控制人为噪声的管理制度，推广使用低噪音、低振动的机具，采用隔音与隔振措施，减少施工噪音和振动

Formulate management systems to control artificial noise, promote the use of low-noise and low-vibration devices, and implement measures that negate or reduce the impact of noise and vibration

减少建筑垃圾 Construction Waste Reduction

在施工现场设置建筑垃圾堆放点，分类放置，及时清运生活垃圾与建筑垃圾；加强建筑材料的使用管理，减少建筑垃圾的产生

Designate a place to store on-site waste, classify the waste, clear and remove all garbage and construction waste, and strengthen the management of building materials to reduce the generation of construction waste

案例：降尘

为避免将车辆泥土带出施工现场造成扬尘和遗撒，中建七局在施工现场土方施工阶段安装滚筒式车辆清洗设备，清洗运输车辆，减少车辆扬尘影响市容；在施工现场主要道路四周安装自动喷淋装置，定时自动喷淋，减少施工扬尘。

Case Study: Dust Reduction

To avoid dust and the scattering of pollution caused by construction vehicles, China Construction 7th Engineering Bureau has installed roller-type truck washing equipment at the construction site to clean the dust and lessen the impact on the city's appearance. We have also installed automatic spraying devices around the main road at the construction site and spray water at regular intervals to reduce dust pollution caused by construction.

循环利用

我们视废弃物为放错位置的资源，通过加强回收管理、创新回收工艺，最大化地回收建筑垃圾，实现变废为宝。

Waste Recovery

We see waste as an opportunity to reuse valuable resources. Our recovery management and innovative recycling technical processes maximize the recovery of construction waste, turning it into useful resource that can be reused by the company.



生态保护

我们在工程建设过程中遵守项目所在国的相关法律和国际公约，尊重项目所在地的生态环境和土地属性，不断提升员工生态保护意识；完善动植物保护措施，尽力减少项目对野生动植物的影响，尽可能地恢复项目所在地的原有生态。

Ecological Protection

We abide by the laws of our host countries and all international conventions related to the construction industry. We respect the ecological environment at our project sites, enhance employees' awareness on ecological protection in new regions, and implement measures to protect animals and plants in order to minimize the impact of our projects on wildlife and to maintain the original ecology of the project to the fullest extent.



案例：打造绿色工程

基础设施事业部在承建武汉四环线西段后观湖高架桥工程时，开展员工生态保护培训，严禁员工捕捞水生生物；在施工现场设置警示牌，防止桩基施工过程中泥浆进入湖中，严禁向湖中排放生活污水和施工废水；全力保护当地水资源和现有植被，打造景色怡人的绿色工程。

Case Study: Building a Green Project

When building the Houguan Lake Viaduct project in the western part of 4th Ring Road in Wuhan, the Infrastructure Business Department provided training sessions on ecological protection for employees and prohibited employees from fishing for aquatic life in the area. The Department also set up warning signs at the construction site, prevented mud from being disposed into the lake when constructing a pile foundation, and forbade the discharge of all forms of wastewater into the lake. Our efforts protected local water resources and existing vegetation, establishing a green project with pleasant scenery.

共建绿色社区 Building Green Communities Together

我们贯彻落实国家推进生态和谐城镇化的建设要求，在打造绿色建筑的同时，更把绿色理念延伸到社区的运营管理中，积极倡导客户选择绿色环保的生活方式，为客户创建绿色社区、打造宜居家园。

We adhere to all national urbanization requirements by constructing ecological and harmonious towns. When constructing green buildings, we extend our green concepts to all aspects of our operations and the management of communities, and recommend customers adopt a green lifestyle to create green communities.

碳中和项目

二氧化碳是全球变暖加剧和气候异常的根源。碳中和是人们减缓全球变暖的行动之一，园林绿化是我们开展碳中和的主要途径。我们在保障社区景观质量的前提下，选择固碳能力强的植物，提高社区绿地固碳效益；注重不同植物固碳能力的互补优势，提高植物群落的整体固碳能力。

Carbon Neutral Project

Carbon dioxide is the root cause of global warming and climate change. Carbon neutrality is one way people can mitigate global warming. While landscaping is a main way to develop carbon neutrality. By ensuring that our landscaping projects utilize plants with a strong carbon fixation capacity we can benefit the environment and greenery in the community. We also pay attention to the complementary strengths of different plants in an effort to improve the carbon fixation capacity of the plant life.



上海中建·大公馆项目
Sample Area of Zhongjian Big Mansion in Shanghai



废弃物处理

装修垃圾、生活垃圾、废旧电池、宠物粪便的随意丢弃不仅对土壤、水源造成污染，更影响客户的生活安全与居住品质。我们在每个社区配备生活垃圾中转站，方便客户投放垃圾，在每栋楼宇前放置分类垃圾桶，倡导客户按照标识分类投放垃圾，加强垃圾回收管理。

Waste Disposal

The careless disposal of decorative garbage, daily garbage, waste batteries and pet feces not only pollutes soil and water, it affects the safety and quality of our customers. Our domestic waste transfer stations in local communities help customers to collect garbage and use classified rubbish bin to dispose of rubbish by types and strengthen the overall management of garbage.



员工

拓展成长空间

Contributing to the Development Space

EMPLOYEES

保障员工权益

Protecting the Rights and Interests of Employees

关注职业健康

Focusing on Occupational Health

助力全面发展

Boosting Comprehensive Development

注重人文关怀

Focusing on Caring Culture

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 荣获第十届中国最佳雇主排行榜建筑行业“最佳雇主”称号。
- 荣获第十届中国最佳雇主排行榜全国“最佳雇主 TOP50”称号。

■ 从加盟中建美国公司 6 个月以来,我发现这是一个乐观向上并对未来充满抱负的公司。这种乐观向上来自于我们这支优秀、勤奋的团队对于包括建筑工程、房地产投资与开发以及房地产金融顾问业务多方面的远见卓识。从刚刚踏入职场的年轻助理到经验丰富的高层管理人员,齐心协力,付诸实施,我很荣幸可以加入这支人才济济的团队,一同展望一个由我们丰富的想象力与激情构筑的未来、一个充满无限可能的未来。

—— 中建美国公司副总裁 Phillip Gesue

■ 对我来讲,中国建筑有种“家”的感觉,刚到公司的时候,公司就给予了清晰的职业定位和明确的发展渠道,让我看到了未来职业的发展方向。经过努力,伴随着公司的大发展,我逐步成长为一名带领团队的项目经理,感谢中国建筑。

—— 中建三局北京公司项目经理 陈明留

■ 加入中建六局这个大家庭快半年了,在这半年的时间里我学到了很多工程方面的专业知识,也了解了中国企业的管理模式和中国人的思维方式。中华民族宽容博大,中国企业的管理非常国际化,和中国人在一起工作很开心。我爱中国!我爱中国人民!我爱中国建筑!

—— 中建六局刚果(布)国家 1 号公路钢结构项目经理部外籍员工 麦格罗

■ 我参加工作 30 年了,这是第一次和这么多同事一起参加自己的生日聚会,心情真是太激动了。

—— 公司总部老同志于正乾在中国建筑总部首次集体生日会上的幸福感言

■ 中国建筑给了我良好的发展平台,让我学以致用并不断得到锻炼,在不足一年的工作里我感到自己迅速成长起来,我会好好努力,在这里成家立业,与中国建筑共同成长。

—— 中建钢构 2012 届入职毕业生 孔欢

- Awarded "Best Employer" title in construction industry on the 10th China Best Employer List.
- Awarded title of "National Top 50 Employer" on the 10th China Best Employer List.

■ Since I joined CSCEC US Company six months ago, I have found it to be an optimistic and ambitious company. The optimism stems from the foresight of an excellent and hard-working team and its impact on building projects, real estate investment and development, and our real estate financial consulting business. The foresight cannot be separated from the concerted efforts of the team, which is made up of fresh assistants and experienced senior management. I am honored to be a part of this elite team, and I look forward to a bright future full of rich imagination and passion.

Phillip Gesue, Vice President of CSCEC US Company

■ For me, CSCEC is like my own home. I still remember the time when I came into our company, it offered us clear career orientation and channels for development, which made me see my career in the future. With the great develop of the company, I was promoted to be a project manager leading a team gradually. Thank CSCEC very much.

Chen Mingliu, Project Manager of Beijing Company undertaken by CSCEC 3rd Bureau

■ I joined CSCEC 6th Engineering Bureau Co., Ltd. about half a year ago. Since then Within six months, I have increased my engineering expertise, and come to understand the Chinese management model and the thinking of Chinese people. The Chinese nation is tolerant, and Chinese enterprises follow international management standards. I am very happy to work with Chinese people. I love China, the Chinese people, and the 6th Bureau of CSCEC.

McGraw, a foreign employee of Steel Structure Project Department of Congo No. 1 National Highway Project undertaken by CSCEC 6th Bureau

■ I have been working for 30 years. I recently had my first birthday party with my colleagues, so I am really excited.

Happy speeches of Yu Zhengqian, an old comrade of the headquarters, at the collective birthday party of CSCEC

■ CSCEC offer me a good platform. Here I can use what I learned and practice myself. In less than one year, I feel that I learn much more than ever before. I shall continue to work hard here and witness the development of CSCEC.

Huang Kong joined China Construction in 2012 as a graduate

中国建筑恪守以人为本的管理思想,尊重人、关心人、成就人。尊重员工的合理诉求,全力保障员工的合法权益;努力为员工成长提供全面的职业发展通道和广阔的发展空间,助力员工成就自我价值,与员工共享企业发展成果,促进员工与企业共同发展。

We uphold a people-oriented management approach. We respect our employees, care for them and work hard to help them succeed. We respect the demands of our employees, and protect their rights and interests. We provide them with plans for comprehensive career development and offer the broadest development space possible to help them achieve their career goals and share in the success of the enterprise.

保障员工权益 Protecting the Rights and Interests of Employees

我们严格执行相关法律法规,尊重员工劳动,坚持平等雇佣,持续为员工提供更具有竞争力的薪酬福利,妥善处理员工来信来访,维护员工民主权益,保护员工个人隐私,不断提升员工的幸福指数。

We implement all relevant laws and regulations, respect our employees and respect equal employment opportunities. We also provide employees with competitive remuneration and benefits, safeguard their democratic rights and interests, and protect their privacy in order to improve their overall happiness and satisfaction.

平等雇佣

我们不因性别、年龄、民族、国籍、宗教、文化背景不同而对员工差异化对待,严格遵守项目所在地国家相关法律规定,抵制雇佣童工,禁止强迫劳动。2012 年,劳动合同签订率 100%,员工流失率 4.7%,残疾人雇佣率 1.5%。

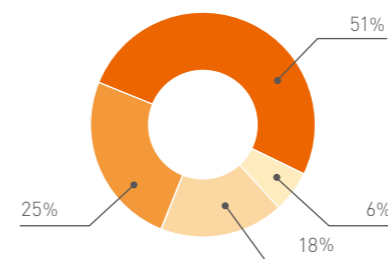
Equal Employment

We treat all employees equally regardless of their sex, age, nationality, religion and cultural background. We abide by the relevant laws and regulations of the project location, boycotting child labor and prohibiting forced labor. In 2012, 100% of our employees signed labor contracts, our staff turnover rate was 4.7%, and we had a disabled employment rate of 1.5%.

2012 年,公司自有在岗员工 192,194 人,男女员工比例为 3.4:1;管理人员 154,807 人,女性管理人员占比 23.7%;海外雇员 9,088 人;年度新增员工 21,293 人,占员工总数的 11.08%。

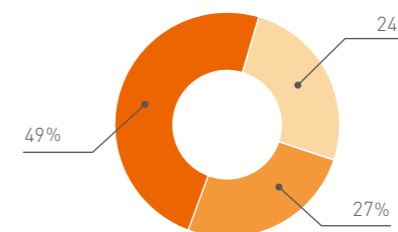
In 2012, CSCEC had 192,194 employees, with a male to female ratio of 3.4:1 and 154,807 management personnel. 23.7% of our staff is made up of women and we have 9,088 overseas employees, along with 21,293 new employees which accounts for 11.08% of our total number of employees.

员工年龄构成
Age Structure



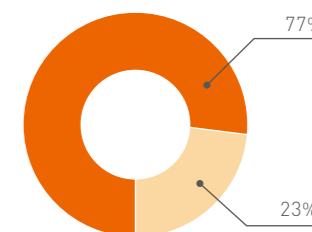
- 30 岁以下
30 years old and below
- 31 岁至 40 岁
31-40 years old
- 41 岁至 50 岁
41-50 years old
- 50 岁及以上
50 years old and above

员工学历构成
Education Background of Staff



- 大学及以上
bachelor degree and above
- 大专
college degree
- 高中及以下
high school and below

男女员工比例
Male/Female Staff Ratio



- 男性员工
male
- 女性员工
female



薪酬福利

我们建立薪酬与效益联动机制,使员工更好地与企业共享发展成果;完善薪酬福利管理体系,按时足额发放员工工资,为员工提供基本社会保障和补充医疗保险,社会保障覆盖率 100%;鼓励员工带薪休假,带薪休假制度覆盖率 100%。

我们充分保障海外员工的福利待遇,不断完善休假制度,提供海外员工回国探亲假,承担员工往返交通费。根据项目所在国/地区实际情况,在当地重大节日时,为员工提供假期;海外各机构休假制度实现 100% 覆盖,员工正常休假超过 95%。

民主管理

我们坚持完善民主管理制度,建立健全各级职工代表大会制度,成立民主评议领导干部委员会、征集提案工作委员会、职工经济技术创新工作委员会;坚持履行民主管理程序,保障员工民主权益。员工入会率 97%。2012 年,我们征集精细管理语录 1,132 条、合理化建议金点子 2,067 条,将其中 197 条语录和 113 个优秀金点子编辑成册,创造了 7,330 万元经济效益。

我们注重倾听员工心声,通过意见箱、调查问卷、座谈会等形式了解和回应员工的期望与诉求;不断创新与员工的沟通方式与渠道,主动公布员工申诉渠道,方便员工申诉。

保护隐私

我们通过设置信息系统管理权限,取消填报家庭地址等隐私信息,保护员工隐私权;加强人事档案管理,设立专门的档案库房,对人事档案实行分级管理,设置管理权限,制定审批程序,避免员工信息泄露。

Remuneration and Welfare Benefits

We have established a link between remuneration and economic benefits in order to share our prosperity with our employees. We make regular improvements to our remuneration and benefits management systems, pay employees in full and on time, provide them with basic social security and medical insurance, and encourage them to enjoy paid holidays. We cover 100% of our employees' social security and holiday-paid system.

We provide and guarantee full benefits for all employees who work abroad, and constantly improve our holiday system by providing staff with home leave and a roundtrip travel allowance. In accordance with the location of the project, we provide employees with holidays during local festivals. In 2012 our holiday system for overseas agencies provided 100% coverage; more than 95% of employees used their holidays at the correct time.

Employees' Engagement in Management

We are improving our employee management system and use of the employee representative congress at all levels. We have established the Democratic Appraisal for Leaders Committee, the Proposal Collection Working Committee, and the Employee Economic and Technological Innovation Working Committee. We adhere to the procedures for employees' engagement with management, and diligently protect their rights. 97% of our employees have joined trade unions. In 2012, we collected 1,132 comments and 2,067 suggestions on our approach to management, of which 197 comments and 113 suggestions were included in a management book. Implementation of the comments and suggestions is estimated to have resulted in an economic benefit of RMB 73.30 million.

We listen to our employees. By means of suggestion box, questionnaires, seminars and various other tools, we get to understand and respond to their expectations and demands, creating more efficient communication channels in the process, and publicly publishing information on how we resolve issues to better facilitate employees' complaint in the future.

Protecting Privacy

We have safeguarded our employees' privacy by establishing an information management system that requires staff permission before information can be shown. Staff no longer need to fill in family addresses and other private information. We have also strengthened our management of personnel files, setting up a professional archives room, conducting level-to-level management in personnel files, establishing management rights, and formulating approval procedures to avoid any leaking of staff information.

关注职业健康 Focusing on Occupational Health

我们高度重视员工的健康,安排员工进行体检,建立职业健康档案。通过培训、讲座等形式传播心理学知识,增强员工对自我心理健康的关注,帮助员工保持良好的情绪与心理健康。

We attach great importance to the health of our employees and arrange for them to take medical examinations. We have also established occupational health files. By means of training and lectures we disseminate psychological knowledge to our staff to enhance their mental health and keep them in a positive mood.

案例:员工 EAP 计划

中建钢构巴基斯坦 BBIA 项目启动了员工 EAP (Employee Assistance Program, 员工援助项目) 计划,通过心理调研、心理疏导、教育培训、主题活动等形式,释放海外员工的负面情绪,疏导压力,引导海外员工树立正确的心理健康观和职业发观念。

Case Study: Employee Assistance Program (EAP)

China Construction Steel Structure Co., Ltd. started the EAP program in its BBIA project in Pakistan. Psychological research, mental counseling, education and training, as well as themed activities, helped overseas staff relieve any negative feelings associated with living and working in a new country and facilitated a better outlook on mental health and career development.



与心理咨询师面对面
Face to face with Psychological Counselor

助力全面发展 Boosting Comprehensive Development

员工是我们所有价值的创造者和实现者,是我们持续发展的核心动力。我们积极为员工搭建发展平台,努力实现“考核评价、职业生涯规划和教育培训”三个体系全员覆盖。

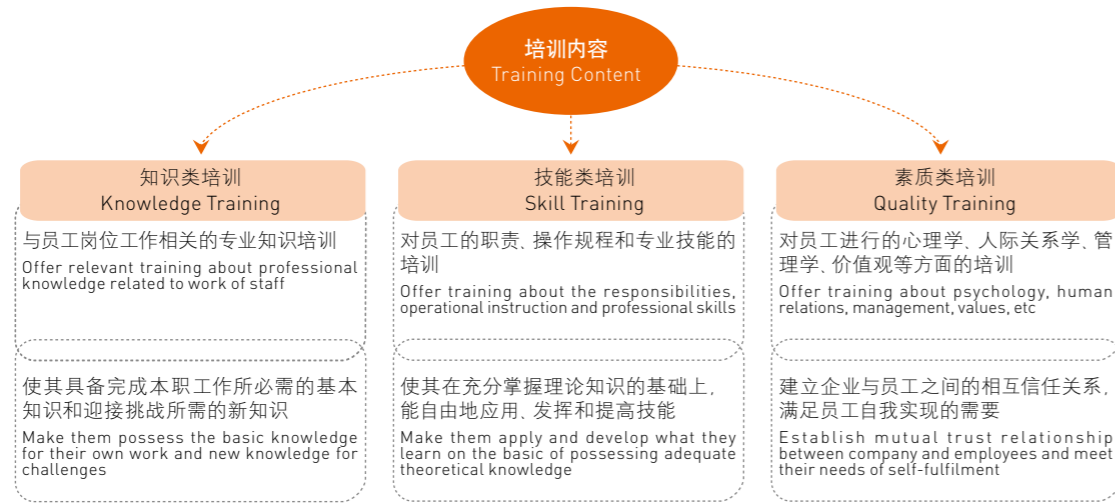
Employees create and drive our values and our approach to sustainable development. We are actively building a development platform that encourages the full involvement of our employees in our assessment, career planning, and education and training system.

员工培训

我们遵循“专业化、职业化、国际化”的人才战略,以教育培训全员覆盖为目标,努力构建集入职培训、专业技能培训、职业发展培训为一体的职业教育培训体系,致力于打造经营管理项目建造、勘察设计地产开发、专业管理等五支人才队伍,提高公司竞争力。

Staff Training

Our human resource strategy focuses on specialization, professionalization and internationalization, and gives employees opportunities to further their education and training through our vocational education and training system. The system is comprised of induction training, professional skills training and career development sessions. We also built five teams in our operational management, project construction, survey and design, real estate development and professional management divisions to improve our overall competitiveness.



我们利用覆盖全公司的视频会议系统，邀请知名专家学者、政府机构官员举行专题讲座，带动员工参加网络学习培训。2012年，公司共组织三期“书香中建”大讲堂活动。

By means of our company-wide video conferencing system, we invite well-known experts, scholars, and governmental officials to give lectures and promote employee participation in online learning and training. In 2012, we organized three "Literate CSCEC" lectures.

员工培训绩效 Employee Training Performance	2010	2011	2012
培训经费 (亿元人民币) Training Expenses (100 million RMB)	0.91	1.13	1.4
覆盖范围 (人次) Training Scale (person-time)	197,260	208,370	238,878

案例：“海之子”计划

“海之子”计划是中海地产对校园招聘的潜质人才的吸纳、培养、使用计划，由“研习计划”、“实习计划”、“体验计划”、“启航计划”和“锤炼计划”组成，每个子计划都有清晰的功能定位，并且彼此之间相互支撑、相互依存。

Case Study: "Sea Son" Program

China Overseas Property used the Sea Son program to attract new talents from colleges and universities. The program draws on its Research Plan, Internship Plan, Experience Plan, Sailing Plan and Tempering Plan. Each sub-plan has a clear function that supports and depends on each other plans.



中海地产员工培训
Employee Training of China Overseas Property

职业发展

我们尊重员工个人的发展意愿，结合工作岗位需要，规范人力资源职业生涯管理活动，不断推进职业生涯设计全员覆盖，努力平衡公司人力资源需求和员工个人职业生涯发展，满足企业生产经营与员工个人发展的需要。除管理序列发展通道外，我们为员工提供项目经理、建筑原创、科技研发等七个发展方向，逐步建立相应专业人才的职业发展通道。

Career Development

Respecting the aspiration of each employee and combining the needs of each position, we regulate career management activities to make sure each employee has their own career planning. We endeavor to balance the human resource needs in our company with career development of each employee in order to meet the needs of company operations and personal development. In addition to development access to management sequence, we provide them with seven development options. These include project management, construction design, research and development of science and technology, among others. The options help us establish occupational development channels for professionals.

- 领导人员 Leaders**
重点加强领导力培训，发展和提高参加者的战略思考能力
Focus on leadership training, develop and enhance strategic thinking
- 项目经理 Project Manager**
项目运作与管理、团队建设、专业技术等
Focus on the operation and management of the project, team building, and professional technology
- 建筑原创人才 Architecture Designer**
专业理论知识、国内外先进经验、创造性思维开发与管理等
Focus on professional theory, domestic and foreign advanced experience, and the development and management of creative thinking
- 科技研发人才 R&D Talent**
专业理论知识、国内外先进经验等
Focus on professional theory, and domestic and foreign advanced experience
- 商务法务人才 Business and Legal Talent**
经济学、市场营销、法律等理论知识，以及商务沟通技巧、团队协作和工程管理等
Focus on economics, marketing, laws and theories, business communication skills, teamwork and project management
- 投资运营人才 Investment and Operation Talent**
投融资、资本运营与管理、工程管理等
Focus on investment and financing, capital operation and management, and project management
- 高技能人才 Highly skilled Talent**
操作技能、安全知识、管理技能、团队合作等
Focus on operational skills, safety knowledge, management skills and teamwork

我们积极推进总部试点先行。2012年，公司总部通过360度考核与单向评价相结合的方式，对18个部门、35名部门负责人和182名普通员工进行2011年度考核；继续推进公开招聘工作，完成了总部17个部门副职公开招聘，共有152人报名，118人参加了面试，15人通过公开招聘走上了领导岗位。

We actively promote pilot programs at our headquarters. In 2012, our headquarters examined 18 departments, 35 department heads and 182 regular employees for their performances in 2011 via all-round evaluations and single-item assessments. We also promoted competition for positions. In 2012, we held an open competition for 17 departments at the headquarters involving 152 candidates, of whom 118 were interviewed and 15 took up new management posts.

案例：领导力提升与发展专题培训班

2012年，中国建筑在定制化开发的基础上，举办了历史上首次领导力提升与发展专题培训班。培训班采取分阶段的方式开展，综合运用活动研讨、推荐学习资料、小组辅导、行动学习等方式，将中国建筑的战略和业务内容融入培训课程，让学员在解决战略问题和业务问题的同时，不断提升自身的领导力。

Case Study: Special Training Session for Leadership Development

In 2012, on the basis of customized development, China Construction organized its first special training session for leadership development. It conducted the training session by stages in the forms of discussion, recommended learning materials, group tutoring, action learning and others, and also incorporated the company's strategy and business into the training courses, so that the trainees can improve their own leadership while solving strategic and business problems.

2012 年公司员工获得国家级荣誉情况 National Honors Our Employees Received in 2012

奖项 Honors	数量(个) Numbers	颁奖单位 Awarding Units
全国五一劳动奖状、全国五一劳动奖章、全国工人先锋号 National Labor Award, National Labor Medal, and National Workers' Pioneer	25	中华全国总工会 All-China Federation of Trade Unions
全国青年文明号、全国青年岗位能手、全国五四红旗团委 National Youth Civilization, National Skilled Youth, and National Red Flag Communist Youth League	5	共青团中央 The Communist Youth League Central Committee
中央企业十杰青年岗位能手 Top 10 Skilled Youth of Central Enterprises	1	中央企业团工委 The Communist Youth League Working Committee of Central Enterprises

注重人文关怀 Focusing on Caring Culture

我们持续为员工拓展以人为本的幸福空间，从关心员工日常生活入手，充分体现人文关怀，不断地将各种关心员工的措施制度化、常规化。

We continue to contribute to the development of a people-oriented happy space by caring about the daily life of our employees. We are institutionalizing and normalizing a series of new measures related to caring about our employees.

女工保护

为女员工提供更加符合性别需求的工作环境，拓展女员工幸福空间。

Protection of Female Employees

Providing female employees with a safe and suitable work environment to expand their happy living environment.



案例：“最美”女设计师

中建六局所属天津中建建筑设计院副总工程师、院长助理杨瑞华荣获全国行业“最美女设计师”称号。杨瑞华是国家注册公用设备工程师(暖通空调)，被设计院推荐参加中国勘察设计协会主办的“CCDI杯首届全国勘察设计最美女设计师评选活动”，当选本届百名“最美女设计师”。

Case Study: “The Most Beautiful” Woman Designer

Yan Ruihua, Deputy Chief Engineer and Assistant to the President of Tianjin Architectural Design Institute affiliated to CSCEC 6th Engineering Bureau Co., Ltd., was awarded the National Best Woman Designer title in the design industry. She is a certified public facility engineer (HVAC), and was recommended by the Design Institute to participate in “CCDI Cup First Selection of Best Woman Designer in National Exploration and Design Industry, organized by China Exploration and Design Association. She was selected as one of the “Top 100 Women Designers”.

丰富生活

我们将丰富业余生活视为拓展员工幸福空间的题中之意，帮助员工平衡工作和生活。我们积极开展登山、郊游、运动会等多种文体活动，组织员工成立读书、摄影、书画等各种协会和兴趣小组，不断提升员工幸福感。2012年，我们举办了中国建筑组建三十周年系列活动，以文艺演出、演讲比赛、摄影比赛等13项活动来庆祝中建三十年历程，丰富员工生活。

Colorful Social Life

A healthy social life is an intrinsic factor in contributing to the development of a happy living environment. We aim at enriching the social lives of our employees and try to help them to achieve work-family balance. We organize recreational activities such as mountain climbing, hiking, and sports meetings and have established reading, photography, and painting associations and groups to improve their happiness. In 2012, we organized 13 activities including staff performances, public speaking contests, and photography competitions to celebrate the 30th anniversary of CSCEC.

案例：举办员工集体生日聚会

12月21日，中建总公司工会、团委和总部事务管理局联合为总部四季度过生日的41位员工举行了集体生日聚会，这是公司总部员工首次集体过生日。生日会上惊喜不断，游戏环节热闹非凡。大家用拥抱将祝福传递，用笑声将幸福拓展。



Case study: Holding a Collective Birthday Party

On 21 December, 2012, the Trade Union and the Communist Youth League of CSCEC and the Headquarter Administration Bureau jointly held a joint birthday party for 41 employees who were born in the fourth quarter of the year. This is the first time employees at the headquarters had such a birthday party. The party came as pleasant surprise to all and included lively games.



困难员工帮扶

我们将帮扶困难员工作为长期、系统的工作，定期慰问困难员工，将“春送祝福、夏送清凉、秋送希望、冬送温暖”常态化、规范化、制度化，推动各级工会建立“扶贫济困”专项基金和困难职工动态档案。2012年，我们累计投入资金2,000余万元在全系统开展“四送活动”，包括农民工在内的4万员工从中受益。

Helping Needy Employees

Helping our employees is seen as a part of our systematic approach to creating a positive work environment. We regularly visit needy employees. And trade unions provide aid activities in a normalized, standardized and institutionalized manner. Moreover, trade unions have established a special fund to help the needy, and track information and requirements. In 2012, we invested more than RMB 20 million to help the employees with difficulties. The allowance benefited 40,000 migrant workers.

案例：成立“信·和”关爱基金

2012年2月3日，中建五局安装公司工会第四次会员代表大会暨四届一次职代会通过了《中建五局工业设备安装有限公司信·和关爱基金管理办法》。基金管理办法规定，因自然灾害、重大疾病或者家庭重大事故而导致生活困难的员工将会得到基金救助，藉此让他们感受到企业发展带来的幸福感。

Case Study: Establishing “Credit · Harmony” Care Fund

On 3 February, 2012, the Regulations on the Management of “Credit · Harmony” Care Fund of the Installation Co., Ltd. of CSCEC 5th Engineer Bureau was approved at the Fourth Member Congress of Trade Union and the first session of the Fourth Workers’ Congress. The Regulations state that the fund can be used to help needy employees who are suffering from the consequences of natural disasters, serious diseases and/or major accidents.

伙伴

拓展共赢空间

Contributing to the Win-win Space

PARTNER

助力供应商成长
Promoting the Development of Suppliers

与分包商携手
Achieving Win-win Outcomes with Subcontractors

推进战略合作
Promoting Strategic Cooperation

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

■ 大剧院是一个政治工程、民生工程，这样的重点项目交给你们中建来做我们放心，希望央企在济南建设发展上多尽一份力。

——时任山东省委书记、省长 姜大明

■ 近年来，中建股份积极参与门头沟区多项工程建设，有力改善了门头沟区社会建设基础设施条件，缓解了城市建设压力，为地区经济社会跨越式发展奠定了基础。

——北京市门头沟区常务副区长 陈国才

■ 中建总公司作为专业的建筑施工企业，在技术、人才、管理等方面形成了显著优势，特别是海外市场拓展迈出了坚实步伐，“走出去”成绩可圈可点。国电集团愿与中建总公司进一步深化合作，推动双方实现互利共赢。

——中国国电集团公司总经理、党组书记 朱永芾

■ 过去几年，中国建筑不仅高效地完成了工期，创造了工程建设的奇迹，而且在质量上也取得了很大突破。今后两年将是万达集团在建工程质量年，希望通过各个项目的建设，使万达集团与中国建筑的战略合作伙伴关系更加稳固。

——大连万达集团董事长 王健林

■ The Grand Theatre is both a political project and a livelihood project. We are assured to entrust such a key project to China Construction. I hope the central enterprise may make more contribution to the development and construction of Jinan.

Jiang Daming, the Former Governor of Shandong Province and Deputy Secretary of CPC Shandong Committee

■ In recent years, CSCEC has been actively involved in the construction of several projects in Mentougou District, which has greatly improved the infrastructure conditions of social construction here, eased the pressure on urban construction, and laid the foundation for the local economic and social leap-forward development.

Chen Guocai, Executive Vice Governor of Mentougou District

■ As a professional building construction enterprise, CSCEC has formed its own striking advantages in the technology, human resources, management and others. In particular, it has taken a substantial step forward towards overseas markets, and made remarkable achievements in the policy of going global. China Guodian Group hopes to deepen the cooperation with CSCEC and promote both parties to achieve mutual benefit and win-win outcomes.

Zhu Yongpeng, Deputy Secretary of Party Group and General Manager of China Guodian Corporation

■ In recent years, China construction has completed its projects on time and has created miracles in engineering construction as well as breakthroughs in project quality. The next two years will be important for Wanda Group's under construction projects. I believe the construction of these projects will consolidate our strategic partnership with China Construction.

Wang Jianlin, Chairman of Dalian Wanda Group

共赢是中国建筑的价值追求，是对利益相关方的承诺。我们坚持与各利益相关方在分工与协作中谋求共赢，形成利益共同体，汇集力量，整合资源，共同承担责任，共同创造价值，实现共同发展。

We always aim at achieving win-win outcomes with our stakeholders as collaboration helps us build a community of interests. By pooling our efforts and integrating resources we believe we can share our responsibility, create value and achieve common development together.

助力供应商成长 Promoting the Development of Suppliers

我们建立供应商管理机制，实行阳光采购，严格信守合同承诺，保障供应商合法权益；审查供应商资质，鼓励负责任供应商，打造责任价值链；建立沟通机制，共同解决难题，共享信息，共同成长。

保障供应商权益

我们积极推行阳光采购，通过规范采购管理流程，分置关键环节核心权利，推进信息化平台建设，努力营造公开、公平、公正的招投标环境；严格履行合同，及时支付合同款项，维护供应商合法权益。

We have established a supplier management mechanism that contributes to our sunshine procurement policy, honors all contracts and protects the legitimate rights and interests of the suppliers. We inspect the qualifications of all of our suppliers and encourage them to responsible suppliers that contribute to the value chain. We have also established a communication mechanism that jointly solve problems, shares information and achieves common development.

Protecting the Rights and Interests of Suppliers

We continue to press ahead with our approach to sunshine procurement. By standardizing our procurement management process, decentralizing our core procurement rights, and building an information platform, we are creating an open, fair, and just bidding environment. We strictly fulfill all contracts, make timely payments, and safeguard the legitimate rights and interests of our suppliers.



2012年，我们实行现场旁站式监督，由纪检监察员在开标现场监督检查投标文件和中标人推荐过程，确保采购过程公开、透明。

In 2012, our Discipline Inspection Department supervisors conducted on-site inspections of all bidding documents and supervised the winning bid process to ensure open and transparent procurement.

促进供应商履行社会责任

我们积极影响和带动供应链企业履行社会责任，协助供应链中小企业发掘可持续发展的潜力。我们推行责任采购，将社会责任理念和要求融入采购全过程，促进供应链企业提升履行社会责任水平。

Promoting Suppliers to Implement Social Responsibility

We demand that supply chain enterprises fulfill their social responsibility, and help SMEs in our supply chain analyze and improve their contribution to sustainable development. We also believe in responsible procurement and integrating social responsibility concepts and requirements into the entire procurement process in order to improve social responsibility initiatives in supply chain.



案例：将社会责任要求纳入供应商合同

中建地产在与供应商签订的合同中，增加保障社会、环境和农民工权益的约束条款，内容涉及环境保护、农民工工资支付保障、反腐败等。通过签订合同，公司监督供应商善待农民工、保护环境，引导其履行社会责任。

Case Study: Incorporate Social Responsibility Requirements into Supplier Contracts

CSC Land Group added binding clauses in the contracts it signs with suppliers to protect society, the environment and the rights and interests of migrant workers. The clauses cover environmental protection, guarantees on payments to migrant workers, and anti-corruption. By signing the contract, the company ensures that its suppliers protect migrant workers and the environment, and indirectly guides its suppliers on how to perform social responsibility.

与供应商共同成长

我们注重与供应商沟通，通过定期组织供应商见面会，建立技术共享平台等方式，与供应商共享信息，协商解决项目实施过程中的难题，研讨行业及市场的发展方向，与供应商相互促进、共同成长。

Develop with Suppliers Together

We focus on communicating with our suppliers through the organization of regular supplier meetings and the building of a technology-sharing platform. We also share information with suppliers, negotiate the resolution of problems that occur in the process of implementing a project, and discuss how the industry and markets can best move forward to achieve mutual promotion and common development.

与分包商携手 Achieving Win-win Outcomes with Subcontractors

分包商是我们持续发展的劳务主体。我们积极转变管理方式，以大项目部建设为核心，全面开展各项劳务管理工作，努力实现双方共生共存、共赢共荣。

2012年，我们培训分包商投入10,430万元，培训149万人次，培训覆盖率100%。

Subcontractors are a key part of labor services and play an important role in our approach to sustainable development. As such, we have transformed the structure of our management model to enhance the construction of big projects. We are also rolling out a labor service management system to achieve mutually beneficial win-win outcomes and common prosperity.

In 2012, we invested RMB 104.3 million in subcontracting training for 1.49 million people, achieving 100% coverage for our all subcontractors.



《分包分供合同示范文本》中保障分包商合法权益的措施

- 提供按月支付和按阶段/形象节点支付两种方式供分包商选择，充分保障分包商订立合同的自由选择权；
- 严抓安全责任关，关注分包商职业健康，保障分包商生命健康；
- 要求分包商提交农民工工资保证金担保，保障农民工工资按时发放；
- 公平设置双方违约条款，对承包人违约情形，给予分包人合理工期或费用补偿。

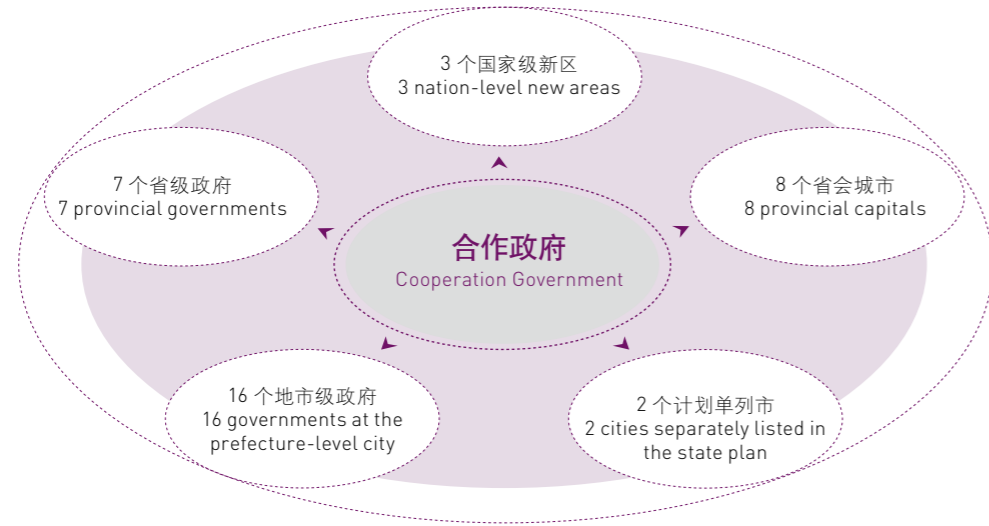
Measures to Protect the Legitimate Rights and Interests of Subcontractors in Contract Template for Subcontractors

- Provide two options of payment, that is, the monthly payment and stage/image payment for subcontractors to fully protect their freedom of choice when signing contracts;
- Focus on safety responsibility, pay attention to the occupational health of subcontracting, and protect the rights and interests of subcontractors in life and health;
- Ask subcontractors to submit a migrant worker security deposit to ensure that migrant worker pay is paid in full and on time;
- Establish a default clause that is fair to both sides; if default by the contractor occurs, the subcontractor will be given reasonable time for rescheduling or cost compensation.

推进战略合作 Promoting Strategic Cooperation

我们遵循“诚信、创新、超越、共赢”的精神，推行强强联合，与央企、国企和地方企业展开合作；在投资、城市综合建设方面，与地方政府合作建设开发；在银企合作方面，与多家银行签署了战略合作协议，获取资金支持，谋取合作共赢。

In following the spirit of integrity, innovation, transcendence and achieving win-win outcomes, we have pressed ahead with our association between strong enterprises and continue to make cooperation a central focus of our business dealings with state-owned and the local enterprises. In terms of investment and urban construction, we cooperate with local governments and banks and enterprises. To date, we have signed strategic cooperation agreements with several banks for financial support and win-win cooperation agreements.



政府合作

我们充分发挥规划设计、投资开发、基础设施建设和房屋建筑工程四位一体全产业链综合优势，在推进城市综合体开发、基础设施建设、房地产开发、保障性住房建设等领域与各级政府开展合作，推动地区经济社会和相关产业发展，实现企业价值与政府职责双赢。

Cooperating with Government

Utilizing our advantages in the integrated industry chain we share our expertise in planning and design, investment and development, infrastructure construction, and housing construction with governments at all levels for urban complex development, real estate development, and affordable housing projects. This helps us to promote local economic and social development and the development of related industries and results in win-win outcome for both the private and public sector.



与福州市政府签订战略合作框架协议
Signing a strategic cooperation framework agreement with the government of Fuzhou

案例：参与政府房建项目建设

中建赤道几内亚公司通过与赤几政府合作，参与赤几当地各类房建项目建设，为赤几国家和人民创造美好家园，带动当地基础设施发展，提高当地人民生活水平。



赤几超市
Drawing of Supermarket in Equatorial Guinea



赤几马拉博会议中心
Drawing of Malabo International Conference Center

Case Study: Involved in the Construction of Governmental Housing Projects

Our cooperation with the government of Equatorial Guinea through the CSCEC Equatorial Guinea Company resulted in the local construction of various housing projects that contributed to building a beautiful homeland for the country and the people. The projects boosted the development of local infrastructure and improved people's living standards.

银企合作

企业的业务运营需要金融机构支持，金融机构的发展壮大离不开企业。我们与中国银行、中国建设银行等多家银行签署了战略合作协议，合作涉及授信业务、现金管理服务、中间业务及金融顾问业务等领域。通过银企合作，我们拓展融资渠道，与金融机构一同开发市场，增强国际市场竞争能力，实现合作共赢。

高校合作

我们与清华大学、天津大学等高校展开合作，在科技研发、人才培养、成果转化方面与高校签订了一系列战略合作协议。2012年，参与组建大连理工大学、东南大学、重庆大学2011计划协同创新中心，与东南大学等20家单位共同签署《2011计划现代建筑工业化协同创新中心组建培育协议》等多项协议，在协同创新中逐步发挥企业的主体作用。

中央企业

我们与中央企业开展高端战略合作，共同提升市场竞争力。2012年，与中国华能集团公司、华润(集团)有限公司等签订战略合作协议，搭建市场开拓和业务互补等方面的双赢合作平台。2009年以来，与中央企业合作项目247个，金额达920亿元。

Cooperating with Banks

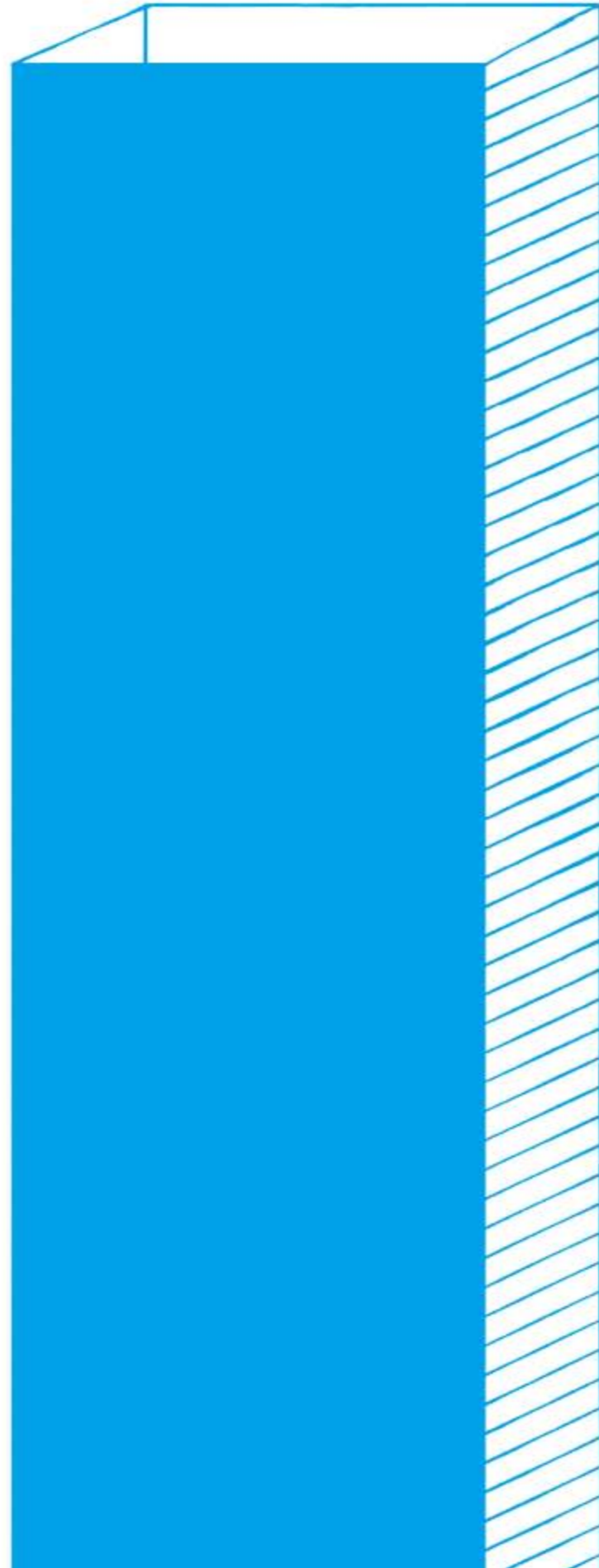
The business operations of an enterprise need the support of financial institutions. We have signed strategic cooperation agreements with credit businesses, cash management services, intermediary business, and financial advisory businesses and several banks such as the Bank of China and the Construction Bank of China. Our cooperation with banks allows us to expand our finance channels and develop new markets with financial institutions that will enhance our competitiveness in international markets.

Cooperating with Colleges and Universities

We have cooperated with Tsinghua University, Tianjin University and other colleges and universities, and signed a series of strategic cooperation agreements in the field of research and development, talent cultivation, and the transformation of technological achievements. In 2012, we were involved in the formation of the Collaborative Innovation Center (2011 Plan) at Dalian University of Technology, Southeast University and Chongqing University. We signed the Agreement on Establishment of Modern Building Industrialization Collaborative Innovation Center with 20 colleges and universities in order to play a key role in collaborative innovation.

Cooperating with Central Enterprises

We have entered into strategic cooperation with central enterprises to enhance our competitiveness in new markets. In 2012, we signed strategic cooperation agreements with China Huaneng Group, Huarun (Group) Co., Ltd. to develop a market development platform and complementary businesses. Since 2009, we have cooperated with central enterprises on 247 projects worth RMB 92 billion.



行业

拓展创新空间

Contributing to the Innovation Space

INDUSTRY

倡导公平竞争

Advocating Fair Competition

推动科技创新

Promoting Scientific and Technological Innovation

实施管理创新

Implementing Management Innovations

引领行业发展

At the Forefront of the Development of the Industry

开展国际合作交流

International Cooperation and Exchanges

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- “上海环球金融中心关键技术”荣获国家科技进步二等奖。
- “钢 - 混凝土组合结构技术”荣获国家技术发明一等奖。
- 荣获中国施工企业管理协会科学技术奖特等奖 1 项，一等奖 23 项，二等奖 14 项。
- 荣获中国建筑装饰协会全国建筑装饰行业科技示范工程奖 7 项，科技创新成果奖 10 项。
- 荣获中国钢结构协会科学技术奖 6 项。
- 各单位获省部级科学技术奖 70 项。
- 获国家专利授权 1,139 项。
- 主编国家及行业标准 18 个，撰写行业研究报告 1 份；协助住建部审查国家、行业标准共计 25 项，主持召开国家、行业标准审查会议 11 次，提供了 10 余份技术咨询报告。
- 施工了央视新址，就没有干不了的项目。
—— 中共中央政治局常委、中央书记处书记 刘云山
- 中建南洋公司作为一家杰出的国际承包商，其所取得的杰出成就可喜可贺，并在新加坡建筑界起到了标杆作用。
—— 新加坡国家发展部长 马宝山
- 阿尔及利亚国际会议中心项目意义重大，它将成为中阿两国经济、文化合作的又一典范。
—— 阿中友协主席 伊斯梅尔·德贝什
- 央视新址工程将成为“人类文明成果和世界著名遗产”。
—— 日本森大厦株式会社社长 森稔
- The “Key Technology of Shanghai World Financial Center” was awarded National Second-grade Prize for Progress in Science and Technology.
- The technology of steel-concrete composite structure won the first prize of national technological invention.
- Granted a Special Prize, 23 First-grade Prizes, and 14 Second-grade Prizes for Science and Technology from the China Association of Construction Enterprise Management.
- Awarded seven Prizes for Technology Demonstration Projects in the national construction and decoration industry from the China Building Decoration Association, and 10 Awards for Innovation in Science and Technology.
- Awarded six prizes for science and technology from the China Steel Construction Society.
- Achieved 70 provincial and ministerial science or technology awards.
- Achieved 1,139 national patents.
- Compiled 18 national and industry standards, and wrote an industry research report; assisted the Ministry of Housing and Urban-rural Development in reviewing 25 national or industry standards, held 11 conferences on national and industry standard inspections, and provided more than 10 technology advisory reports.
- After building the new CCTV tower, there is no project that you can't build.
Liu Yunshan, Member of the Standing Committee
- As an outstanding international contractor, China Construction (South Pacific) Development Pty. Ltd. has played a benchmarking role in the construction industry of Singapore. Its outstanding achievements deserve congratulations.
Ma Baoshan, Minister of National Development of Singapore
- The Algeria International Conference Center project is of great significance to us, and it will be another example of the economic and cultural cooperation that exists between China and Algeria.
Ismael Debushi, Chairman of Sino-Algeria Friendship Society
- New CCTV Tower project is an example of “the fruits of human civilization and of world famous heritage”.
Minoru Mori, President of Mori Building Corporation

中国建筑秉持建设“最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团”的愿景，努力营造公平竞争的行业氛围，持续推进科技和管理创新，积极开展国内外同行间的交流，不断拓展行业创新和发展的空间，共同推动公司与行业的持续健康发展。

Upholding our vision of “being a most internationally competitive building real estate conglomerate” in the world, we strive to create an environment of fair competition in the industry, continuously promote innovation in science and technology and management, and actively carry out exchanges between domestic and foreign counterparts. We aim at expanding industrial innovation and development space in our industry and are keen to jointly promote the sustained and healthy development of the company and the industry.

倡导公平竞争 Advocating Fair Competition

统一开放、竞争有序的市场环境，是建筑业健康发展的保障。我们秉持“信誉至上，坚守责任，恪守行规，合作共赢”的理念，实行理性竞争，努力为行业的创新和发展营造良好的环境。

我们在业务开拓中以高端市场为主，积极响应建设行政主管部门“建立良好建筑市场秩序”的要求，兼顾部分中端市场。

我们注重以树立品牌信誉和负责任的企业形象，提升行业竞争力，巩固行业领先地位。我们严格遵守商务约定，系统推行项目管理标准化以强化工程履约。

A unified, open market environment that thrives on competition is the only way to guarantee the healthy development of the construction industry. We uphold the “Credit first, holding fast to responsibility, abiding by line disciplines, and achieving win-win cooperation” concept, and believe that rational competition fosters a healthy environment for innovation and industry-wide development.

We prioritize high-end markets in our approach to business development, and give consideration to mid-market opportunities so as to “keep good order in construction markets” as proposed by the administrative department of construction.

We are developing our brand and reputation as well as our responsible corporate image to enhance our competitiveness and consolidate our leading position in the industry. We also honor all business contracts and will continue promoting a standardized approach to project management in order to fulfill all project contracts efficiently and effectively.

推动科技创新 Promoting Scientific and Technological Innovation

科技创新是我们实现建筑技术突破、引领行业发展的重要保障。我们营造“勇于创新，宽容失败”的企业创新文化氛围，培养员工积极推动科技创新的崇高使命感，激发员工的创新热情。我们加强科技创新人才队伍建设，完善科技创新机制，加大科技创新投入。目前，公司拥有中级以上专业技术职务人员 4.1 万人，占员工总数的 20%。2012 年，仅公司总部研发投入 2,143 万元。

Advancements in science and technology guarantee our ability to lead the industry. We are working hard to create a business environment that thrives on innovation and welcome and inspire our employees to be enthusiastic about scientific and technological innovation. We are also strengthening our talent team, improving our mechanisms for technological innovation, and increasing our investment in this field. Currently, we had 41,000 professional technicians in the company, accounting for 20% of our total number of employees. In 2012, we had invested 21.43 million RMB in research and development only in our headquarters.

2012年，我们强化科技创新管理组织建设，逐步在绿色建筑研究、产品线标准化研究、BIM技术应用等研究领域均配备专职研发人员。围绕打造全产业链“绿色中建”、“数字中建”和大力推进“建筑工业化”的目标，出台了《关于进一步推进中国建筑科技创新工作的决定》等文件，在总结公司科技创新工作基础上，明确公司发展需要集中力量推进科技创新，并对下一步科技创新工作做了具体规划，保障科技创新支撑和引领“中国建筑”持续、健康发展，努力为行业发展贡献更多先进技术和经验。

案例：打造科技创新实施平台

中国建筑技术中心是以企业为研发主体，产、学、研相结合的开放型科技创新实施平台，被国家发改委等部门认定为国家级企业技术中心，连续多年在国家评估考核中位居建筑业企业技术中心首位。

Case Study: Building an Implementation Platform for Scientific and Technological Innovation

The CSCEC Technology Center is an open implementation platform for scientific and technological innovation. The Center focuses on corporate research and development and combines production, study and research, which has been identified as a state-level enterprise technology center by SASAC. In national assessments and examinations, the Center has ranked first among enterprise technology centers in the construction industry for several years running.

我们关注超高层施工技术由工艺探索创新向精细化管理、智能化建设施工转型。2012年，我们重点对绿色施工量化控制、BIM技术行业应用创新等多项超高层施工前沿课题进行系统的研究与应用，带动超高层施工技术的持续创新，成为国内新一轮超高层建设高潮的领跑者。

We are concerned about the transformation of high-rise construction technology from technical process exploration to fine management and intelligent construction. In 2012, we focused on the research and the application of forefront topics with regard to high-rise building construction such as green construction quantization control, and BIM technological innovation in the industry. We hope that this approach will drive innovation in high-rise construction technology and help CSCEC become a leader in a new round of high-rise construction.

案例：中央电视台新台址主楼创建筑业奇迹

中央电视台新址项目总建筑面积约55万平方米，最高建筑234米，共推广应用“建筑业十项新技术”中的10个大项，33个分项，50个子项，创新技术21项，荣获全国建筑业新技术应用示范金牌工程。中央电视台新台址主楼被美国《商业周刊》和英国《泰晤士报》评为“中国十大新建筑奇迹”和“当今全球建设中十大最强悍工程”，获“中国建筑经典工程”和“北京十大新地标”称号。



中央电视台新台址主楼项目
New CCTV Tower

In 2012, we strengthened our scientific and technological innovation management organization, and assigned full-time R&D staff in the fields of green building research, product line standardization, and the application of BIM technology. Taking into account the objectives of building a “green and digital CSCEC”, we issued *The Decision on Further Promoting Scientific and Technological Innovation in CSCEC*, as well as other papers. We also developed concrete plans for scientific and technological innovation to ensure our sustained and healthy development and to support technological innovation that contributes to more advanced technology in the industry.

Case Study: New CCTV Tower — a Miracle in the Construction Industry

The New CCTV Tower covers a construction area of 550,000 m². Its tallest building is 234 meters high. The project adopted and promoted 10 major items, 33 items and 50 sub-items in the 10 new construction technologies, and created 21 new technologies. The project was recognized as a national golden demonstration project for its application

of new construction technology. The New CCTV Tower was also recognized as a “Top 10 Wonder of Chinese New Architecture” and “The Most Striking Work in Today’s World”, by American magazine Business Week and British paper The Times. Moreover, the project was awarded the titles of “Classic Chinese Architecture Engineering” and “Beijing Top 10 Landmark Building”.

案例：卡塔尔多哈高层办公楼项目

多哈高层办公楼总高度为238米，其外立面是带有多层次古伊斯兰文化图案的具有遮阳功能的金属幕墙，结构采用螺旋柱及预应力环梁支撑系统，最大限度地提升内部空间利用效率，是目前采用钢筋混凝土交叉斜柱结构的世界第一高楼，获得世界高层建筑权威机构“世界高层建筑和城市住宅学会”颁发的“2012年中东及非洲地区最佳高层建筑大奖”。



卡塔尔多哈高层办公楼项目
Doha high-rise office building project

Case Study: Doha Tower

Doha Tower in Qatar is a 238-meter-high office building. Its façade is multi-level metal curtain wall containing an old Islamic cultural pattern. The Tower has a spiral column and a pre-stressed ring beam support system to maximize the efficient use of the interior space. It is currently the world’s highest building using reinforced, cross shape concrete diagrid columns. It awarded the “Best Tall Building in Middle East & Africa” by the Council on Tall Buildings and Urban Habitat, a world high-rise construction authority.

实施管理创新 Implementing Management Innovations

我们强化“商业化、集团化、科学化”理念，全面实施管理创新，成功实现经营理念、结构调整、增长方式、经营方式、集约化管理、发展目标、发展理念七大管理模式的转变和升级，增强了公司管控力，树立了行业管理创新的标杆。

We regularly strengthen our commercialized, collectivized and scientific management concept in order to innovate our approach to management. We have successfully transformed and upgraded our management models including our business concepts, structural reorganization, growth models, business models, centralized management, development goals and development concept. Our management models have enhanced our management and control capabilities, and established a benchmark for management innovation in the industry.



引领行业发展 At the Forefront of the Development of the Industry

我们作为建筑行业排头兵，致力于成为行业科学发展、转变模式的引领者。主动参与国家和行业标准的制定，组织举办专业论坛和学术活动，分享创新经验和成果，引领行业发展方向，共同拓展行业创新和发展的空间。

我们积极创造条件促进同行间的专业交流，全年举办了“高层与超高层建筑论坛”、“全国桥梁工程技术交流会”等多项具有行业影响力的学术活动，带动行业专业领域的发展。加强与重点高校的合作，发挥企业主体作用。与重庆大学联合主办了“土木建筑施工学科发展高端论坛”，与清华大学等高校共同主办“第四届全国钢结构工程技术交流会”，引领行业科技发展方向。



第四届全国钢结构工程技术交流会
The Fourth National Steel Structure Engineering Technology Exchange



全国桥梁工程技术交流会
National Bridge Engineering Technology Exchange

案例：信息化建设

中国建筑作为建筑业十项新技术—企业信息化技术咨询服务单位，成功组织举办了16届建筑行业企业信息化应用发展研讨会。该研讨会一直把利用信息化推动行业技术进步和管理提升作为第一要务，为实现建筑企业机制创新、技术创新和管理创新，提高企业核心竞争力，促进企业持续、快速、健康发展提供了一个良好的交流、互动平台。经过多年努力，该研讨会已经成为一个推动行业信息化发展的知名品牌。

Case Study: Information Construction

As an information technology consulting service company with ten new technology in construction, CSCEC held totally 16 seminars on information application in construction enterprises. These seminars always paid much more attention on technological advancement and management improvement through informatization to realize institutional innovation, technological innovation and management innovation in construction enterprises, which enhanced the core competitiveness of enterprises, urged enterprises to realize development in a sustainable, rapid and healthy way and offer a good platform for companies to communicate. After years of efforts, China Construction has become a famous brand to boost the development of informatization in the whole industry.

开展国际合作交流 International Cooperation and Exchange

我们大力实施“大海外”战略，对海外事业经营理念、管理模式和业务模式进行调整和转型，以管理、技术促效益，带动所在地建筑工程行业的发展。

我们广泛开展国际交流，参与国际会议和论坛，加强与国际同行的沟通和交流，共同探讨全球建筑行业专业领域发展方向，为行业的创新发展拓展更为广阔的空间。

We have modified the strategy of our “Great Overseas” plan, adjusted and transformed our business concepts, management models and business models, and increased efficiency via our approach to management and technology. This has enhanced the development of our overseas business and boosted the overall development of construction industry overseas.

We conduct international exchanges, participate in international conferences and forums, and have strengthened our communication with our international counterparts so as to discuss global construction trends, and facilitate innovation and industry-wide development.

2012年公司参与的重要国际会议和论坛

Key International Conferences and Forums that CSCEC Attended in 2012

第三轮中美工商领袖和前高官对话会 The Third Annual US-China CEO and Former Senior Officials' Dialogue

中俄贸易和投资促进会议 Sino-Russia Investment and Trade Fair

第四届中日韩工商峰会 The Fourth China-Japan-South Korea Summit

中非合作论坛第四届中非企业家大会 The Fourth Entrepreneurs' Conference of Sino-Africa Cooperation Forum

中国—海湾阿拉伯国家可持续发展论坛 China - Gulf Arab National Forum on Sustainable Development

中阿合作论坛第四届企业家大会暨投资研讨会 The Fourth Entrepreneurs' Conference & Investment Seminar of China-Arab States Cooperation

2012年世界城市峰会 World Cities Summit 2012

案例：曼谷中国文化中心

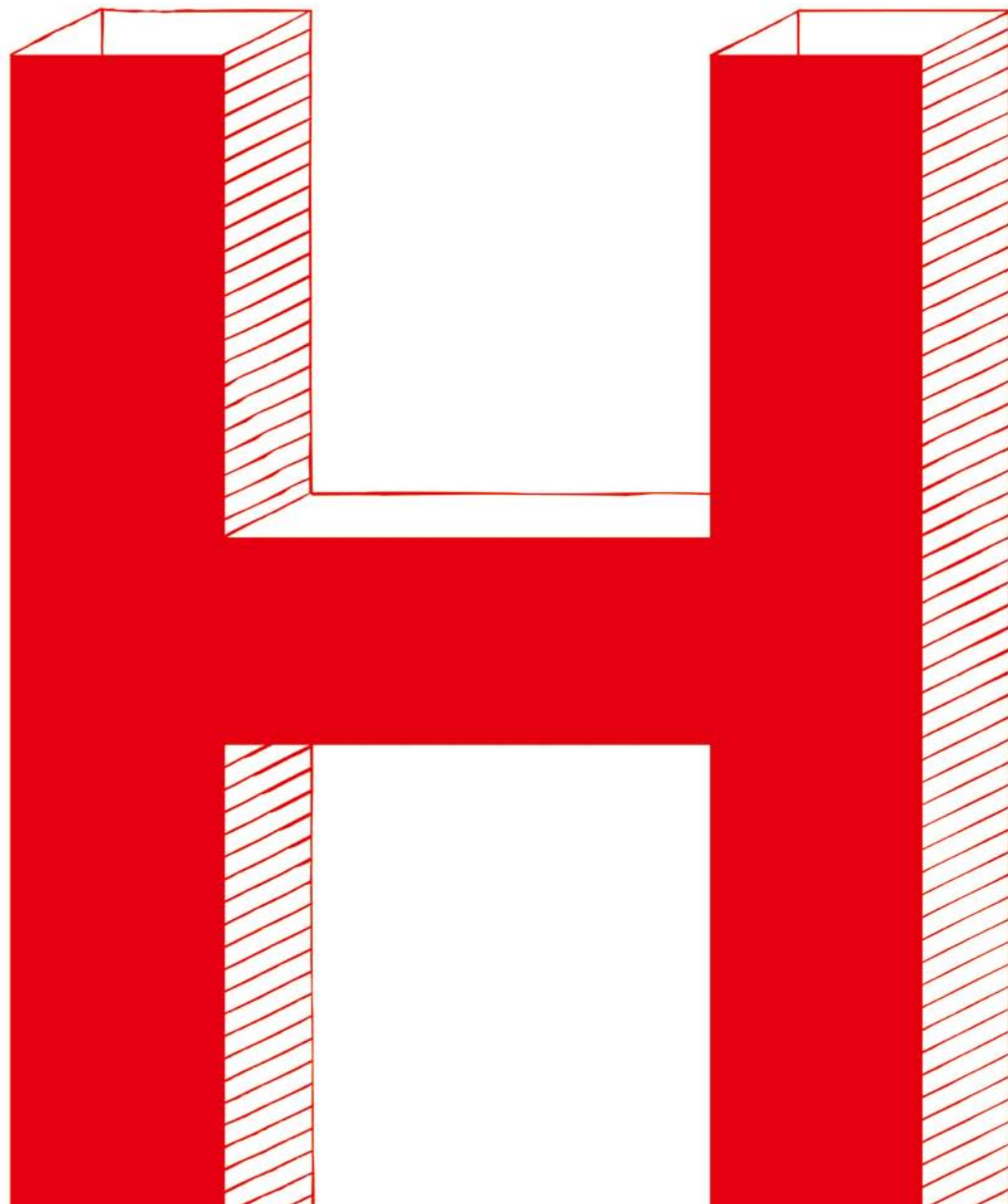
中建泰国公司经过两年的紧张施工，克服了泰国水灾等多重不利因素影响，圆满建设完成曼谷中国文化中心项目，并得到了各方一致好评。时任国务院总理温家宝表示，曼谷中国文化中心是中国在东南亚地区设立的第一个文化中心，具有示范意义。泰国总理英拉表示曼谷中国文化中心的建成，将把中泰文化交流推向更高水平。

Case Study: Chinese Culture Center in Bangkok

After overcoming floods in Thailand and many adverse factors over past two years, China Construction Thailand Co., Ltd. successfully completed the Bangkok Chinese Culture Center project. Wen Jiabao, former Chinese Premier, said, the “Chinese Culture Center in Bangkok is the first cultural centre that China has established in Southeast Asia, and is of exemplary significance.” Yingluck, Prime Minister of Thailand, said, “With the completion of Chinese Culture Center in Bangkok, Sino-Thai culture will move toward a higher level.”



时任国务院总理温家宝、泰国总理英拉共同出席曼谷中国文化中心揭牌仪式
Wen Jiabao, the former Chinese Premier, and Yingluck, Prime Minister of Thailand, attended the Unveiling Ceremony for Chinese Culture Center in Bangkok.



社区 拓展和谐空间

Contributing to the Harmonious Space

COMMUNITY

重视安全生产
Focusing on Production Safety

促进社会就业
Offering Job Opportunities

助力社区发展
Assisting Community Development

热心公益事业
Devoting to Public Welfare

荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments

- 荣获国家级AAA安全文明标准化诚信工地66项,获得省部级以上安全文明工地400余个,获奖数处于同行业前列。
 - 中建美国公司荣获美国建造与承包商联合会颁发的STEP安全金奖。STEP安全金奖是美国建筑行业最有权威性的安全奖项。
 - 荣获“北京高校毕业生就业百佳用人单位”称号。
 - 荣获“扶贫开发先进单位”称号。
- 中国建筑是建筑企业排头兵,什么工程都能干,干的都是放心工程!希望中国建筑再接再厉,永做援建先锋!
——国家发改委副主任 穆虹
- 中国建筑代表了央企援建的水平,也就是代表了国资委的水平。
——国务院国资委副主任 姜志刚
- 青春情暖,爱满中建。同心义卖活动,用团员青年自己的力量和智慧,解决农民工和农民工子女的实际困难,义捐、义卖、义演既是公益活动,也带给每一位参与者不尽的乐趣,丰富了生活,这体现了中国建筑的大智和大爱。
——中央国家机关团工委委员 吴庆华
- 我做过无数工地,大、小公司,私人、国有都做过,就中国建筑的工地干得最安心,条件好,生活环境也好,工资也有保障,平时常有慰问品,蛮好!
——中建成都国金项目木工 张代康
- 关爱农民工服务活动,为我们农民工成长创造了良好的社会环境,我们一定抓住大好机遇,努力成为知识型工人。
——中建七局农民工代表 李泽亮
- Received 66 national 3A Safe awards for having civilized, standardized and honest construction sites and more than 400 awards for safe and civilized construction sites. The number of awards China Construction received was far ahead among counterparts.
 - The CSCEC US Company was awarded the STEP Gold Award for Safety by the American Association of Construction and Contractors, the most authoritative award for safety in the American construction industry.
 - Awarded the title of "Beijing Best Employer for College and University Graduates".
 - Awarded the title of "Advanced Company for Poverty Alleviation".
- China Construction is in the vanguard of the construction industry, and is capable of undertaking any project and delivering it to you with quality. I hope that China Construction will continue to be a pioneer in aid construction forever.
Muhong, Deputy Director of National Development and Reform Commission
- China Construction stands for the level of central enterprise to provide assistance. It also stands for the SASAC's.
Jiang Zhigang, Vice Director of SASAC
- Through loving-care and a charitable bazaar activity, young league members used their wisdom and strength to solve challenges faced by migrant worker and their children. Charitable donations and public welfare activities brought endless pleasure to the participants. The activities positively reflect the love of China Construction.
Wu Qinghua, member of Working Committee of central state organs
- I have worked at numerous sites for large and small, private and state-owned companies, but China construction has the best working and living environments, and the most reliable salary. We also frequently get surprise gifts. It's really good.
Zhang Daikang, a carpenter at Chengdu Guojin project site of CSECE
- The Caring for Migrant Worker Activity created a good social environment for the growth of our migrant workers. We must seize this golden opportunity, strive to be informed workers.
Li Zeliang, a migrant worker representative of CSCEC 7th Engineering Bureau Co., Ltd.

中国建筑热心公益事业,努力为社会和谐稳定、持续发展贡献力量。我们在海外业务上坚持属地化经营,带动当地经济发展。积极执行国家的方针政策,恪守现代商业伦理和行业规范,以实际行动承担起国有企业的政治、经济、社会责任,做优秀的企业公民。

We are enthusiastic about public welfare, and take concerted steps to improve our approach to social harmony and stability, and sustainable development. In our overseas businesses, we seek to boost local economic development and actively implement national principles and policies. We respect modern business ethics and industry regulations, and always assume the political, economic and social responsibilities of state-owned enterprises in order to be a good corporate citizen.

重视安全生产 Focusing on Production Safety

我们深知安全生产对自身及社会的重要意义,始终将安全生产工作放在首要位置,坚持“安全第一,预防为主,综合治理”的安全方针,秉持“生命至上,安全运营第一”的价值理念,推进安全生产标准化建设。

我们注意对发生的安全生产事故深刻反思,从中汲取教训,将加强防护措施和教育培训作为安全生产的重要保障,不断健全安全管理体系,严格落实安全生产责任制,深入开展安全隐患排查治理,持续强化安全管理和监督,努力将安全生产事故发生可能性降到最低。2012年,全年未发生较大及以上生产安全事故,生产安全责任事故起数和死亡人数同比2011年分别下降了27.8%和33.3%,亿元产值死亡率约为0.003。

夯实安全基础

我们健全安全管理组织体系,加强安全教育培训,全面落实安全生产责任制,筑牢安全生产基础。

安全管理组织体系

我们建立了覆盖公司总部、二级单位和项目经理部的安全管理组织机构。公司总部安全生产管理机构由安全生产管理委员会作为最高管理决策机构,公司主要负责人担任主任,各部门负责人为委员会成员,安全质量环境部负责日常安全管理。各二级单位围绕现场的管理风险设置相关管理程序和管理人员。安全工程师、安全员的配置数量与行业其他企业相比,均相对较高,有效降低了工程现场安全风险。

We understand that production safety is of great importance to us and to society so we always give it top priority. Adhering to the safety principles of "safety first, prevention crucial and comprehensive treatment" and the value concept of "life supreme and safe operations first", we have standardized the construction of our production safety system.

We pay attention to deep reflections on the safety accidents, and learn from them. We also strengthen protective measures, and education and training, and take them as an important guarantee for production safety. While constantly improving safety management system, and strictly implementing the responsibility system for production safety, we deepen the inspection and elimination of hidden dangers, and intensify safety management and supervision to minimize the possibility of production safety accidents. In 2012, no serious production safety accident occurred. The numbers of accidents and deaths dropped by 27.8% and 33.3% respectively over the previous year, and the death rate per output value of 100 million Yuan was about 0.003.

Reinforcing Safety Foundation

We regularly update and improve our safety management system, strengthen our safety education and training, and implement our safety production responsibility system to reinforce production safety foundation.

Safety Management System

We have established a safety management system that covers our headquarters, secondary units and project manager departments. The top safety decision-making organization at our headquarters is the Production Safety Management Committee which has company leaders as the directors of the committee and department heads as members. Safety, quality and environmental departments are in charge of all daily safety management operations. The secondary units set up management procedures and personnel in connection with onsite management risks. The number of safety engineers and safety officers in our company is higher than that of other similar companies, which helps us reduce safety risks at our project sites more effectively.



班组谈话 Group talking

案例：创新安全管理模式，探索班组化管理方式

陆家嘴中心大厦项目工期紧，质量安全要求高，钢结构施工高峰期需同时投入几百名钢结构作业人员，传统的一个分包队伍配备一名现场负责人已不适应“大兵团”作战。中建钢构上海分公司项目部结合钢结构施工工序、作业工种特点，以6-12名同工种作业人员为单位，建立施工生产作业班组，配备不脱产班组长和安全员进行监督管理。项目部通过推行安全生产管理班组化建设，消除多点作业安全管理隐患，实现了“零隐患、零事故”的目标。



与班组长沟通 Communicating with the head of group

Case Study: Making Innovation to Our Safety Management Model and Exploring the Team Management Model

The Lujiazui Central Building Project was characterized by its short project schedule and high safety requirements. At the peak of construction, hundreds of steel worker had to work at the same time. The traditional approach uses one subcontracting team equipped with one onsite safety officer. However, the CSCEC Steel Structure Shanghai Branch Company set up working groups for every 6-12 workers. Each group was equipped with a full-time head and a safety officer. The group approach eliminated a number of hidden safety dangers and achieved its objective of zero hidden dangers and zero accidents.

开展安全教育培训

我们高度重视安全教育培训工作，将员工安全知识和操作技能培训作为安全工作的重要组成部分。通过集中讲课、播放宣传教育片、发放宣传书籍、制作宣传栏、报刊等方式开展安全教育培训，杜绝“三违”，做到“三不伤害”和“三个坚持”。2012年，我们组织企业层面的安全教育培训约1,200余次，培训教育人数达到71,800余人。

Conducting Safety Education and Training

We attach great importance to the safety education and training of our staff and view safety knowledge and operating skills as an integral part of a safe work environment. By giving lectures, watching educational videos, distributing publicity books, a producing publicity board and newspapers, we have conducted safety education and training sessions that have effectively put an end to “three violations”, and guaranteed the “three not hurts” and “three persist in”. In 2012, we organized more than 1,200 companywide safety education and training sessions for 71,800 employees.



岗前安全培训
Pre-job safety training



为农民工讲解安全知识
Explaining safety knowledge to a peasant worker



安全技能培训
Safety skill training



一对一访谈
One-to-one discussion



增强保障能力

我们深化隐患排查治理，加强重大风险防控，强化监督管理，不断提升安全保障水平。

Enhancing Protection Capability

We regularly deepen our inspection and treatment on hidden dangers, strengthen the prevention and control of major risks, and intensify our supervision and management to improve our approach to safety protection.

安全检查活动

我们运用科技和信息手段，建立健全安全生产隐患排查治理机制，强化监测监控，严密排查治理起重机、吊罐、脚手架等设施设备安全隐患，及时发现和消除安全隐患。全年组织开展安全隐患排查3,600余次，排查项目8,300余个，发现和整改隐患约96,000余条。

Safety Inspection Activities

By means of technology and information, we have established and improved our inspection and treatment mechanism for hidden dangers, strengthened our supervision and monitoring, and inspected hidden dangers in cranes, hanging tanks and scaffolding to effectively eliminate them before they become a safety concern. In 2012, we organized over 3,600 safety inspections, inspected more than 8,300 items and rectified more than 96,000 hidden dangers.

案例：定期公布重大危险源

中建二局土木公司加强在工程的安全管理工作，对各项目“危险性较大部分分项工程分布及风险控制措施”实施定期公布，重点监管。公司针对基坑支护、土方开挖、拆除爆破等不同类别工程实际情况，分类别逐一陈述、分析重大危险源、可能导致的事故、风险控制措施等。

Case Study: Regularly Releasing Major Danger Sources

The Civil Engineering Company of CSCEC 2nd Engineering Bureau strengthened its safety management work for all under construction projects, releasing information on its sub-project risk and control measures, and highlighting its targeted supervision method. With regard to the foundation pit, earth excavation, and demolition blasting, the company explained its approach to each one by one after analyzing all major sources of danger and possible accidents and developing risk control measures.



重大危险源公示
Notice on Major Sources of Danger



危险性较大分项工程安全提示牌
Notice on Dangerous Sub-projects

安全应急管理

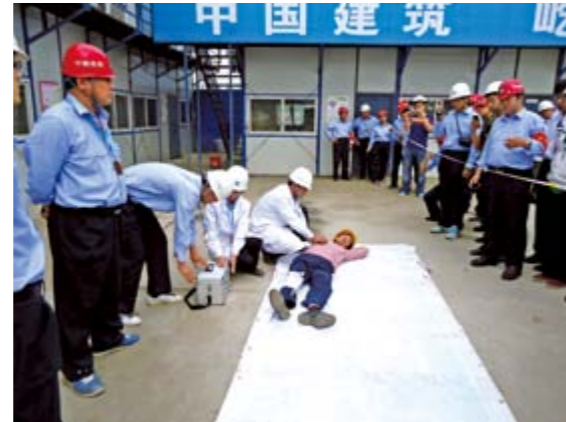
我们设立安全生产应急组织机构，建立安全生产应急预案体系，组织应急演练，促进员工掌握应急基本知识，提高突发事件处理能力。2012年，公司制订和修订各类应急预案 2,280 余项；组织应急救援及预案演练 4,000 余次，参与人数近 15 万人。



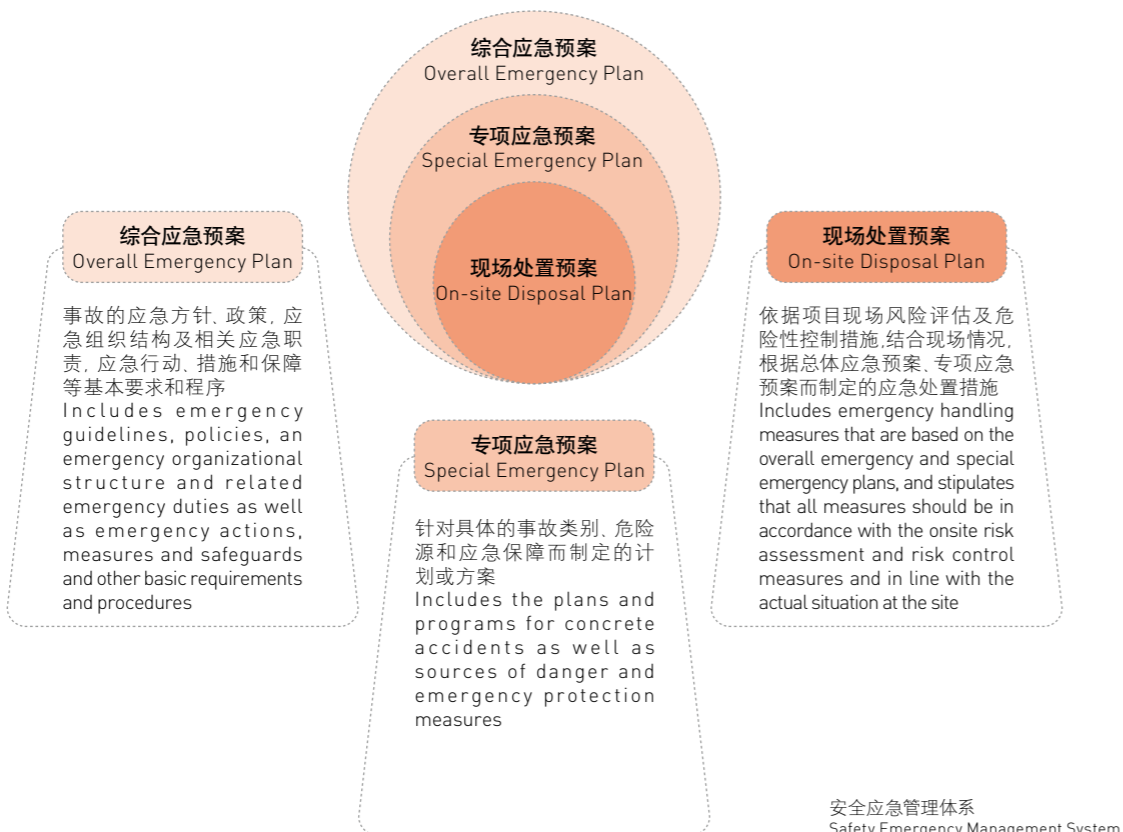
防台防汛应急演练
Emergency Drill for Typhoon and Flood Prevention

Safety Emergency Management

We have set up production safety and emergency organizations, established production safety and emergency plans, and organized emergency drills to help staff master basic emergency knowledge to improve their ability to handle emergencies. In 2012, we formulated and revised 2,280 emergency plans and organized more than 4,000 emergency drills for nearly 150,000 staff.



安全事故应急演练
Emergency Drill for Security



安全文化展台
Safety culture show



安全生产月活动
"Production Safety Month" activity

促进社会就业 Offering Job Opportunities

就业是民生之本。中国建筑将拉动就业视为自己不可推卸的社会责任，积极采取措施为大学生、农民工提供就业岗位。

Employment is the source of the people's livelihood. We view offering employment opportunities as our most important social responsibility. For this reason, we take active measures to provide job opportunities to college students and migrant workers.

促进大学生就业

我们积极吸纳大学生就业，为他们提供良好的职业发展平台通过招聘平台发布招聘公告进行公开、公平、公正的招聘。2012年共招收应届毕业生 18,913 人，其中本科及以上学历占 91%。

营造安全文化

我们注重发挥文化的引导和塑造作用，积极开展各类安全文化建设活动，分年、月和周定期开展各类安全活动，不定期组织安全生产竞赛。充分利用各类传播媒介，借助电视、互联网、报纸、板报、杂志、广播等多种形式开展安全基础教育，营造浓厚安全文化氛围。

Creating a Safety Culture

We pay great attention to the important role that culture plays in ensuring safety and carry out weekly, monthly and yearly safety culture activities as well as production safety contests at irregular intervals. Through media such as TV, the Internet, newspapers, magazines, blackboards and broadcasts we have conducted comprehensive publicity and education campaigns to create a strong safety culture.



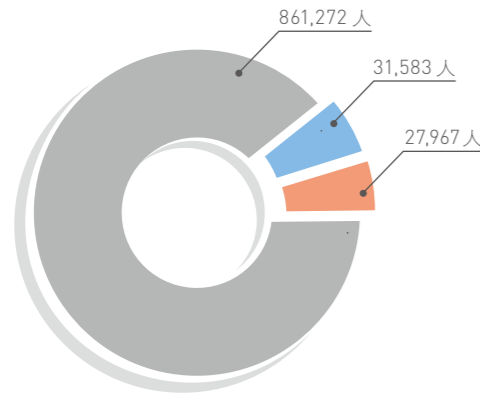
2012 年新员工训练营
2012 New Recruits Camp

Promoting the Employment of College Students

We actively recruit college and university graduates and provide them with a solid platform from which to develop their career. We provide job opportunities through the recruitment platform, and offer open, fair and impartial recruitment. In 2012, we recruited 18,913 graduating students, 91% of our new hires were university graduates or above.

助力农民工发展

我们尊重每一位农民工，坚决维护农民工权益。2012年，我们向农民工提供了920,822个岗位。农民工分布在4,813个项目，月人均工资0.41万元。



Boosting the Development of Migrant Workers

We respect our migrant workers and protect their rights and interests resolutely. In 2012, we provided 920,822 jobs for migrant workers in 4,813 projects. Migrant employees received an average monthly salary of RMB 4,100.

- 直接签订用工合同 (27,967人)
Employees signing contracts directly
- 劳务派遣形式用工 (31,583人)
Employees in the form of labor dispatching
- 劳务分包或业务外包 (861,272人)
Labor subcontracting or business outsourcing

劳务管理 Labor Service Management

不断将劳务管理制度化、规范化，拥有劳务管理人员约5,000人；帮助劳务企业建立规范的劳务制度，在合作中树立了“共生共存、共存共赢、共赢共荣、和谐发展”的新理念。
Institutionalize and standardize labor service management, and use about 5,000 labor service management staff; Help labor service enterprises to establish a standard labor service system, and cooperate on the "mutual existence, mutual win-win, mutual prosperity, and harmonious development" concept.

农民工工资 Wages for Migrant Workers

与劳务分包商签订不拖欠农民工工资协议书；建立农民工工资支付责任制；建立工资支付监控制度和工资保证金制度；各工程局成立劳务决算小组，全面开展农民工工资支付专项检查工作。
Sign an agreement with subcontractors to ensure no delay to wages for migrant workers; Establish a responsibility system for the payment of migrant workers; Establish a payment supervision system and wage deposit system; Each engineering bureau must set up labor service accounts group and carry out inspections on the payment of wages for migrant workers

社会保障 Social Security

指导监督劳务分包企业为农民工建立意外伤害保险、工伤保险，并按时足额缴纳保费；未参加工伤保险的农民工发生工伤，按照工伤保险规定的标准支付费用。
Guide and supervise labor contracting companies to purchase accident insurance, industrial injury insurance for migrant workers, and pay premiums for them in full and on time; Pay the required cost for migrant workers who are not put on insurance and injured in the work in accordance with standards in work-related injury insurance provisions

日常生活 Everyday life

多渠道改善农民工居住条件，做好生活区规划；不断丰富农民工业余生活内容，安排健康有益的业余娱乐活动。
Improve the living conditions of migrant workers through multiple channels and develop new plans for the living area; Enrich spare-time life of migrant workers by organizing healthy recreational activities

技能培训 Skill training

积极创建建筑工地农民工业余学校，持续为农民工提供安全知识等各类培训。2012年创建农民工业余学校约5,580所，共计培训249万人次，发放证书57万个，投入资金约1,254万元。
Set up after-work schools for migrant workers, and provide them with safety training etc. In 2012, we set up 5,580 after-work schools training 2.49 million migrant workers, issuing 570,000 certificates and investing about RMB 12.54 million

案例：农民工夫妻的马拉松之梦

“我们夫妻终于圆了马拉松之梦，感谢中国建筑对我们农民工的关爱。”中建七局交通公司农民工夫妻王东雷、刘彩英参加完郑开国际马拉松赛后，露出了灿烂的笑容。

农民工夫妻王东雷、刘彩英平时喜爱运动，最大的梦想是参加中国郑开国际马拉松赛。七局交通公司积极和郑开国际马拉松组委会联系，为包括王东雷、刘彩英在内的10多名农民工缴纳报名费，免费提供参赛T恤、存衣包以及参赛保险。



农民工参加马拉松
Migrant workers participating in marathon

Case Study: Marathon Dream of Migrant Worker Couple

"Our marathon dream has come true. Thanks to China Construction for its care of our migrant workers," said Wang Donglei and Liu Caiying, with smiles after they took part in Zhengkai International Marathon.

The couple is fond of sports. Their biggest dream was to participate in Zhengkai International Marathon. CSCEC 7th Bureau Transportation Company contacted with the organizing committee, paid the registration fees for more than 10 migrant workers including Wang Donglei and Liu Caiying and provided them with competition supplies, including T-shirts, bags and personal insurance.

案例：农民工黄明获2012年“五一劳动奖章”

中建五局农民工黄明获2012年“五一劳动奖章”，成为湖南省54名此项荣誉获得者中少有的农民工。黄明平时最喜欢干的事情就是搞技术革新，他常说：“我是农民出身，但也不能光出傻力气，还要学会动脑子干活。”

Case Study: Migrant Worker Winning 2012 National Labor Medal

Huang Ming, a migrant worker at the CSCEC 5th Engineering Bureau, received the 2012 National Labor Medal and became one of 54 migrant workers to win in Hunan province. Ordinarily, Hu Ming loves technological innovation. He said, "Although I am a peasant, I cannot work blindly. I have to learn to work by intelligence."

助力社区发展 Assisting Community Development

我们在运营过程中注重与社区建立和谐友好、互利共赢的关系，积极识别社区中的主要利益相关群体，主动了解社区需求，全力帮助社区发展。

我们主动承接保障性住房的设计、施工任务，为实现“居者有其屋”的理想而努力。将加强保障性住房工程质量管理放在重要位置，明确勘察、设计及施工各方的质量责任。2012年，承建保障性住房项目124个，总建筑面积约2,728万平方米，分布于21个省、自治区、直辖市。

We strive to build a harmonious, friendly and mutually beneficial relationship with the communities in which we operate, and actively identify the key stakeholder groups to better understand their needs and to positively contribute to community development.

We take the initiative designing and building affordable houses, and strive to give everyone affordable "Home ownership" opportunities. In 2012, we undertook 124 affordable housing projects with a total construction area of 27.28 million square meters in 21 provinces, autonomous regions and municipalities directly under the Central Government.

中国建筑保障房建设获得奖项 CSCEC's Awards for Affordable Housing

参加活动 Events	主办单位 Organizing Units	获得奖项 Awards
保障性安居工程建设 Affordable Housing Construction	国家发改委主办 National Development and Reform Commission	所属企业获全国保障性安居工程建设优秀组织奖 7 家; 劳动竞赛先进单位 17 家; 优秀工程项目 29 个; 优秀工程单位 28 个; Seven Prizes for Outstanding Organization in National Affordable Housing Construction, 17 Advanced Units in Labor Contest, 29 Excellent Engineering Projects, 28 Excellent Builders
(第二届) 保障性住房发展高峰论坛 The 2nd Affordable Housing Development Forum	新华网联合中国房地产研究会、中国房地产业协会、经济参考报举办 Xinhua Network in association with China Real Estate Research Society, China Real Estate Industry Association, and Economic Information.	2012 年度保障房建设推动力企业大奖 2012 Award for Promoting Affordable Housing Construction
优博集团 UB Group	CIH, AF2012 中国住交会 (第十四届) The 14th China International Real Estate & Architectural Technology Fair	中国房地产社会责任杰出贡献大奖 China Real Estate Award for Outstanding Contribution to Social Responsibility

我们尊重并保护社区传统文化和遗产, 推动社区文化塑造, 促进社区可持续性发展。

We respect and protect the traditional culture and heritage to shape community culture and realize sustainable development in communities.

案例: 保持与大明宫风格统一

西安中建·开元壹号项目紧邻大明宫遗址公园, 在总体规划、外立面设计、售楼处建筑设计、景观设计方面, 力求保留唐代城市规划和建筑的文脉。整体建筑造型具有汉风唐韵, 气势磅礴、宫阙俨然, 又具有现代建筑简洁、明快的时尚感, 是房地产界建筑设计的佳作。

Case Study: Keeping the Uniform Style of Daming Palace

Xi'an Zhongjian Kaiyuan No.1 project is adjacent to the Daming Palace Heritage Park. For this reason, the company sought to retain architecture that was similar to the Tang Dynasty when designing the façade, sales offices, and landscape. The architecture now bears the style of Han and Tang Dynasty combining the magnificence of a palace with the simplicity of modern architecture. It is a masterpiece of architectural design in the real estate industry.

热心公益事业 Devoting to Public Welfare

我们积极履行社会责任, 主动参与帮扶扶弱、援助灾区、志愿活动等, 爱心回馈社会, 拓展和谐空间。全年对外捐赠金额 2,859 万元。

定点扶贫

2012 年, 我们定点对口帮扶宁夏回族自治区盐池县、同心县, 动员员工为两县捐款 486 万元。在少数民族聚居地区同心县建设剩余劳动力技能培训中心, 帮助当地剩余劳动力学习工作技能。

We proactively implement social responsibility initiatives that benefit poverty alleviation, disaster relief, and volunteering in order to contribute to society's harmonious space. In 2012, we donated RMB 28.59 million.

Poverty Alleviation

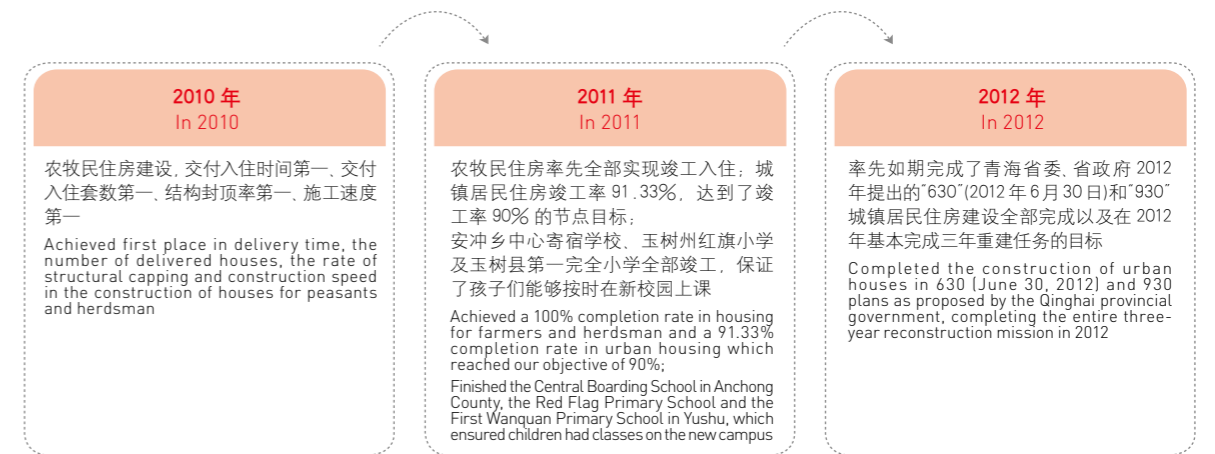
In 2012, we were responsible for assisting Yanchi and Tongxin counties in Ningxia Hui Autonomous region. We mobilized our employees to donate RMB 4.86 million. In Tongxin County, an ethnic minority area, we established a skills training center for the local workforce to help them learn new job skills.

抗震救灾

我们积极投入到抗震救灾各项活动中, 帮助灾区人民重建家园。截至 2012 年底, 玉树灾后重建任务总计 85 项, 总建筑面积 40.41 万平方米, 总投资 16.74 亿元。

玉树援建工程进度

Working schedule for reconstructing Yushu



援建的玉树州红旗小学
Yushu Red Flag Primary School aided by CSCEC



青年联合会在玉树八一孤儿学校捐赠
CSCEC Youth League are making donation to Yushu Bayi Orphan School.

志愿者活动

我们注重对员工志愿精神的培养, 致力于将志愿活动体系化、制度化、常规化, 激励员工立足岗位、奉献社会。2012 年, 员工参与志愿活动达 4 万人次以上, 举行志愿活动 3,000 余次, 累计志愿服务时间超过 10 万小时。

Volunteering Activities

Encouraging staff to show their volunteering spirit and work to systemize, institutionalize and normalize volunteer activities is one way that we motivate employees to perform their duty and contribute to the society. In 2012, we organized more than 3,000 volunteer activities with about 40,000 people offering more than 100,000 hours of volunteer service.

责任专题 Responsibility Topics

专题一：全球责任 幸福家园 Topic 1: Global Responsibility, Happy Homeland

中国建筑致力于国际化运营，在 20 余个国家和地区开展经营业务。我们立足自身优势，结合经营所在社区实际，推动当地就业，促进当地产业发展，采取措施保护原住民文化，积极参加志愿者活动，努力营建全球幸福家园。

汇聚全球人才

人才是企业发展的核心优势。我们坚持企业人才多元化战略，致力于属地化运营，积极促进当地就业。我们建立并完善以岗位为基础，绩效为导向，符合当地经济发展状况的薪酬体系；提供符合当地法律规定的社会保障，购买商业保险，设立企业年金；依法与员工签订劳动合同；为他们提供科学、合理、系统的职业规划方案和各类教育培训机会，拓宽晋升渠道，促进本地员工的发展。

Committed to international operations, we have spread our business to more than 20 countries and regions. Based on our own advantages and in combination with the situation in the host country, we provide job opportunities for local people and promote the development of local industries. We also take measures to protect aboriginal culture, actively participate in volunteer activities and strive to build happy homes in the world.

Bring Together Global Talents

Talent is a core advantage in the corporate development. We pursue a diverse talent pool and aim to localize our operation to promote the local employment. We established and improved the job-based and performance-oriented remuneration system in line with the local economic development, provided social security and business insurance for employees in accordance with the local laws and regulations and set up enterprise annuity. We signed labor contracts with employees, provided them with a scientific, reasonable and systematic career development plan and offered education and training to promote the development of local employees.



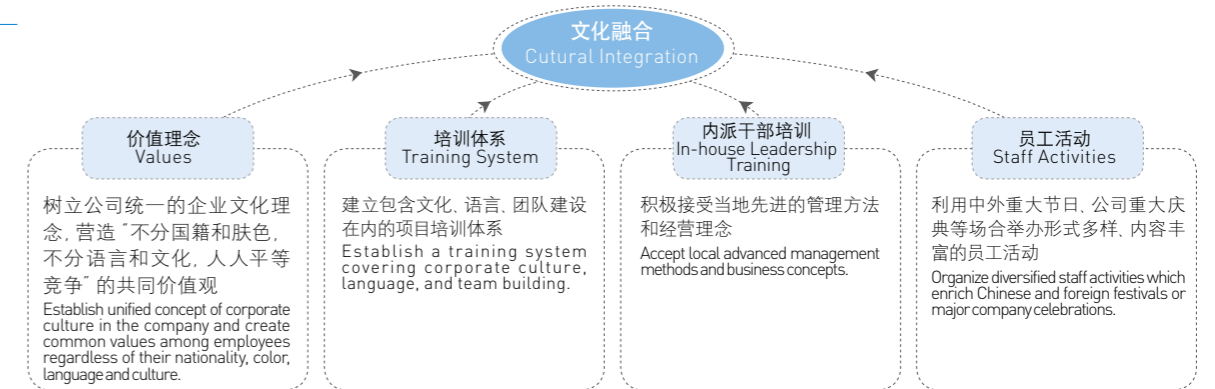
促进当地员工发展 Promoting the development of local employees

文化融合

我们尊重当地员工的风俗习惯、宗教信仰、文化传统，努力实现属地化运营，积极促进不同文化融合。

Cultural Integration

We respect the customs, religious beliefs and cultural traditions of local employees to achieve localized operations, and actively promote the integration of different cultures.



案例：参加巴哈马第 17 届国际文化节

中建美国巴哈马公司积极参加巴哈马第 17 届国际文化节，超过 60 名管理人员以组织、表演、义卖等方式参与志愿者活动。活动结束后，公司将义卖全部所得捐赠给文化节组委会，用于支持文化节组委会的日常运营。



巴哈马第 17 届国际文化节现场
the 17th International Cultural Festival in the Bahamas

Case Study: Participating in the 17 International Cultural Festival in the Bahamas

CSCEC US Bahamas Company took an active role in the 17th International Cultural Festival in the Bahamas. Over 60 management personnel participated in volunteer activities in the form of performances, a bazaar, and other events. At the end of the event, the company donated the money raised at the bazaar to the Culture Festival Organizing Committee to support the daily operations of the organizing committee.

促进当地产业发展

我们优先采购当地的产品和服务，推广先进的管理和技术经验，促进当地发展。

Boosting the Development of Local Industries

We give top priority to local products and services in our approach to sourcing and procurement, and offer our advanced management and technology experience to boost local economic development.



海外社区发展

我们秉承“诚信守法、规范经营、开拓进取、合作共赢”的本地化经营理念，了解并尊重当地政治、文化习俗，融入当地社会，积极参加当地各项公益活动，举办各种属地化人员技能培训，支持当地社区公共基础设施建设，努力实现与当地社区的共同发展。

Overseas Community Development

Adhering to the business concepts of “observing the law faithfully for standard management and making pioneering efforts for win-win cooperation”, we understand and respect local political and cultural practices to integrate ourselves into local society. We also take an active role in public activities, organize localized skill training sessions for employees and support infrastructure construction in local communities to successfully achieve common development.

专题二：志愿行动 拓展幸福 Topic 2: Volunteering to Expand Happy Space

中国建筑以共青团为载体积极开展志愿活动，培养员工“奉献、友爱、互助、进步”的志愿者精神，开展“带孩子上班日”、“幸福空间义卖”、“心手相连海外农民工子女关爱活动”等品牌活动和特色做法。我们本着助人自助的理念投身公益事业，承担企业公民责任，持续拓展幸福空间。

幸福空间义卖

“幸福空间义卖会”是一个涵盖“义捐、义卖、义演”等内容，任何企业员工都有能力参与的社会公益活动。

幸福空间义卖会 Happy Space Charity Sale

义捐 Charitable Donations	员工捐出自己不常用的二手物品，提高闲置物品的使用效率，实现节能环保 Employees donate their used goods to improve the efficiency of unused goods and realize energy-saving and environmental protection
义卖 Charity Sale	由志愿者组织将义捐物品以超低价格转让给工地上的农民工，所得资金全部捐献给打工子弟学校改善教学设施，让农民工得实惠的同时，有机会参与社会公益活动 The volunteer organizations sell donated goods at a very low price to migrant workers on site. All money raised at the charity sale is donated to migrant schools to improve teaching facilities, by which the migrant workers get the chance to participate in social welfare activities while getting benefits
义演 Charity Performance	以打工子弟学校孩子们为主，企业员工和农民工兄弟为辅，共同组织演出，慰问工程建设者 The charity performance is done by the children at migrant schools, with assistance from employees and migrant workers, to express support for the builders

“幸福空间义卖”将企业使命融入到志愿活动中，用员工力所能及和自愿自觉的方式，调动一切可以动员的社会力量“奉献爱心，照亮别人，温暖自己”，打造了一个立体的幸福空间。部委、中央媒体、中央企业的青年志愿者都报名参加了幸福空间义卖活动，提升了我们通过品牌活动服务社会的能力。

The Happy Space Charity Sale incorporates our company mission into its volunteer activities and mobilizes our employees. By “devoting loving care, lighting others and warming ourselves”, the activity creates a three-dimensional happy space. Young volunteers from ministries and departments, as well as central media and central enterprises all participate in the activity to enhance our contribution to serve society.

幸福空间义卖
Happy Space Charity Sale



We actively carry out volunteer activities to cultivate the spirit of “Dedication, Friendship, Mutual assistance and Progress” among the Communist Youth League. We have successively organized “Taking a Child to Work Day”, a “Happy Space Charity Sale”, and “Hand in Hand and Heart to Heart — Caring for the Children of Migrant Workers” activities to showcase our belief that “helping others is helping ourselves”. We also devote time to public welfare and shoulder our responsibility as a corporate citizen to help expand the happy living environment.

Happy Space Charity Sale

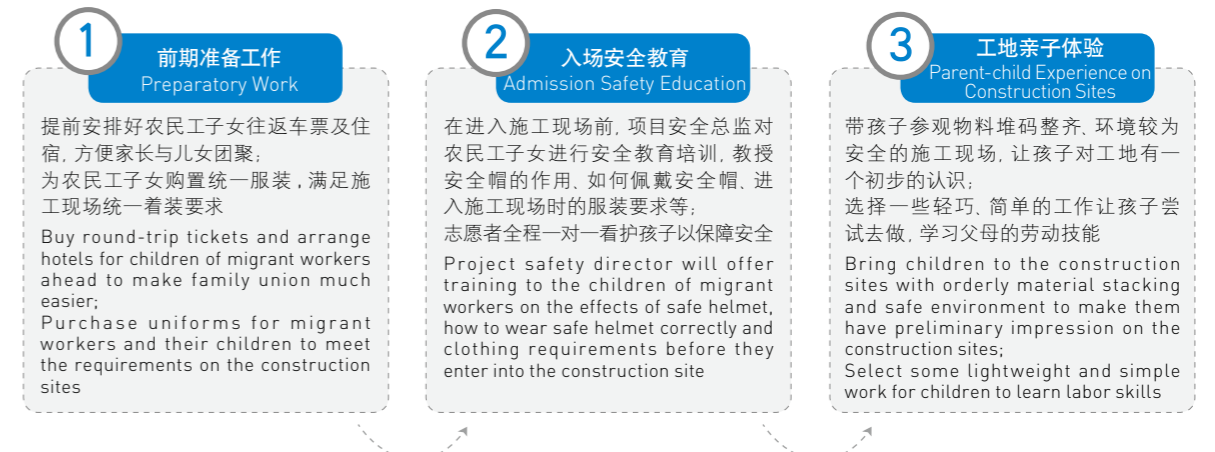
The Happy Space Charity Sale is a social welfare activity that each employee has ability to take part in. It covers charity donations, charity sales, charity performances and other activities.

带孩子上班日

“带孩子上班日”活动邀请农民工子女来到施工现场，参观父母工作环境，感受父母工作生活。2012年，“带孩子上班日”与“安康杯”结合，演化为涵盖人群更多，内容更为丰富的“亲情呼唤安康”活动，让亲情牵引安全文化落地，把亲情元素融入竞赛过程，变安全规定为情感引导，让农民工深刻意识到自身的生命安全与家庭幸福利害攸关，为安全再添一道亲情保险。

带孩子上班日

Taking a child to work day



心手相连海外农民工子女关爱活动

中国建筑作为全球化运营的房地产综合企业集团，外派农民工散布在世界各地，我们启动“手拉手·心连心”情系海外农民工子女志愿服务活动，为孩子们邮寄领导签名的自制贺卡和学习用品，鼓励孩子们给在海外的父母写信。100多名海外事业部员工子女还与海外农民工子女结成对子，小朋友们之间互通信件，建立了深厚的友谊。通过实施关爱行动，让海外农民工更加安心工作，营造相互信任的幸福空间。

志愿者活动获得主要荣誉： Honors for volunteer activities

中央企业金牌青年志愿者 2 名
Two persons got Central Enterprise Young Volunteers Gold Awards

公司团委获中央企业青年志愿服务优秀组织单位
Company's Youth League Committee was awarded the title of Outstanding Youth Volunteer Organization among Central Enterprise

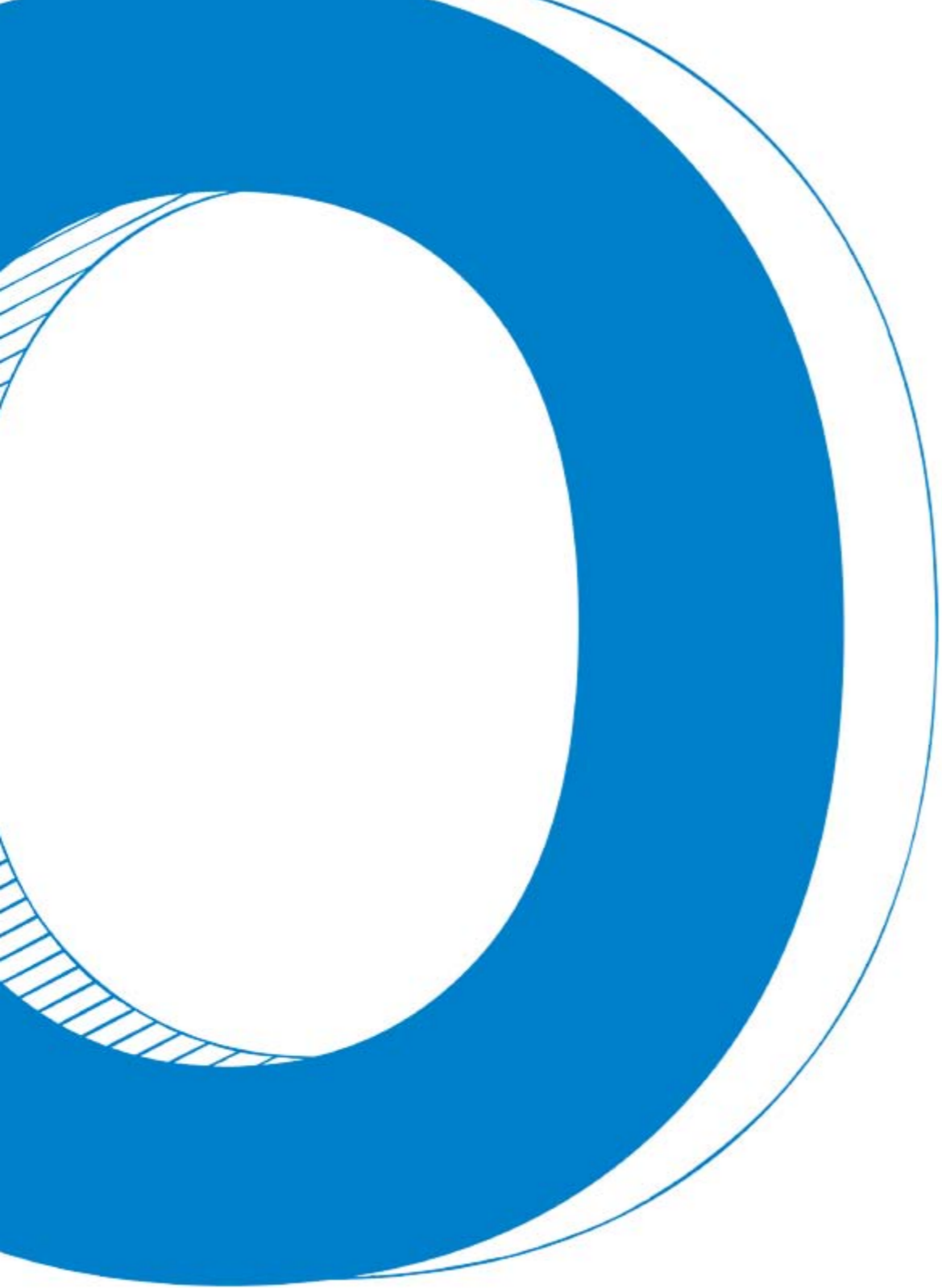
“带孩子上班日”获中央企业金牌青年志愿服务项目
Taking a Child to Work Day was awarded the Golden Project of Youth Volunteer Services among Central Enterprise

Taking a Child to Work Day

We invite the children of migrant workers to the construction site. Accompanied by young volunteers, the children visit the workplace of their parents to better understand how and where they work. In 2012, we combined “Taking a Child to Work Day” with the “Ankang Cup”, a safety competition. By adding a human element to the competition, migrant workers become deeply aware of how their safety is intrinsically tied to family happiness. The activity directly impacts safety in the workplace.

Hand in Hand and Heart to Heart — Caring for the Children of Migrant Workers

As a global building real estate conglomerate, we have expatriated migrant workers all over the world. We started the “Hand in Hand and Heart to Heart — Caring for the Children of Migrant Workers” volunteer activity, sending cards with leaders’ signatures and stationery to the children of migrant workers, encouraging them to write to their parents. More than 100 children of employees in overseas development departments paired off with the children of migrant workers. These children write to each other and have made deep friendships. By organizing this activity, we try to make migrant workers set their minds to work abroad and create a happy space with mutual trust.



OUTLOOK

我们正在努力成为最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团
We aim to become the most internationally competitive construction and real estate enterprise integration group

展望 Outlook

2013年是“十二五”发展规划承上启下的重要时期，也是推进中国建筑持续发展的关键一年。展望2013年，中国建筑将以“拓展幸福空间”为使命，坚守既定战略，凝心聚力，创新发展。

——重视质量和效益，弱化规模性指标考核。强化企业短板、风险防范、核心竞争力和可持续发展能力考核，坚持和深化“三大市场”策略，实现企业发展模式的转变，走集约式、内涵式、节能环保式发展道路。

——加强绩效管理，构建绩效文化。通过团队和个人价值的提升，实现中国建筑集体价值的持续提升，提升盈利能力，以良好的经营业绩保障股东利益。

——建立鼓励创新的机制，营造支持创新的宽松氛围，树立充满活力、不断创新的企业形象。扎实推进建设全产业链“绿色中建”、“数字中建”和建筑工业化的各项举措，加快推进科技研发平台建设和重大研发项目。

——推进向节能环保新业务的转型。推动绿色科技研发，启动从投资、规划开始，到设计、施工、物业管理的绿色全产业链示范项目，用实际行动为“生态文明建设”建设贡献力量。

——推进管理提升活动。进一步完善项目管理标准化，以“一裁短、两消灭、三集中”等手段实施精细化管理，加强集采体系建设，提高管理效率，创造更大综合价值。

——强化社会责任。努力为社会创造和提供更多就业机会，继续推进定点扶贫工作，发挥专业优势支持社区发展，热心公益慈善活动，努力实现公司与利益相关方的和谐共生。

我们作为行业的排头兵、行业发展的领先者，有责任为推动行业发展贡献自己的力量，持续刷新建筑的高度、跨度和体量。我们将更加主动地与利益相关方沟通，持续提升公司运营透明度、品牌美誉度和综合价值创造能力，与各利益相关方共同努力为“美丽中国”建设做出更大的贡献。

2013 is an important transition period for the 12th Five-Year Plan, and a key year for us to promote sustainable development. Looking ahead, we will take “expanding a happy living environment” as our mission, honor our established strategy, and continue to innovate so as to achieve our comprehensive development.

— Paying attention to quality and benefits, focusing on the shortcomings of our enterprise and risk prevention, enhancing our core competitiveness and evaluating our sustainable development capability; deepening our “three markets” strategy, transforming our development model, and taking the centralized, connotative, energy-saving and environment-friendly development road.

— Strengthening our performance management and culture, achieving continuous improvements through CSCEC’s collective value by improving the value of our teams and individuals, enhancing our profitability, and ensuring the interests of our shareholders with good business performance.

— Establishing a mechanism for encouraging innovation and creating a relaxed atmosphere for innovation, building a vibrant and innovative corporate image, promoting the construction of “green CSCEC” and “digital CSCEC”, and building industrialization in the whole industry chain, while speeding up the construction of our scientific and technological research and development platform and major R&D projects.

— Advancing our transition to new energy-saving and environmentally friendly businesses, promoting green sci-tech research and development, commencing with green demonstration projects in our industry chain from investment and planning to designing, construction and property management to contribute to the construction of an ecological civilization.

— Pressing ahead with improvements to management, further improving the standardization of our project management, implementing detailed management featuring “one cutting, two eliminations, three centralizations”, strengthening the construction of our central procurement system and improve management efficiency so as to create greater comprehensive value.

— Strengthening social responsibility, striving to create and provide more job opportunities, continuing to promote poverty alleviation work, utilizing our professional advantages in support of community development, devoting time and money to public welfare and charity activities and fostering harmony between our company and stakeholders.

As a leading central enterprise and an industry leader, we should be responsible for contributing our share to promote the development of the industry, continuously setting new records in building height, span and size. We will continue to communicate with stakeholders in a much more active manner to enhance the operation transparency, brand reputation and comprehensive ability to create value of our company. And we also will go on working together with stakeholders to make meaningful contributions to the construction of beautiful China.

关键绩效表 Key Performance Form

类别 Category	指标 Index	2012
经济 Economy	营业收入 (亿元人民币) Operational Revenue (100 million RMB)	5,715
	利润总额 (亿元人民币) Gross Profit (100 million RMB)	301.6
	利税总额 (亿元人民币) Gross Revenue (100 million RMB)	522.2
	新签合同额 (亿元人民币) Value of Newly Signed Contracts (100 million RMB)	10,573
	年度施工面积 (万平方米) Annual Accumulated Construction Area (10,000 m ²)	60,760
	年度新开工面积 (万平方米) Annual Accumulated New Construction Area (10,000 m ²)	18,528
	年度竣工面积 (万平方米) Annual Accumulated Completed Area (10,000 m ²)	8,134
	年度施工图设计面积 (万平方米) Annual Construction and Design Area (10,000 m ²)	11,101
	地产年度入伙面积 (万平方米) Annual Real Estate Delivered Area (10,000 m ²)	1,562
	期末土地储备 (万平方米) Term-end Land Reserve (10,000 m ²)	6,717
归属上市公司净利润 (亿元人民币) Net Profit of Listed Subsidiaries (100 million RMB)	157.4	
可供股东分配利润 (亿元人民币) Profit Distributed for Shareholders (100 million RMB)	36.9	
环境 Environment	环保总投入 (万元) Gross Investment for Environmental Protection (10,000 RMB)	2,565
	新建项目环评通过率 (%) Environmental Management Certification Pass Rate of New Project (%)	100
	环保培训人次 Person-time of Environmental Training	>2,000
	能源消耗总量 (万吨标煤) Total Energy Consumption (10,000 tons of standard coal)	792
	万元增加值能耗 (吨标煤) Energy Consumption Per Added Value of RMB 10,000 (tons of standard coal)	1.6
	CO ₂ 排放量 (吨) CO ₂ Emissions (ton)	14,566
	绿色采购比例 (%) Green Procurement Ratio (%)	100
	SO ₂ 排放量 (吨) SO ₂ Emissions (ton)	47
重大违规事件发生次数 Environmental Violation Frequency	0	
社会 Society	合同签订率 (%) Contract Signing Rate (%)	100
	员工流失率 (%) Staff Turnover Rate (%)	4.7
	残疾人雇佣率 (%) Disabled Employment Rate (%)	1.5
	女性管理者比例 (%) Female Manager Ratio (%)	23.7
	社会保障覆盖率 (%) Social Security Coverage Rate (%)	100
	带薪休假制度覆盖率 (%) Coverage Rate of Holiday-Paid System (%)	100
	员工入会率 (%) Coverage Rate of Employees Participating in Labor Union (%)	97
	员工培训投入 (亿元) Gross Investment for Employee Training (100 million RMB)	1.4
	员工培训人次 Person-time of Employee Training	238,878
	合同履约率 (%) Fulfilment Rate of All Contract (%)	100
	分包商培训投入 (万元) Training Investment for Subcontractors (10,000 RMB)	10,430
	分包商培训人次 (万人次) Person-time of Subcontractors Participating in Training (10,000 person-times)	149
	国家专利授权 (项) National Patent Licenses (item)	1,139
	亿元产值死亡率 Mortality Value Per Output Value of RMB 100 Million	0.003
	对外捐赠金额 (万元) Donation Amount in the Overseas (10,000 RMB)	2,859
	志愿者活动次数 Times of Volunteering	>3,000
	累计志愿服务时间 (万小时) Accumulated Time for Volunteer Services (10,000 hours)	>10

专家点评 Expert Comments

中国建筑业协会副会长兼秘书长 吴涛
WuTao, Vice President of China Construction Industry Association

中国建筑股份有限公司在本报告中完整披露了2012年履行社会责任的具体实践,展现了公司积极与各利益相关方构建和谐关系,与其实现共生共存,共赢共荣,共同发展的努力和实力。

报告显示,“中国建筑”将自身可持续发展与政府、股东、员工、客户、供应商、分包商、环境和社区等相关方的利益结合,在实现自身发展同时,努力为相关方创造和实现更多的价值。其中,公司注重和加强劳务管理工作,制定了规范用工行为的政策措施,在施工工地创建了农民工工业余学校,组织开展各式培训,提升劳务队伍素质。此外,公司还指导监督劳务分包企业为农民工提供社会保障,改善农民工工作生活条件,保障务工人员权益。“中国建筑”的这些做法值得肯定。

建筑劳务人员是制约建筑业可持续发展的关键因素,也是企业履行社会责任的重要体现,从政府到协会,都比较重视建筑行业劳务管理工作。“中国建筑”在这方面不断创新探索,提供了很多好的经验,希望公司再接再厉,为规范建筑市场和提高工程质量安全工作水平,促进建筑业健康持续发展贡献更大力量!

In this report, China State Construction Engineering Corporation Limited has fully disclosed its concrete social responsibility practices in 2012, and reflected its efforts and strength to actively establish harmonious relations with all stakeholders, and to achieve coexistence, win-win outcomes, mutual prosperity and common development with them.

It is shown in the Report that the Company has combined its own development with the interests of stakeholders such as governments, shareholders, employees, customers, suppliers, subcontractors, environment and communities, and strived to create and realize more value for them while achieving its own development. In particular, the Company focuses on and strengthens labor service management, develops policies and measures to regulate the employment, establishes the site school, and organizes various trainings to improve the quality of workforce. Besides, the Company guides and supervises subcontractors to provide social security for migrant workers, improve their living and working conditions, and protect their rights and interests. All these practices are worthy of recognition.

Construction worker is one of key factors restricting the sustainable development of the construction industry, and also one of aspects reflecting the corporate social responsibility implementation. From the governments to the Association, they are all concerned about the labor service management in the industry. The Company has made continuous exploration and provided a lot of good experience. I hope the Company make persistent efforts and make greater contribution to regulate building markets, improve project quality and safety, and promote the healthy and sustained development of the industry.



国务院国有资产监督管理委员会研究局副局长 楚序平
Chu Xuping, Deputy Director General of Research Bureau of SASAC, State Council

中国建筑股份有限公司的这份报告,针对企业股东、客户、供应商、分包商、社区等利益相关方的关切和需求,从拓展价值、品质、生态、成长、共赢、创新、和谐空间等七个方面,全面地披露了企业履行社会责任的实践和绩效。最可喜的,是报告数据详实,披露的数据数量大、数据质量好。数据无言,但是表达能力最强,反映现象最真。在信息化的今天,除了神仙,都要用数据说话。一串串闪亮的数据,点亮了报告,更展示了中建股份强劲的可持续发展实力。孤立的数据意义不大,连续的丰富的数据形态才能揭示真实,体现高水平的管理能力。中建股份的报告体现了这个趋势和特点。在信息化时代,社会责任工作更需要注入数据要求和色彩。通过大数据分析,去掌握信息、获取洞察、采取行动、提升绩效。

数据背后的生命,是中国建筑股份有限公司的企业价值观。公司以《中建信条》为核心,以“拓展幸福空间”为企业使命,突出为各利益相关方创造价值,在生产经营的每一个细节落实“诚信、创新、超越、共赢”的企业精神。这是中国建筑股份有限公司的企业之本,是中国建筑企业的希望,也是中国企业的希望,是中国企业贡献于世界的东方式社会责任管理价值。

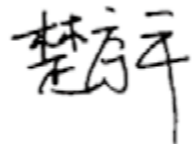
在信息化的今天,无论是政府促进美丽中国建设,还是企业促进可持续,还是学术研究,都需要通过数据分析进行沟通和决策,开始社会责任管理的量化进程。这份报告开了个好头,希望中国建筑股份有限公司百尺竿头更进一步,为建设美丽中国、实现中国梦作出新的更大的贡献。

Taking into account the concerns and needs of stakeholders such as shareholders, customers, suppliers, subcontractors, and community, CSCEC has fully disclosed its practice and performances of social responsibility from the aspects of value, quality, ecology, development, win-win, innovation and harmony.

Most delightfully, I find the report is full of detailed and good-quality data. The data are silent, but more compelling and more credible. In the digital and informational days, nobody can deny the fact that data speak louder than words. Chains of glittering data have made the report more attractive, and showed the strong strength of sustainable development in China Construction. The isolated data are not meaningful, while the rich and continuous data can tell you the truth, and reflect the high-level management capability. This report has represented such trend and features. In the age of information, we need to put the requirements and role of data into the social responsibility work. Through analyzing a large number of data, we can grasp the information, gain insight, take action and improve the performance.

What is behind the life of the data is the corporate values of CSCEC. With “Credo of CSCEC” as the core, and the contribution to the happy living environment as the corporate mission, the Company has given top priority to the value creation for stakeholders, and earnestly implemented the corporate spirit of integrity, innovation, transcendence and win-win outcome in every detail of production and operation. This is the foundation of CSCEC, the hope of Chinese construction enterprises, and the expectation of Chinese enterprises, as well as the eastern social responsibility management value that Chinese enterprises contribute to the world.

In the age of information, whether promoting the construction of a beautiful China by governments or achieving sustainable development by enterprises, or conducting academic research, we need data analysis before communicating, making a decision, or starting quantitative process of social responsibility management. This report is a good start. I hope China construction make greater efforts and make new and greater contributions to building a beautiful China and realizing the Chinese dream.



全球契约中国网络执行秘书长 程多生
Cheng Duosheng, Executive Secretary-General of Global Compact Network China

《中国建筑股份有限公司 2012 可持续发展报告》围绕“拓展幸福空间”的企业使命,从拓展价值空间、品质空间、生态空间、成长空间、共赢空间、创新空间、和谐空间等维度披露了公司过去一年可持续发展取得的新进展。报告内容详实,议题全面,表现形式灵活,行业特色鲜明,是一份充分体现中国建筑与利益相关方沟通诚意的高质量报告。

《报告》系统披露了中国建筑过去一年可持续发展取得的成效:关注股东利益,依法合规经营,不断提高盈利能力;坚守品质,努力为客户提供优质的产品和服务;积极探索绿色设计、绿色开发、绿色施工的新途径,应对气候变化,维护生态平衡;营造平等、尊重的企业氛围,为员工发展提供良好的平台;与供应商、分包商密切合作,提高产业链发展水平,实现共生共荣、互利共赢;加强与国内外同行交流,营造“勇于创新、宽容失败”的企业创新文化氛围,促进行业技术进步;完善社会责任管理机制,引领行业对社会责任管理创新,积极投身社会公益事业,履行企业公民责任。

《报告》披露内容符合联合国全球契约对人权、劳动、环保、反腐败等方面的要求,为国际社会提供了一个了解中国建筑的平台。希望中国建筑在新的一年里笃信而行,继续深化文化引领型社会责任推进模式,持续提升社会责任管理水平,为各利益相关方创造更多的价值!

With the mission of contributing to the happy living environment, CSCEC Sustainability Report 2012 has disclosed its new progress in sustainable development over the past year from seven dimensions including contributing to value space, quality space, ecological space, growth space, win-win space, innovation space, and harmonious space.

The Report has systematically reveal the progress of sustainable development that China Construction made over the past year, paying attention to the interests of shareholders, operating by laws and regulations, and constantly improving profitability. In the aspect of quality, it strives to provide high-quality products and services. The company has actively explored the new ways to green design, green development and green construction, coped with climate change and maintained ecological balance. It has created equal and respectable corporate environment, and provided a good development platform for employees. It made close cooperation with suppliers and subcontractors to improve the development of industry chain, and achieved mutual existence and prosperity, and mutual benefits and win-win outcomes. It has also strengthened communication with the counterparts at home and abroad and created an environment for innovation featured with “brave to innovation and tolerant of failure” to promote technological progress in the industry. Furthermore, it has improved social responsibility management mechanism, led the innovative social responsibility management in the industry, devoted itself to public welfare and fulfill the responsibility as a corporate citizen.

The Report contains comprehensive issues, detailed information, rich representations, and distinctive industrial features. It is a high-quality sustainability report that has fully reflected China Construction’s sincerity to communicate with all stakeholders. The Report has also provided a platform for international community to understand China Construction. What is disclosed in the Report meets the requirements of the United Nations Global Compact on human rights, labor, environmental protection, anti-corruption, and other aspects. I hope China Construction may act with its commitments in the new year, continue to deepen the culture-led social responsibility promotion model, and constantly improve social responsibility management to create more value for all the stakeholders.

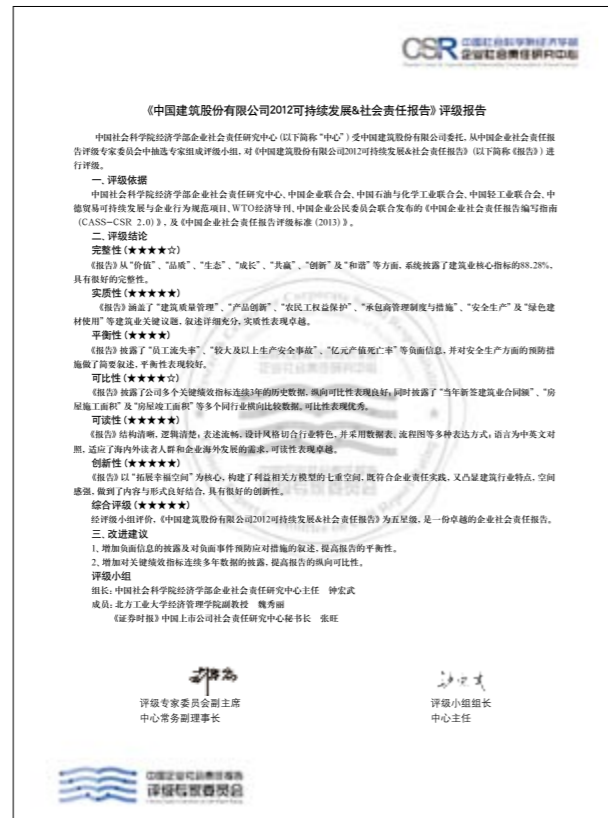


评级报告 Rating Report

中国社会科学院企业社会责任研究中心
Research Center for Corporate Social Responsibility Chinese Academy of Social Sciences

第三方验证 Verification of the Third Party

TUV NORD
德国汉德技术监督服务(亚太)有限公司



报告指标索引

Reporting Index

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
封面 Cover		
荣誉 Honour	2.8/2.9/2.10	P5.3
拓展幸福空间 Expanding A Happy Living Space		
文化引领型社会责任推进模式 Culture-led Social Responsibility Progression Model	4.8	
关于本报告 / 报告目的 About This Report/Reporting Objectives		
关于本报告 / 报告发布周期 About This Report/Reporting Cycle	3.2/3.3	P1.1/ P1.3
关于本报告 / 报告范围 About This Report/Reporting Scope	3.5/3.6/3.7/3.8	P1.2
关于本报告 / 报告数据说明 About This Report/Reporting Data	3.1/3.9	P1.4
关于本报告 / 编写依据 About This Report/Compilation Conformance	3.9	P1.5
关于本报告 / 报告承诺 About This Report/Reporting Commitment		P1.6
关于本报告 / 报告保证方法 About This Report/Reporting Assurance	4.7	P1.6
关于本报告 / 报告特色和改进 About This Report/Reporting Characteristics	3.11	
关于本报告 / 称谓说明 About This Report/References to CSCEC		
关于本报告 / 获取方式 About This Report/Access to the Report	3.4	P1.7
关于本报告 / 联系方式 About This Report/Contact Us	3.4	P1.7/ P1.8
致辞 Chairman's Message	1.1	P2.1/ P2.2
关于我们 About Us		
关于我们 / 公司概况 / 公司简介 About Us/Company Profile/Brief Introduction	2.1/2.2/2.4/2.5/2.6/2.7	COM2.11/ P4.1/ P4.2/ P4.3/ P4.4
关于我们 / 公司概况 / 组织架构 About Us/Company Profile/Organizational Structure	2.3	P4.5
关于我们 / 可持续发展背景 About Us/Background Information on Sustainable Development	1.2	
关于我们 / 责任管理 About Us/Responsibility Management		P3.1
关于我们 / 责任管理 / 社会责任工作体系 About Us/Responsibility Management/ System of Social Responsibility Initiatives		G2.1/G2.2/G2.3/G 5.2
关于我们 / 责任管理 / 责任沟通 About Us/Responsibility Management/ Responsibility Communication		G4.3/G5.3/G5.4/G5.5/G6.2/G6.3
关于我们 / 责任管理 / 责任创新 About Us/ Responsibility Management/ Responsibility Innovation		G3.1/G3.2/G 4.1/G4.2/G 6.1
关于我们 / 利益相关方沟通参与 About Us/Stakeholders' Communication and Engagement	4.14/4.15/4.16/4.17	G5.1
拓展价值空间 Contributing to the Value Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	M3.9
拓展价值空间 / 优化公司治理 Contributing to the Value Space/Optimizing Corporate Governance	4.1/4.4/4.6/4.7/4.8/4.9	P4.6
拓展价值空间 / 坚持诚信经营 / 合规管理 Contributing to the Value Space/ Upholding Honest Operations/Compliance Management		M3.6/S1.1/ S1.2/ S1.4/ S1.5
拓展价值空间 / 坚持诚信经营 / 内部审计 Contributing to the Value Space/ Upholding Honest Operations/Internal Audit	4.9	
拓展价值空间 / 坚持诚信经营 / 商业道德 Contributing to the Value Space/ Upholding Honest Operations/Business Ethics	S02/S03/S04	M3.8/ S1.3
拓展价值空间 / 坚持诚信经营 / 信息公开 Contributing to the Value Space/ Upholding Honest Operations/Information Disclosure	4.11	
拓展价值空间 / 增强发展能力 / 发展策略 Contributing to the Value Space/ Enhancing Development Capacity/Development Strategy	S1.5	
拓展价值空间 / 增强发展能力 / 营销策略 Contributing to the Value Space/ Enhancing Development Capacity/Marketing Strategy	S1.5	
拓展价值空间 / 增强发展能力 / 效能监察 Contributing to the Value Space/ Enhancing Development Capacity/Efficiency Supervision	S1.5	
拓展价值空间 / 增强发展能力 / 风险管理 Contributing to the Value Space/ Enhancing Development Capacity/Risk Management	PR9	M1.4
拓展价值空间 / 增强发展能力 / 盈利能力 Contributing to the Value Space/ Enhancing Development Capacity/Profitability	EC1	M1.1/M1.2/M1.3/ S1.6/ P5.2

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
拓展品质空间 Contributing to the Quality Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	
拓展品质空间 / 建筑领域 / 坚持公平营销 Contributing to the Quality Space/ Scope of Construction/Upholding Fair Marketing		M3.10
拓展品质空间 / 建筑领域 / 铸就精品工程 Contributing to the Quality Space/ Scope of Construction/Building High-grade Engineering		COM2.8/COM2.9
拓展品质空间 / 建筑领域 / 提供最优服务 Contributing to the Quality Space/ Scope of Construction/Providing Best Services	PR5	
拓展品质空间 / 地产领域 / 打造宜居典范 Contributing to the Quality Space/ Scope of Real Estate/ Creating Livable Model Buildings	PR6	M3.1
拓展品质空间 / 地产领域 / 提供最优服务 Contributing to the Quality Space/ Scope of Real Estate/Offering Best Services	PR6/ PR8/PR4	M2.1/M2.2/M2.13/M2.14
拓展生态空间 Contributing to the Ecological Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	
拓展生态空间 / 加强环境管理 / 环境管理体系 Contributing to the Ecological Space/ Strengthening Environmental Management/Environmental Management System	PR1/PR2/EN28/EN30	E1.1/ E1.6/ E1.9/ E1.12
拓展生态空间 / 加强环境管理 / 环保能力建设 Contributing to the Ecological Space/Strengthening Environmental Management/Capacity Building for Environmental Protection	EN26	E1.4/ E1.5
拓展生态空间 / 加强环境管理 / 绿色采购 Contributing to the Ecological Space/ Strengthening Environmental Management/Green Procurement	EN29	E1.2/ E2.1
拓展生态空间 / 加强环境管理 / 绿色办公 Contributing to the Ecological Space/ Strengthening Environmental Management/Green Offices	EN26	E2.10/ E2.11
拓展生态空间 / 奉献绿色人居 / 绿色开发 Contributing to the Ecological Space/ Dedicating Green Habitat/Green Development	EN6/EN26	COE1.8
拓展生态空间 / 奉献绿色人居 / 绿色设计 Contributing to the Ecological Space/ Dedicating Green Habitat/Green Design	S010/EN26	E1.1
拓展生态空间 / 奉献绿色人居 / 绿色建造 Contributing to the Ecological Space/ Dedicating Green Habitat/Green Construction	EC3/EN14/EN26/EN29	E1.3/ E2.2/ E2.3/E2.5/ E2.7/ E2.8/ E3.1/ E3.3/ E3.5/ E3.10
拓展生态空间 / 共建绿色社区 / 碳中和项目 Contributing to the Ecological Space/ Building Green Communities Together/Carbon Neutral Project	EC2/EN57	E3.7/ E3.8/ E3.9
拓展生态空间 / 共建绿色社区 / 废弃物处理 Contributing to the Ecological Space/ Building Green Communities Together/Waste Disposal	EN27	
拓展成长空间 Contributing to the Development Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	
拓展成长空间 / 保障员工权益 / 平等雇佣 Contributing to the Development Space/Protecting the Rights and Interests of Employees/Equal Employment	EC7/LA1/LA2/LA11/ LA13	S2.1/ S2.2/ S2.5/ S2.12/ S2.14/ S2.15/ S2.30
拓展成长空间 / 保障员工权益 / 薪酬福利 Contributing to the Development Space/ Protecting the Rights and Interests of Employees/Remuneration and Welfare Benefits	EC3/LA3/LA14	S2.3/ S2.10/ S2.11
拓展成长空间 / 保障员工权益 / 民主管理 Contributing to the Development Space/Protecting the Rights and Interests of Employees/Employees' Engagement in Management	LA4	S2.4/ S2.8/ S2.24/ S2.25
拓展成长空间 / 保障员工权益 / 保护隐私 Contributing to the Development Space/ Protecting the Rights and Interests of Employees/Protecting Privacy		S2.6
拓展成长空间 / 关注职业健康 Contributing to the Development Space/Focusing on Occupational Health		S2.16/ S2.17/ S2.19
拓展成长空间 / 助力全面发展 / 员工培训 Contributing to the Development Space/Boosting Comprehensive Development/Staff Training	HR8/LA10/LA12	S2.21/ S2.22
拓展成长空间 / 助力全面发展 / 职业发展 Contributing to the Development Space/Boosting Comprehensive Development/Career Development	LA11/LA12	S2.23
拓展成长空间 / 注重人文关怀 / 女职工保护 Contributing to the Development Space/Focusing on Caring Culture/Protection of Female Employees	LA15	S2.13/ S2.27
拓展成长空间 / 注重人文关怀 / 丰富生活 Contributing to the Development Space/Focusing on Caring Culture/Colorful Social Life		S2.28
拓展成长空间 / 注重人文关怀 / 困难员工帮扶 Contributing to the Development Space/Focusing on Caring Culture/Helping Needy Employees		S2.26/ S4.8

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
拓展共赢空间 Contributing to the Win-win Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	
拓展共赢空间 / 助力供应商成长 Contributing to the Win-win Space/Promoting the Development of Suppliers	HR5/HR6/HR7/EC6/HR2/HR5/HR6/HR7	G3.3/ M3.4
拓展共赢空间 / 与分包商携手共赢 Contributing to the Win-win Space/Achieving Win-win Outcomes with Subcontractors	HR5/HR6	M3.3
拓展共赢空间 / 推进战略合作 Contributing to the Win-win Space/Promoting Strategic Cooperation		M3.2
拓展创新空间 Contributing to the Innovation Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	M2.5/ESM2.7
拓展创新空间 / 倡导公平竞争 Contributing to the Innovation Space/Advocating Fair Competition		M3.7
拓展创新空间 / 推动科技创新 Contributing to the Innovation Space/Promoting Scientific and Technological Innovation		M2.3/M2.4/ COM2.10
拓展创新空间 / 实施管理创新 Contributing to the Innovation Space/Implementing Management Innovations		COM2.10
拓展创新空间 / 引领行业发展 Contributing to the Innovation Space/At the Forefront of the Development of the Industry	4.13	
拓展创新空间 / 开展国际交流合作 Contributing to the Innovation Space/International Cooperation and Exchanges	4.12/S05	
拓展和谐空间 Contributing to the Harmonious Space		
荣誉及利益相关方评价 Honors and Stakeholders' Comments	2.10	
拓展和谐空间 / 重视安全生产 / 夯实安全基础 Contributing to the Harmonious Space/Focusing on Production Safety/Reinforcing Safety Foundation	LA7	S3.1/ S3.3/ S3.4/ S3.6/ S3.7
拓展和谐空间 / 重视安全生产 / 增强保障能力 Contributing to the Harmonious Space/ Focusing on Production Safety/Enhancing Protection Capability	CA8	S3.2
拓展和谐空间 / 重视安全生产 / 营造安全文化 Contributing to the Harmonious Space/ Focusing on Production Safety/Creating a Safety Culture	LA8	
拓展和谐空间 / 促进社会就业 / 促进大学生就业 Contributing to the Harmonious Space/Offering Job Opportunities/Promoting the Employment of College Students		S1.8/ S1.9
拓展和谐空间 / 促进社会就业 / 助力农民工发展 Contributing to the Harmonious Space/ Offering Job Opportunities/Boosting the Development of Migrant Workers		S1.8/ S1.9/ S2.9
拓展和谐空间 / 助力社区发展 Contributing to the Harmonious Space/Assisting Community Development	EC8/EC9	
拓展和谐空间 / 热心公益事业 / 定点扶贫 Contributing to the Harmonious Space/ Devoting to Public Welfare/Poverty Alleviation	EC9/S06	S4.7/ S4.3
拓展和谐空间 / 热心公益事业 / 抗震救灾 Contributing to the Harmonious Space/ Devoting to Public Welfare/Disaster Relief	EC9	
拓展和谐空间 / 热心公益事业 / 志愿者活动 Contributing to the Harmonious Space/ Devoting to Public Welfare/Volunteering Activities		S4.10/ S4.11
专题 / 全球责任 幸福家园 Topic/ Global Responsibility, Happy Homeland	EC8/EC8	S4.2/ S4.3/ S4.4/ S4.5/ S4.12
专题 / 志愿行动 拓展幸福 Topic/ Volunteering to Expand Happy Space	S01/LA8	S4.10
展望 Outlook		A1
关键绩效表 Key Performance Form		P5.2
专家点评 Expert Comments		A2
评级报告 Rating Report	3.13	A2
第三方验证 Verification of the Third Party	3.13	
报告指标索引 Reporting Index	3.12	A3
反馈意见表 Feedback Form		A4

反馈意见表 Feedback Form

为了改进中国建筑社会责任工作,我们希望得到您的反馈,这将成为我们改善和提高的重要依据。希望在百忙中对本报告和对我们的工作提出宝贵意见。

We hope to hear back from you in order to help us to better fulfill the social responsibilities of China Construction. We depend on your feedback to make improvements to our work. Thank you for your time and your valuable comments.

您认为报告总体上:

In your opinion, overall the report is:

- 很好 Very good 较好 Good 一般 Average
 较差 Poor 很差 Very Poor

您认为报告在结构上:

In your opinion, the structure of the report is:

- 很合理 Very good 较合理 Good 一般 Average
 较差 Poor 很差 Very poor

您认为报告的可读性:

In your opinion, the report is:

- 很高 Very readable 较高 Readable 一般 Average
 较差 Hard to read 很差 Unreadable

您认为报告的版式设计是否有助于您的阅读:

In your opinion, the format design is:

- 很好 Very good 较好 Good 一般 Average
 较差 Poor 很差 Very Poor

您认为报告披露的社会责任信息:

In your opinion, the disclosed information on social responsibilities in this report is:

- 很有价值 Very valuable 价值较高 Valuable 一般 Average
 价值较低 Of low value 没什么价值 Of no value

您通过报告是否了解公司的可持续发展理念和实践特点:

In your opinion, the concept of sustainable development and practical characteristics are:

- 很好 Very good 较好 Good 一般 Average
 较差 Poor 很差 Very Poor

您认为报告对利益相关方关注的问题进行回应和披露的程度:

In your opinion, the extent of information disclosure and response to problems the stakeholders are concerned about is:

- 很好 Very good 较好 Good 一般 Average
 较差 Poor 很差 Very Poor



您对报告中哪一部分最感兴趣:

The part you are most interested in:

您想进一步了解的信息:

Information you want to learn much more:

您对中国建筑社会责任工作的意见和建议, 请再此提出

If your other comments on the social responsibilities of China Construction, please write below:



中國建築股份有限公司

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGRG . CORP. LTD

地址: 中国北京三里河路 15 号中建大厦

邮编: 100037

电话: (8610) 88082888

传真: (8610) 88082789

网址: www.cscec.com

Add: CSCEC Mansion, No.15 Sanlihe Road,
100037 Beijing, China

Tel: (8610) 88082888

Fax: (8610) 88082789

Website: www.cscec.com